



ČETRTEK, 16. JULIJA 1998

RIM / PREDLOG POROČEVALCA DOMENICA MASELLIJA

V ožjem odboru delovni osnutek za zaščito slovenske manjšine

Predlog uživa politično podporo komponent levosredinske Olfke in SKP



RIM - V ožjem odboru poslanske komisije za ustavno vprašanje se bo, kot kaže, končno začela razprava o zakonski zaščiti naše narodnostne skupnosti. Poročevalec Domenico Maselli (Olfka) - na sliki - je namreč sestavil predlog, ki predstavlja vsebinsko (in politično) izhodišče za parlamentarno soočenje in ki že uživa nacistno podporo strank in komponent levosredinske Olfke in Stranke komunistične prenove, to se pravi političnih sil, ki podpirajo vlado premiera Romana Prodijsa.

Masellijev osnutek sestavlja vsega skupaj 28 členov. Uvodni člen priznava obstoj slovenske manjšine v trzaski, videmski in goriski pokrajini in to na osnovi ustavnih določil, ustavnega za-

kona iz leta 1963 (posebni statut avtonomne Dezele FJK) ter mednarodnih konvencij in sporazumov, ki jih je podpisala italijanska vlada. Drugi odstavek prvega člena pravi, da bodo država, Dezele FJK in krajevne uprave sprejele ustrezne ukrepe, ki bodo pripadnikom slovenske manjšine priznali temeljne pravice in svobosčine brez kakršne koli diskriminacije.

Zakon ustanavlja paritetni odbor za probleme slovenske manjšine, ki bo imel zelo pomembno vlogo pri izvajanju zaščitnega zakona. Zakonski predlog tudi izrecno določa, da nobenega člena ne bo mogoče interpretirati tako, da bi okrnili že obstoječe pravice slovenske manjšine.

Na 2.strani

Načrti za prenovu starega mesta

TRST - Sanirati staro mesto in ga spet naseliti, razsiriti obrtništvo, resiti socialne probleme in spet ovrednotiti njegove umetnostne in kulturne karakteristike. Načrt Tergeste, ki ga delno finansira Evropska skupnost v okviru programa Urban, predvideva te in druge ukrepe za preporod starega mestni v skupni vrednosti 60 milijard lir.

Na 5. strani

Heroin v avtomobilu Slovenca iz Izole



TRST - Policija je v avtomobilu slovenskega državljan iz Izole našla poldrugi kilogram najčistejše sorte, ki je bil namenjen trzišču v Lombardiji. Italijanski policisti so o aretaciji moskega obvestili slovenske kolege, ki so med hišno preiskavo v Izoli odkrili se kilogram 600 gramov heroína.

Na 6. strani

DEŽELA / POGAJANJA ZA NOVO VLADO

Ligaši napovedujejo »tvorno« opozicijo

Na obzorju možnost dogovora med Forza Italia, centrom in Finijevo stranko

GORICA / PO NEDAVNIH VOLITVAH

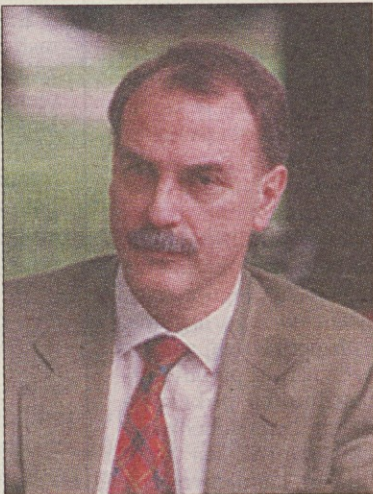
Danes seja občinskega sveta

Župan Valenti bo moral sporočiti sestavo novega odbora

GORICA - Novoizvoljeni goriski občinski svet se sestane danes na prvi seji. Na njej bo moral župan Valenti končno javiti sestavo občinskega odbora, glede katere pa se včeraj niso bili razrešeni vsi spori v večinski koaliciji. V Nacionalnem zaveznistvu se dve struji pripravata za podzupansko mesto, v Forza Italia pa so napovedi o potrditvi nekaterih dosedanjih odbornikov izzvale upor v bazi, kjer se še marsikdo preri-va za odborniško mesto.

Mirnejše so vode v opoziciji, kjer je svetovalska skupina Olfke soglasno imenovala Aria Rupenija za svojega nacistnika, med tremi podpredsedniki pa je tudi slovenska svetovalka Erika Jazbar.

Na 11. strani



VIDEM - Ne vstopu v dezelno vlado in ne zunanji podpori novi politični koaliciji, pač pa tvorna opozicija. Severna liga je na pedsinočni seji furlanskega vodstva po pričakovanjih potrdila svojo kolikor toliko mehko opozicijsko usmeritev, ki jo je takoj po objavi volilnih rezultatov napovedal sam Umberto Bossi.

To zadržanje Lige odpira pot dezelni vladi Forza Italia, ki bo najbrž temeljila na zunanji podpori tako ljudske sredine, kot Nacionalnega zaveznistva. Levi demokraci se medtem zavzemajo za skupna politična stališča Olfke, o katerih so že dosegli okvirni sporazum z zelenimi in s socialisti.

Na 3.strani

SLOVENIJA / KOMISIJA V DZ

Poziv vladi, naj pospeši dejavnost za pomoč manjšinam v sosednjih državah

LJUBLJANA - Komisija Državnega zbora za Slovence v zamejstvu in po svetu je na včerajšnji seji ugotovila, da slovenska vlada določene dejavnosti za zagotavljanje pomoči manjšinam sicer izvaja, vendar prepočasno; zato jo je pozvala, naj aktivnosti v zvezi s tem pospeši. Člani komisije so se zlasti opozorili na nujnost oblikovanja posebnega medresorskega telesa, ki bo zadolženo za gospodarsko sodelovanje z manjšinami. To bo, kot je pojasnila državna sekretarka

Mihaela Logar, sklicano takoj ko bo Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu prejel od vlade zadavni sklep.

Komisija se bo ponovno sestala predvidoma jutri, ko bo razpravljala o finančni pomoči manjšinam. Ze pred časom pa je Urad dostavil državnemu zboru seznam o razdelitvi finančne pomoči, v letu 1997, ki ga v celoti objavljamo v delu, ki se nanasa postavko o pomoči slovenskim manjšinam v Italiji, Avstriji, Madžarski in Hrvaški.

Na 3. strani

BENEČIJA

Zaključni krog prireditve letošnje Postaje Topolovo



TOPOLOVO - Z bogatim programom, ki se bo začel drevo, koncal pa v nedeljo, se poslavlja letošnja izvedba Postaje Topolovo. Zaključni niz prireditve se bo poleg Topolovega odvijal se v Maserah, s pohodom do Livka pa bo prešel »namisljeno crto« oz. italijansko-slovensko mejo.

Na 8. strani

Il Calmiere
IZREDNO ZNIZANJE CEN
popusti od 30% do 60%
KOLEKCIJE
ZA POSEBNE PRILOŽNOSTI
ZENSKA MODA **Inka**
MOŠKA MODA **daima** **KAUTEN**
FENDI **COELI**
G. Valentino
OBLEKE IN SRAJCE PO MERI
Trst - Ul. SETTEFONTANE 16 - TEL. 040/367134

AZETASPORT
TRŽIČ - ul. IX Giugno 84/A - tel. 0481/45735
SUPER RAZPRODAJA
Kmalu se bomo preselili na trg Repubblica

Dobri nameni niso dovolj

MARKO MARINCIC

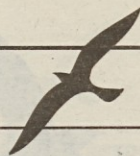
Z umestitveno sejo občinskega sveta se danes v Gorici uradno zacenja drugi mandat župana Gaetana Valentija. Volilci so potrdili zaupanje desni sredini in ji poverili nalogo, da privede mesto v tretje tisočletje. Vsi skupaj si lahko zelimo, da bi ta simbolični prehod po dolgih letih sivine sovpadal z novim razvojem.

Zunanji pogoji so spodbudni, treba pa jih je znati izkoristiti. V prvem mandatu ta uprava ni znala uresničiti preokreta; vse preveč je bilo neizkušenosti in napacnih izbir. Na napakah se učimo, zato pričakujemo, da bo drugi Valentijev mandat boljši. Ob pridobljenih izkusnjah pa sta tudi politična sirina in odprtost pogledov nenadomestljivi lastnosti za dobro upravljanje kompleksne stvarnosti, kakršna je goriska.

Spodbudno je, da je prav te dni Valenti z novogoriskim županom Spacapanam podpisal se eno pismo o namenih - tokrat za preobrazbo mejnega prehoda Vrtojba - Standrez. Nameni so glede cezmajnega sodelovanja dobri.

V nečem pa se goriski župan moti, ko trdi, kot je se v predvolilnem intervjuju za nas dnevniki, da so cezmajni odnosi eno, vprašanje sožitja v Gorici pa nekaj drugega. Navidez različni problematiki namreč povezuje dejstvo, da je za reševanje obeh potrebna večja miselnost in kulturna sirina. Zavzemanje za presežanje pregrad, cezmajno sodelovanje, za skupne nacerte in novo vlogo goriskega prostora na krizpotju nove Evrope ne zveni iskreno, ko pa isti ljudje v imenu italijanstva Gorice, ki je v očitnem nasprotju z veckulturno stvarnostjo mesta, zavirajo polno priznanje slovenske prisotnosti in s tem visjo raven sožitja.

Velik osebnostni uspeh in dejstvo, da nastopa svoj drugi in zadnji mandat, lahko dasta Valentiju politično moč, da preseže pogojevanja zaprtijskih sil koalicije. Prvi signal večje odprtosti bo lahko drugačen odnos do slovenske občinske konzulte, za katero sam župan priznava, da jo je doslej nekoliko zapostavil. Hitra umestitev in tvorno sodelovanje s tem organom bi upravi pomagala preseči lastna protislovja in bi prispevala k utrjevanju novega vzdušja dialoga v korist vsega mesta.



POSLANSKA ZBORNICA / PRED RAZPRAVO V OŽJEM ODBORU KOMISIJE ZA USTAVNA VPRAŠANJA

Poslanec Domenico Maselli oblikoval osnutek zakona za zaščito Slovencev

Zmerni optimizem komponent levosredinske Oljke in Stranke komunistične prenove

RIM - V ožjem odboru poslanske komisije za ustavna vprašanja se bo, kot kaže, končno začela razprava o zakonski zaščiti naše narodnostne skupnosti. Poročevalec Domenico Maselli (Oljka) je namreč sestavil zakonski predlog, ki predstavlja vsebinsko (in politično) izhodišče za parlamentarno soočenje in ki že uživa nacelno podporo strank in komponent levosredinske Oljke in Stranke komunistične prenove, to se pravi političnih sil, ki podpirajo Prodijevo vlado.

Masellijev osnutek sestavlja vsega skupaj 28 členov. Uvodni člen priznava obstoj slovenske manjšine v trzaski, videmski in goriski pokrajini in to na osnovi ustavnih določil, ustavnega zakona št. 1 iz leta 1963 (poseben statut avtonomne Dezele FJK) ter mednarodnih konvencij in sporazumov, ki jih je podpisala italijanska vlada. Drugi odstavek prvega člena pravi, da bodo država, Dezel FJK in krajevne uprave sprejele ustrezne ukrepe, ki bodo pripadnikom slovenske manjšine priznali temeljne pravice in svobosćine brez kakršne koli diskriminacije. Drugi člen pravi, da se zakon sklicuje tudi na temeljna načela Evropske listine o zaščiti regionalnih in manjšinskih jezikov.

Clen št. 3 ustanavlja paritetni institucionalni odbor za probleme slovenske manjšine, ki bo imel zelo pomembno vlogo pri izvajanju zaščitnega zakona. Člani odbora bodo vladni komisar pri Dezeli FJK, predsednik deželne odbora (ali njegov namestnik), predsednik deželnega sveta (ali njegov namestnik), trije izvedenci ministrskega sveta (vsaj eden mora biti Slovenec), dva strokovnjaka, ki ju imenuje deželni svet (vsaj eden mora biti Slovenec), parlamentarci, deželni in pokrajinski svetovalci v Trstu, Gorici in Vidmu, ki so se ob sprejemu kandidature proglasili za Slovence, trije občinski svetovalci (eden za vsako pokrajino), ki jih bodo izvolili kolegi iz narodnostno mešanih občin, ki so se ob sprejemu kandidature proglasili za Slovence ter na koncu se trije izvedenci, ki jih bodo imenovala najbolj reprezentativne manjšinske organizacije.

Paritetni odbor, ki bo imel uradni sedež na sedežu Dezele, bo določal območja, ki bodo veljala za dvojezična, novemu zakonu pa bo moral v enem letu prilagoditi tudi vse norme, ki so doslej zaščitile manjšino, začeni s ukrepi zavezniske vojaške uprave. Zaščitni zakon bo zadeval teritorij (občine), ki jih bo določal paritetni odbor po

posvetovanju z občinskimi upravami, to območje pa bo uzakonjeno z deželnim zakonom.

Clen št. 5 govori o zaščiti nemško govoreče skupnosti v Kanalski dolini upoštevajoč tamkajšnje trojezično realnost, sedmi člen pa govori o vračanju poitalijancenih imen in priimkov v izvorno slovensko obliko. Naslednja člena sta namenjena javni rabi slovensčine in prilagajanju javnih uprav zaščitnemu normativu, clen št. 10 pa govori o dvojezičnih tablah in smerokazih.

V enajstem členu priznava osnutek Slovincem pravico do vseh vrst sol (tudi likovne), predvideva pa tudi upravno avtonomijo slovenskega solstva in ustanovitev zakona za slovensko solo. Clen št. 12 se posebej ukvarja s solo v videmski pokrajini, kjer na bi dvojezično solstvo postopno postavili na noge v približno desetih letih.

Zakonski predlog nadalje priznava Slovincem pravico do glasbene vzgoje (glasbenim solam je priznan pravni položaj državnih konservatorijev), clen št. 16 govori o javnih podporah manjšinskim kulturnim ustanovam (se naprej jih bo delila deželna uprava) in tisku, pri čemer osnutek izrecno omenja Primorski dnevnik. Naslednji člen določa javno priznanje

Združenja slovenskih športnih društev v Italiji, clen št. 19 pa govori o priznanju Slovenskega stalnega gledališča. Vmes imamo clen št. 18, ki obvezuje rimsko vlado, da spodbuja odnose in stike med manjšino in matično Slovenijo, upoštevajoč tudi čezmejne norme, ki jih predvidevata Evropska unija in Evropski svet.

Italijanska država (o tem govori clen št. 20) bo Slovincem vrnila nekdanji svetoivanski Narodni dom in goriski Trgovski dom, nekdanji trzaski Narodni dom (ali hotel Balkan kot mu pravijo nekateri) pa bo postal deželna last in bo postopno namenjen znanstveni, jezikovni in kulturni dejavnosti Slovincem. To se bo zgodilo pod pogojem, da bodo našli alternativne rešitve za Visoko solo za tolmače in pravjalce, ki ima sedež v stavbi v Filzjevi ulici.

Predzadnji člen poudarja, da ostajajo v veljavi vsi ukrepi sprejeti za izvajanje londonskega memoranduma z izrecnim opozorilom, da nobenega člena ne bo mogoče tolmaciti tako, da bi skrčili že obstoječe manjšinske pravice. Zadnji člen predvideva, da bodo kraji, vključeni v območje dvojezičnega ozemlja, vključeni v skupno volilno okrožje za parlamentarne volitve.

Prekinitev dialoga o preiskovalni komisiji

RIM - Potem ko je v torek zvečer kazalo, da je dogovor le se stvar časa, se je včeraj polemika okrog ustanovitve dvodomne komisije za preiskovanje podkupniškega sistema spet zaostila. Največ težav je predlog oziroma zahteva Pola svobosćin za ustanovitev komisije povzročila prav Oljki, kjer ji posebno nasprotujejo Ljudska stranka ter Prodijevi in Maccaniovci pristasi. Velike pomisleke imajo se naprej tudi Levi demokrati, ki nočejo »preiskovalnega« značaja komisije, ampak zgolj »raziskovalno« in spoznavno. Razlika v pristojnostih je po italijanski zakonodaji velika in dokaz je Berlusconi jevo vztrajanje pri preiskovalni komisiji. Včeraj je zagotovil, da njegov cilj ni amnestija in niti sojenje sodnikom, vendar zavrača vsako alternativo preiskovalni vlogi komisije.

Dialog med večino in opozicijo o pristojnostih komisije se je tako včeraj prekinil in bo moral počakati do torka, ko se bo sestel odbor devetih. V ustavni komisiji je prišlo med poročevalcem večine in tremi predstavniki opozicije do popolnega razdora, ki je okrepil fronto nasprotovanja v vladini večini. Sam Berlusconi je na srečanju s tujimi novinarji dejal, da bo težko nadaljevati dialog med večino in opozicijo, medtem ko je D'Alema potrdil izbiro ohranitve dialoga s Polom svobosćin, kajti le tako je mogoče v bipolarnem sistemu ohranjati živ »smisel za skupno odgovornost«.

RAZISKAVA / CER ZA SPI-CGIL

Milijon starejših ljudi živi s 600.000 lirami na mesec

RIM - Po torkovih podatkih o sirjenju revsćine med družinami, je prišla včeraj nova mrzla prha iz raziskavo zavoda Cer o porabi starejših ljudi v Italiji. Studio je naročil sindikat upokoјencev SPI-CGIL, ki je včeraj predstavil rezultate, med katerimi izstopa podatek, da več kot povca starih ljudi, ki živijo sami (54,7%), ne porabi več kot milijon lir na mesec, vključno s placilom stanarine, električne energije, plina in vode. 41% dohodkov namenijo prehrani, 28% pa stanovanjski najemnini in storitvam. Če pa upostevamo, da znasa povprečna poraba te skupine oseb 600 tisoč lir na mesec, jim ostane za vse ostale izdatke (prevoz, telefon, pocitnice, kino itd.) zgolj 150 tisoč lir.

Samo 13,4% starejših ljudi si lahko privoći več kot dva milijona izdatkov na mesec in torej »luksuze«, ki so za večino njihovih vrstnikov nedosegljivi. To pa so luksuzi, ki imajo blagodejne učinke tudi na psihično počutje in zdravje starejših ljudi, saj raziskava odkriva, da je nizka raven dohodkov, družabnega življenja in kulturne porabe osnova za razvoj patoloških situacij in psihofizičnih obolenj.

Res je sicer, da je stereotip starih ljudi kot skrajno varčnih oseb, ki zase porabijo izredno malo in ki po upokoјitvi drastično omejijo svoje interese, danes že presežen, vendar bolj v željah in ambicijah kot v resnici. Ostaja namreč grenko dejstvo, da je kategorija starejših ljudi skupaj z mladoletnimi tista, ki je najbolj izpostavljena revsćini, katere delež dosega med njimi kar 14,5%.

ANALIZA / ZAVOD TAGLIACARNE

Manjše pokrajine postajajo bogatejše od najvećjih

RIM - Statistična podoba italijanskih pokrajin, kot izhaja iz poročila zavoda Tagliacarne o dohodkih pokrajin, dokazuje, da so srednjevelike pokrajine bogatejše od velikih. Najbolj zgovoren primer je Prato, ki je kar petkrat bogatejši od Rima in osemkrat od industrijsko razvitega Turina. Iz raziskave, ki jo je naročila zveza trgovinskih zbormic Unioncamere, izhaja, da je v devetdesetih letih dohodek na prebivalca srednjevelikih italijanskih pokrajin rasel veliko hitreje kot v tradicionalno moćnih velikih pokrajinah. Na prvih 12 mestih lestvice 103 italijanskih pokrajin po proizvedenem dohodku, se namreč razen Milana, Bologne in Firenc (na 1., 2. oziroma 4. mestu) nahajajo le manjše pokrajine: od Modene (na 3. mestu) prek

Parme, Reggio Emilie, Aoste, Prata, Vicenze, Bielle in Mantove do Trsta (na 12. mestu). Rim je komaj 13., do 20. mesta pa najdemo še Treviso, Bocen, Turin, Padova, Brescia, Vercelli in Como. Prvih dvajset je torej severnih pokrajin, tako kot je zadnjih dvajset izključno na jugu z Agrigentom na repu lestvice. Za primerjavo naj zapišemo, da ustvari prvovrstčena milanska pokrajina 43,09 milijona dohodka na prebivalca (trzaska 33,56 milijona), zadnjejevrščena Agrigento pa borih 13,36 milijona lir.

Analiza je zanimiva tudi zaradi vrste drugih podatkov, med katerimi naj omenimo prenehanje procesa deindustrializacije in oživljanje kmetijstva, katerega delež pri ustvarjanju dohodka se je povečal v kar 20 pokrajinah.

TRENDI / PO PODATKIH STATISTIČNEGA ZAVODA

Negativni maj za industrijo

Za 0,5% nižja proizvodnja kot maja 97 - Ciampi zadovoljen

RIM - Po zaviranju, ki ga je trend rasti industrijske proizvodnje pokazal že aprila s komaj 0,3-odstotnim zvišanjem v primerjavi z enakim mesecem lanskega leta, se je maja zasakal navzdol: v primerjavi z majem 1997 se je industrijska proizvodnja zmanjšala za pol odstotka. Podatek za prvo petmesečje je pa kljub temu ostaja pozitiven, saj se je proizvodnja povečala za 2,7 odstotka (prvo štirimesečje +3,5%). Istat je objavil tudi podatke o povprečni dnevni proizvodnji, ki pa so v nasprotju s splošnim podatkom, saj kažejo 3,6-odstotni porast, medtem ko se je indeks povprečne dnevne proizvodnje z odstetjem sezonskih vplivov zvišal za 2,5 odstotka. Razliko med splošno stopnjo rasti in rastjo povprečne dnevne proizvodnje gre pripisati dejstvu, da je imel letosnji maj en delovni dan manj kot enaki lanski mesec.

Kljub negativnemu majskemu podatku, ki je se posebno neugoden zaradi občutnega padca proizvodnje investicijskih dobrin (-5,2%), so prisli tako iz vladnih kot iz podjetniških krogov pomirjujoći toni, medtem ko

so sindikati pritisnili na alarmni zvočec. Za zakladnega ministra Ciampija je majski podatek o industrijski proizvodnji pozitiven, ker da prekinja stagnacijo, ki se je začela februarja, in pomeni znak zaupanja po vstopu Italije v krog evra. Minister sicer priznava, da je treba podatke pozorno analizirati in interpretirati, vendar izpostavlja pomen 2,5-odstotne rasti majske proizvodnje glede na april, ki - kot rećeno - prekinja februarja začeti zastoj.

Zelo umirjeno je Istatove podatke komentirala Confindustria, za katero je prežgodaj za alarmizem, se posebno, ker je bil padec stopnje rasti industrije predviden glede na upadanje naročil. Confindustria vsekakor pričakuje, da se bo Italija uspela vključiti v splošni evropski zagon evropske in da ne bo zamudila se tega zadnjega vlaka. Najbolj vznemirjeni so zaradi Istatovih podatkov sindikati, ki ugotavljajo, da zagon ni soliden in da je dejavnost vlade na tem področju odločno nezadostna, se posebno po prenehanju veljavnosti spodbujevalnih ukrepov za avtomobilsko industrijo, ki jim niso sledili ustrezni novi posegi.

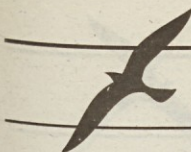
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	15. JULIJ 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1763,00	1789,00
	neška marka	978,00	994,00
	funt šterling	2872,00	2927,00
	švicarski frank	1157,00	1182,00
	belgijski frank	46,78	48,78
	francoski frank	289,00	299,00
	danska krona	253,00	263,00
	norveška krona	226,00	236,00
	švedska krona	216,00	226,00
	kanadski dolar	1178,00	1218,00
	portugalski eskudo	9,13	10,03
	nizozemski gulden	859,00	884,00
	avstrijski šiling	138,06	142,41
	španska pezeta	11,12	12,22
	grška drahma	5,64	6,44
	irski šterling	2440,00	2520,00
	japonski jen	12,11	13,01
	avstralski dolar	1.054,00	1.124,00
	madžarski florint	7,00	8,50
	hrvaška kuna	255,00	275,00
	slovenski tolar	10,25	10,50

KMEČKA BANKA - GORICA			
15. JULIJ 1998	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1761,00	1791,00	
neška marka	978,00	996,00	
francoski frank	289,00	299,00	
nizozemski gulden	860,00	885,00	
belgijski frank	47,00	48,80	
funt šterling	2858,00	2948,00	
irski šterling	2439,00	2534,00	
danska krona	254,00	264,00	
grška drahma	5,80	6,22	
kanadski dolar	1181,00	1216,00	
švicarski frank	1158,00	1183,00	
avstrijski šiling	138,10	142,60	
slovenski tolar	10,15	10,48	
hrvaška kuna	260,00	280,00	

MILANSKI DEVIZNI TRG	
15. JULIJ 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1775,830
EKU	1948,620
neška marka	985,970
francoski frank	294,110
funt šterling	2911,120
nizozemski gulden	874,620
belgijski frank	47,814
španska pezeta	11,619
danska krona	258,770
irski šterling	2480,660
grška drahma	5,922
portugalski eskudo	9,637
kanadski dolar	1198,830
japonski jen	12,617
švicarski frank	1169,850
avstrijski šiling	140,140
norveška krona	232,560
švedska krona	221,120
finška marka	324,420

MILANSKI BORZNI TRG					
15. JULIJ 1998					
INDEKS MIB 30: +0,39					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	26.979	+0,27	La Fondiaria	11.693	+0,23
Bca di Roma	3.983	+1,68	Mediaset	12.029	+0,15
Bca Fideuram	11.358	+0,04	Mediobanca	27.162	+3,17
Bca Pop.M I	16.357	-0,64	Montedison	2.431	+2,87
Compart	1.786	+0,90	Olivetti	3.311	+1,34
Comit	13.213	-1,10	Parmalat	3.849	+0,46
Credit	10.165	+0,26	Pirelli Spa	6.319	+0,73
Edison	16.203	-0,14	Ras	27.396	+0,07
Eni	12.018	+1,32	Rolo	47.786	+0,00
Fiat	8.338	-1,84	Saipem	9.422	-0,75
Generali	66.749	+0,39	San Paolo To	30.587	+2,16
Imi	32.882	+2,26	TIM	12.117	+2,24
Ina	5.797	+2,23	Telecom Ita	14.819	-0,19
Italgas	7.945	+0,96			


 ljubljanska banka
Podružnica Milano



POLITIKA / PRIČAKOVANO STALIŠČE BOSSIJEVE STRANKE

Liga noče v deželno vlado Forza Italia išče druge poti

Na obzorju manjšinski odbor z zunanjo podporo Ljudske stranke

VIDEM - Ne vstopu v deželno vlado in tudi ne zunanji podpori novi politični koaliciji. Severna liga je na pedsinočni seji furlanskega vodstva po pričakovanjih potrdila svojo opozicijsko usmeritev, ki jo je takoj po objavi volilnih rezultatov napovedal sam Umberto Bossi. Opozicija ligasev pa bo, kot se temu pravi konstruktivna, saj misli stranka po nekaj mesecih oceniti delo deželnega odbora in, če bo ocena pozitivna, revidirati svoje odklonilno stališče.

Na seji ligaskega vodstva je torej prevladala opozicijska usmeritev, ki pa pusca odprta vrata kasnejšemu vstopu stranke v vlado. Gre za neke vrste kompromis med trdo in mehko politično linijo, s katero se deželna Liga noče zameriti Bossiju, hoče pa hkrati dokazati, da se vedno uživa vsaj kanček politične neodvisnosti pred »senaturjem«. Ne smemo pozabiti, da

bodo spomladi evropske volitve, ki bodo verjetno tudi časovni termin za prvo deželno vlado v tej zakonodajni dobi. Alessandra Guerra (na sliki) bo morala torej počakati do spomladi, ko bo morda izbirala med predsedstvom Dezele in kandidaturom za Strasbourg.

Po odklonu Lige bo morala Forza Italia sedaj pospešiti pogajanja z Ljudsko sredino za reforme, ki je pripravljena podpreti odbor Berlusconijevih pristasev in ne vlade, v kateri bi sedeli tudi predstavniki Nacionalnega zavezništva. Situacija je, kot vidimo, precej zapletena, v vsakem primeru pa smo prepričani, da bo FJK najkasneje prve dni avgusta dobila novo vlado.

Ce bo prodrila hipoteza manjšinske vlade Forza Italia je glavni kandidat za predsedniško mesto Roberto Antonione, ki za to funkcijo menda nima enako-



vrednega tekmeča, ne v Furlaniji in niti na Goriskem. Na Videmskem ostaja kljub vsemu najvplivnejši mož v stranki Fer-

ruccio Saro, ki pa zaradi svoje politične preteklosti (bil je voditelj Craxijeve PSI) ne more računati na predsedstvo vlade. V Gorici pa je na celu FI bivši senator Ettore Romoli, ki bo se naprej deželni koordinator stranke. Ostaja le Antonione, čeprav je v nekem intervjuju dejal, da se zelo dobro počuti za krmilom deželne skupščine.

Levi demokrati bodo v naslednjih urah skušali preveriti, ali sploh obstajajo možnosti za skupne politične korake strank in komponent Oljke. Z zelenimi in s socialisti so, kot kaže, že dosegli okvirni dogovor, neznanika pa so odnosi s svetovalci Ljudske sredine za reforme, ki se razen enega vsi prepoznava v Ljudski stranki. Izjema je Antonio Martini iz Karnije, ki se proglasa za političnega privrženca stranke nekdanjega predsednika republike Francesca Cossige.

ČEDAD / PO NEURJU

Vremenska ujma povzročila znatno gmočno škodo

Blatni plaz v vaseh Platac in Kanalac - Težave v prometu

CEDAD - Včeraj se je v teku dneva nebo na Videmskem zjasnilo in to pravi čas, ko so bile struge nekaterih rek in hudournikov polne že do roba. Civilna zaščita je imela polne roke dela pozno v noč, na srečo pa je škoda, ki jo je povzročilo neurje, ostala se v določenih mejah.

Največ skrbi sta povzročila severno od Vidma potok Tresemane in na Cedajskem Nadiza, za katero je obstajala možnost, da v ravninskem toku prestopi bregove. To se za las ni zgodilo, pač pa je polja zalil potok potok Corno v bilzini Dolegnana, pri Krminu pa so za čas zaprli cesto, ki pelje skozi Coronu v Mariano. Precejšnjo škodo je deroca voda povzročila v občinah Nadiskih dolin. V Grmeku se je blatni plaz, do katerega je prislo med tednom v vaseh Platac in Kanalac se poslabšal. Grmek se je znašel za čas v skoraj meter visoki vodi, v več krajih pa se je na cestisica usulo kamenje z razmocenih pobočij. Voda je v nekaterih krajih tudi v Spetrski občini zalila polja in sadovnjake, težave s prometom so bile tudi v občini Sentlenart in Dreki, v občini Srednje pa so za nekaj ur ostali brez elektrike.

Skoro po vseh krajih na Cedajskem in tudi v samem Cedadu je voda zalila mnogo kletnih in pritličnih prostorov, občinske službe in civilna zaščita pa so ohranili položaj pod nadzorstvom, ker se je vreme, kot rečeno, včeraj izboljšalo. (du)

LJUBLJANA / KOMISIJA DRŽAVNEGA ZBORA ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

Vlada naj pospeši dejavnosti za pomoč manjšini

LJUBLJANA - Komisija DZ za odnose s Sloveni v zamejstvu in po svetu se je na včerajšnji seji seznanila s poročilom o ukrepih za izvajanje resolucije o položaju avtohtonih slovenskih manjšin v sosednjih državah in ugotovila, da slovenska vlada določene dejavnosti za zagotavljanje pomoči manjšinam sicer izvaja, vendar prepočas, zato jo je pozvala, naj omenjene aktivnosti pospeši. Sprejela je tudi poročilo o enoletnem delovanju komisije.

Člani komisije so na državno sekretarko v zunanjem ministrstvu Mihaelo Logar naslovili vprašanje o oblikovanju posebnega medresorskega

telesa, ki bo zadolženo za gospodarsko sodelovanje z manjšinami. To bo, kot je odgovorila Logarjeva, sklicano takoj, ko bo Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu od vlade prejel sklep o potrditvi omenjenega telesa. Komisija je vlado pozvala tudi k takojšnji pripravi zakona o finančni podpori Slovenije manjšinskim organizacijam, ki ga omenjena resolucija predvideva. V zvezi s skladom za gospodarsko sodelovanje z manjšinami, ki je tudi predviden v omenjeni resoluciji, je Logarjevo pojasnila, da o ustanovitvi sklada zaenkrat ne razmislijo; saj manjšine nimajo ustrezne zakonske osnove za njegovo

korisčenje. Poudarila pa je, da bi vlada že sedaj lahko sodelovala pri izvedbi konkretnih gospodarskih projektov in programov.

Člani komisije so sprejeli tudi poročilo o enoletnem delovanju komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu. Ivo Hvalica (SDS) in Davorin Tercon (LDS) sta ob tem opozorila, da se je komisija ukvarjala pretežno s Slovenci v zamejstvu, vse premalo pa s tistimi po svetu. Strinjala sta se, da bi bilo slednjim treba posvetiti več pozornosti. Predsednik Schiffrer je v odgovor napovedal, da se komisija dogovarja za obisk Slovencev v Združenih

državah Amerike, okvirno med 14. in 16. septembrom. Za naslednje leto je predviden obisk slovenskih organizacij v Avstraliji, jeseni istega leta pa v Argentini. (STA)

Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu je komisiji posredoval finančno poročilo za leto 1997. V celoti objavljamo podatke, ki se nanašajo na proračunsko postavko 5234 - Ustavne obveznosti - finančna posdpora slovenski narodni skupnosti v zamejstvu. O tem poročilu bo komisija razpravljala na svoji prihodnji seji, ki bo predvidoma jutri popoldne.

VISINA PRORAČUNSKE POSTAVKE 1.235.551.703,47

(VSE POSTAVKE SO V SIT)

SLOVENC V ITALIJI

Svet slovenskih organizacij	206.355.117,80
Slovenska kulturno gospodarska zv.	206.355.117,80
Primorski dnevnik	45.013.982,34
Zavod za slov. izobraževanje Špeter	24.059.219,07
Slovenski kult. center L. Bratuž	7.690.328,22
Glasbena matica	9.716.923,99
Kmečka zveza	12.775.584,68
Slov društvo RAT-Promoskulture	7.494.261,76
Slov. gospodarska prosvetna skupnost	3.276.013,83
Stalno slovensko gledališče	9.642.692,38
Kulturni dom Gorica	9.639.294,10
Slov. kult. sklad Ponce - Planika Ukve	23.531.696,39
Slov. politično društvo Edinost	2.121.736,48
Concertna pobuda Rojan	4.242.965,95
Finžgarjev dom	4.656.324,03
Slovenski raziskovalni inštitut	3.376.927,81
Narodna in študijska knjižnica	3.376.927,81
Casopis Novi Matajur	30.475.429,07
Casopis Dom	11.539.463,27
Krožek za družbena vprašanja	1.024.912,67
Slov. sred. šola Ivan Trinko	686.325,45
Slov. učiteljske A.M.Slomšek	566.856,64
Skupni podporni sklad	19.617.239,60
Slov. dež. zavod za poklicno izobr.	9.602.282,90

SKUPNO SLOVENC V ITALIJI 656.979.000,13

SLOVENC V AVSTRIJI

Zveza slovenskih organizacij	42.423.351,12
Slovenska prosvetna zveza	42.261.033,68
Krščanska kulturna zveza	42.232.453,58
Narodni svet koroških Slovencev	36.543.610,56
Enotna lista	38.012.365,21
Naš tednik	84.611.152,42
Kulturno društvo člen 7	23.719.369,02

SAK	16.996.821,72
Mohorjeva	16.711.762,58
Slovenski znanstveni inštitut	17.186.182,07
Slovenska glasbena šola	13.233.225,91
Slovenska športna zveza	7.241.383,96
Dom v Tinjah	1.348.383,85
Slovensko šolsko društvo	10.518.573,50
Center avstrijskih narodnosti	9.152.266,63
Urban Jarnik	5.384.260,55
Društvo Naš otrok	5.222.059,93
Višja šola za gosp. poklice	4.717.359,49
Mladinski center Rebrca	4.717.359,49
Slovenska študijska knjižnica	3.774.185,19
Strokovno pedagoško združenje	3.758.932,80
Slovenska gospodarska zveza	17.334.002,24
Slovensko prosv. društvo Srce	4.421.254,37
Klub slov. študentov Dunaj	1.424.749,18
Klub slov. študentov Gradec	1.424.749,18
Casopis Nedelja	1.365.387,38
Založba Norea	1.399.089,58
Zveza koroških partizanov	2.642.844,93
Kmečka izobraževalna skupnost	674.191,92
Klub slov. študentov Celovec	404.515,15
Strojni krožek Podjuna	201.106,04
Društvo Kulturni dom Pliherk	6.501.844,66
Zvezna gimnazija za Slovence	3.280.788
Slov. prosv. društvo Borovlje	2.590.453,06
Slov. generalni konzulat v Celovcu	80.548,56

SKUPNO SLOVENC V AVSTRIJI 477.692.022,26

SLOVENC NA MADŽARSKEM

Zveza Slovencev na Madžarskem 48.760.857,84

SKUPNO SLOVENC NA MADŽ. 48.760.857,84

SLOVENC NA HRVAŠKEM

Zveza Slovencev na Hrvaškem	8.369.251,92
SKPD Bazovica Reka	3.021.172,20

Slovensko društvo Triglav Split 1.002.980,52

SKUPNO SLOVENC NA HRVAŠKEM 12.393.404,64

NAKAZILA V SLOVENIJI

(Sredstva, ki so se za potrebe zamejstva nakazala direktno odjemalcem v Sloveniji)	
Inštitut za narodnostna vprašanja	810.000
Olimpijski Komite Slovenije	680.000
Zavod za šport Brežice	800.000
Slovenski PEN center Ljubljana	180.000
Velji Irma (AAS)	65.772,50
GREMO d.o.o.	50.000
Viviana Gruden (AAS)	24.383
Dragica Morik (AAS)	74.629,50
NUK	126.000
Naslov d.o.o. (Revija Naša Slovenija)	12.999.999,50
Podjetje za informiranje (MS)	9.344.244
Sejmar d.o.o.	140.000
Turistična zveza Slovenije	421.600
Mladinski servis Radovljica	420.500
Visage s.p. Maribor	12.915
Derbo d.o.o. Garni hotel	77.620
Pinus d.o.o. Prestranek	50.220
Radio Ognjišče	1.050.000
UMP - Dom podiplomcev	500.000
AGENS d.o.o.	1.890.000
Koroški radio	7.000.000
ZRS Slovenije	300.000
Družina d.o.o.	2.000.000

SKUPNO NAKAZILA V SLOVENIJI 39.726.418,40

RAZMERJE V Odstotkih

SLOVENC V ITALIJI	53,2%
SLOVENC V AVSTRIJI	38,7%
SLOVENC NA MADŽARSKEM	3,9%
SLOVENC NA HRVAŠKEM	1,0%
NAKAZILA V SLOVENIJI	3,2%



G L O S A

Edvard Kardelj slovenski politični Hamlet

JOZE PIRJEVEC



Ze vrsto let teče med Borisom Pahorjem in mano diskusija o vrednotenju KPS, ki me vedno silijo k razmisljanju, kadar nanese, da jo obnoviva. Prejšnji teden se je Pahor v daljšem zapisu, objavljenem v Primorskem dnevniku, obregnil ob moje nedavno pisanje o Kdricu, Kardelju in sploh o bivšem jugoslovanskem režimu, čes, da je moja ocena o njem akriticna in pretirano povoljna. S tem mi je seveda ponudil dragoceno priliko, da o tem vprašanju nekoliko izostrim svojo misel.

Prepričan sem, da s Pahorjem izhajava iz istega odklonilnega odnosa do vsakršnega totalitarizma, pa naj bo desničarskega ali levičarskega kova. Ni mi pa povsem jasno, ali Pahor deli moje mnenje, da je med nacizmom in fašizmom na eni strani ter marksizmom na drugi vendarle treba razločevati, saj sta prva dva povsem aberantna, slednji pa nosi v sebi elemente odresilne misli, ki jih je pred kratkim priznal tudi sam papež Janez Pavel II. Ne glede na različni odnos, ki ga morebiti imava o marksizmu kot ideologiji, pa bi dejal, da naju loci, kar zadeva KPS, predvsem generacijska vrzel. Moja družina je sicer leta 1947 pred Titovim rezi-

mom zbežala iz Sežane v Trst, razen te travme pa jaz z njim nimam odprtih računov. Danes je KPS v bistvu zame kot na buciki nabodena osa, ki jo opazujem in studiram z radovednostjo entomologa. Pahorja pa je ta osa v zadnjih stidesetih letih kar večkrat hudo picila in mu v marsičem zagrenila življenje. Razumljivo, da se je se vedno spominja z odporom.

Ce pustimo ob strani Kidriča, ki v zgodovini KPS zaradi prezgodnje smrti zares ni zapustil veliko sledu, je za Pahorja poglobitveni kamen spotike v mojem razmisljanju Edvard Kardelj. O Kardelju je mogoče reči marsikaj slabega: predvsem to, da ni razumel zamejske stvarnosti in da je slovenski manjšini v Italiji vsilil politično opcijo, ceho, za katero plačujemo se da-

nes. Treba je tudi dodati, da so njegovi teoretični spisi neznosno dolgocasnji, da ni imel nobene karizme, da je celo življenje nastopal kot osnovnosolski solmaster. »Nas učo«, kot je o njem s hudobno ironijo govoril Aleksandar Ranković.

Kljub temu pa Kardelju ni mogoče odreči tragicne veličine, predvsem zaradi tega, ker se je zavedal zatohlosti jugoslovanskega političnega prostora, v katerega je bil zajet, in ga je skušal - s previdnostjo Slovenca in ne z vihravostjo Crnogorca Djilasa - na kakšen način prevetrirati. Njegovo ubadanje s samoupravljanjem, njegove ambicije, da bi oblikoval politično misel, ki bi bila v sozvočju s plemenitimi težnjami evropskih utopičnih socialistov prejšnjega stoletja, njegov hlastni boj za ureditev mednarodnih in medrepubliških odnosov v jugoslovanski federaciji, njegov konfliktni odnos do Tita, o katerem je že proti koncu šestdesetih let vedel, da je preživel samega sebe, vse to in se kaj me prepričuje, da imamo Slovenci v Kardelju političnega Hamleta, o katerem bomo se dolgo govorili, pisali in razpravljali. Morda se bomo od njega tudi se kaj naučili.

AVSTRIJA / SOSVET ZA SLOVENCE

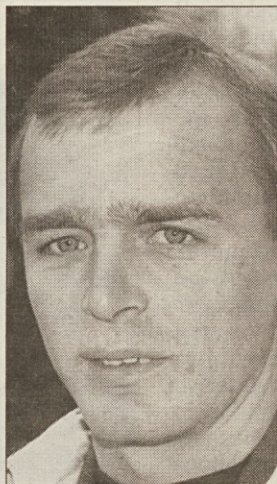
NSKS ne izključuje bojkota sosveta

Olip poziva zveznega kanclerja, naj upošteva zahteve Narodnega sveta

CELOVEC/DUNAJ - Narodni svet koroskih Slovencev se ne bo spoprijaznil z novim sosvetom za Slovence v starem sestavu, kot ga hoče konstituirati urad zveznega kanclerja na Dunaju. To je poudaril predsednik Narodnega sveta koroskih Slovencev (NSKS) Nanti Olip (na sliki).

V pogovoru s slovenskimi mediji je opozoril na konkretne vloge svoje organizacije, v katerih je le-ta tako v sosvetu samem kot tudi od urada zveznega kanclerja zahtevala spremenjen notranji sestav tega posvetovalnega organa. NSKS hoče v sosvetu mdr. imeti več sedežev kot ZSO (trenutno imata obe osrednji politični organizaciji po štiri člane - op. ured.) in zato predlaga, da bi svetnike, ki so odraz manjšinskih organizacij, neposredno izvolili funkcionarji manjšinskih organizacij, deli, ki je odraz strank, pa naj bi slovenska Enotna lista (EL) dobila vsaj en sedež na račun deželnozborskih strank. Če Urad zveznega kanclerja te zahteve ne bo upošteval, Olip ni izključil tudi bojkota novega sosveta s strani Narodnega sveta koroskih Slovencev. »Sosvet v starem sestavu ne bi pomenil nič drugega kot ohranitev umetne konstrukcije, ki povzroča samo konflikte in je zato za nas nesprejemljiva«, je poudaril Olip.

Kot smo poročali, je po petkovi informativni seji članov starega sosveta za Slovence v Celovcu predstavnica Urada zveznega



kanclerja na Dunaju Christa Achleitner sporočila, da je osrednjim slovenskim organizacijam, strankam ter Cerkvi bil posredovan pisni poziv, naj do 24. julija imenujejo svoje člane za novi sosvet za

Slovence v starem, 16-članskem sestavu (4 NSKS, 4 ZSO, 3 SPÖ, 2 ÖVP, 2 FPÖ, 1 Cerkve). Nacrtovane razširitve na zastopnika stajerskih Slovencev zaradi blokade odredbe s strani ljudske stranke v glavnem odboru avstrijskega parlamenta namreč ni bilo se mogoče uresničiti.

Postopek konstituiranja sosveta predvideva, da morajo obe osrednji politični organizaciji koroskih Slovencev, stranke in Cerkve do 24. julija imenovati svoje zastopnike v sosvet, ki jih potem v obliki odločbe potrdi zvezni kancler. Proti odločbi je možen priziv pri upravnem sodišču, vendar to ne privede do odložitve umestitve sosveta.

Ivan Lukan

V NEDELJO

IX. korpus: v Komnu srečanje borcev

V Škrbini obnovili
spomenike padlim

KOMEN - Združenje borcev in udeležencev NOB Sežana, Vaska skupnost Škrbina in Občina Komen vabijo vse udeležence narodnoosvobodilnega boja, zagovornike vrednot NOB 1941-45, prijatelje in občane Slovenije in iz sosednjih pokrajin Italije na komemorativno svečanost ob obnovenem spomeniku NOB v Škrbini, v nedeljo, 19. julija t.l. ob 9.30.

Istega dne ob 11.30 se bodo svečanosti z bogatim kulturnim programom nadaljevale v Komnu, ob 55-letnici ustanovitve enot in POS IX. Korpusa. Slavnostni govornik bo prvi komandant IX. Korpusa Lado Ambrozic-Novljan.

ČEDAD / NAMENJENA JE PREDVSEM TURISTOM

Sodoben način informiranja

Elektronsko tablo v središču Čedad postavlja Gorska skupnost



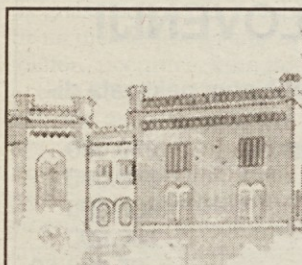
CEDAD - Gorska skupnost Nadiskih dolin je dala pobudo za zanimivo tehnično inovacijo na področju turistične informacije. V soboto zjutraj bodo namreč v Ceadu izročili namenu elektronsko tablo, na kateri bo kdorkoli lahko z nekaj enostavnimi kretnjami imel dostop do cele vrste turističnih informacij, ki zadevajo Cedad, njegovo okolico in Benecijo.

Tablo so postavili na trg Picco in zaenkrat nosi še tehnični naziv »Info-touch«. Pozneje bodo to ime nadomestili s prikladnejšim, ki bo izbrano s posebnim razpisom. Tovrstna tabla je prva v naši deželi, sicer pa v državi obstajata le še dve in to na Južnem Tirolskem. Gre za zelo sodoben in praktičen pripomoček, ki bo v turizmu in drugih dejavnostih vse bolj uporabljen. Odbornik Gorske skupnosti Fabio Bonini je bil med pobudniki te zamisli, ki je nastala pred leti v okviru sodelovanja združenja Invito-vabilo na kosilo in cedajske sekcije SDGZ, videmska trgovinska zbornica pa je skupaj z Gorsko skupnostjo tudi finančno prispevala k uresnitvi načrta.

Tabla bo spocetka posredovala vrsto splošnih informacij o okolju, turi-

sticnih zanimivostih in gostinski ponudbi, zacetna baza podatkov pa se bo lahko skoraj neomejeno bogatila s pristopom novih zainteresiranih podjetij in obratov. Vsakdo bo svoje stalno mesto v informacijskem programu plačal nekako tako, kot velja za reklamni prostor, le da bo po tem sistemu prisoten stalno in bistveno ceneje. Do konca letosnjega leta bo možno dobiti na razpolago informacije v več jezikih. Ko bo ta novi informatični sistem stekel s polno paro, bo lahko turist s nekaj kretnjami, denimo, poiskal kar ga zanima na področju kulture, zgodovine, prireditve ali sporta, izvedel pa bo tudi, kje lahko prenočuje. S posebno slusalko se bo lahko povezal z izbranim hotelom ali penzionom, da bo zvedel, ali se dobi prosta soba in za kakšno ceno. Lahko pa bo tudi informiran o tem, kje lahko kupi značilne krajevne proizvode ali izdelke.

Skratka, tabla bo kot nekakšna čudezna skatla in Gorska skupnost seveda pričakuje, da bo dala dober prispevek za turistični razvoj cedajškega območja in Nadiskih dolin. Gorska skupnost bo ob tem tudi poskrbela za nov turistični zemljevid. (D.U.)



FERRUCCI SpA

Trst, ul. Flavia 55, Tel. 040/381010





Do 31. julija 1998 IZREDNA PONUDBA ZA VSE LANCIA Y

Nudimo **4.050.000** lir odbitka ob prevzemu Vašega več kot 10 let starega avtomobila; ali pa 3.650.000 lir odbitka plus finansiranje SAVA za dobo 10 let **10 milijonov lir brez obresti** (izključeni stroški pogodbe).

Če nimate avta za odpad, vseeno nas obiščite.

Čakajo Vas odlične priložnosti ob nakupu vozil serije Lancia: Y, Delta 4P in HPE, Dedra berlina in poslovni SW z Ø km



NA POMORSKI POSTAJI / PREDSTAVILI NAČRT TERGESTE

Staro mesto bodo končno ovrednotili

Pomebno je sodelovanje med obrtniki in Občino

Sanirati staro mesto in ga spet naseliti, spodbuditi zasebnike pri novih gospodarskih dejavnosti in razširiti obrtništvo, rešiti socialne probleme in spet ovrednotiti njegove umetnostne in kulturne karakteristike. Načrt Tergeste, ki ga delno finansira Evropska skupnost v okviru programa Urban, predvideva te in druge ukrepe za preporod starega mesta, ki je v zadnjih 30 letih bilo zanemarjeno in prepuseno samo sebi.

O projektu je bil govor predsinocnjim na Pomorski postaji, občinstvu (pretežno obrtniki in predstavniki stanovskih združenj obrtnikov), pa so o njem spregovorili zupan Riccardo Illy ter občinska odborinika Mauro Tommasini in Fabio Neri. Kot so poudarili, program predvideva socialno in gospodarsko sanacijo starega mesta, zelo pomemben pa je dialog z obrtniki, ki morajo sodelovati pri izvajanju načrta. Gre za visoko investicijo, ki zadeva območje, važno tudi z arhitektonskega vidika. Po eni strani je treba rešiti problem mikrokriminala, po drugi morajo tam zrasti delavnice, majhne trgovine idr., tako da se bo zopet razvilo obrtništvo. Obrtniki naj podajo svoja mnenja in nasvete, saj je treba vsaj del poti prehoditi skupaj. Pomembno je tudi poiskati, ker financiranje EU predvideva, da se morajo dela končati najkasneje decembra 2001. leta.

Za sanacijo starega mesta predvidevajo vrsto vzporednih pobud. Da bi ponovno obljudili četr, bodo zgradili majhne bloke za univerzitetne študente,

kjer bodo majhna stanovanja in prostori za kulturne ter rekreacijske dejavnosti. Za izboljšanje infrastrukture bodo sanirali in prenovili trge, ceste in zelene površine. Načrtovani so tudi finančni prispevki za nove gospodarske dejavnosti, od obrtniških delavnic do prehranbene sektorja. Uresnicili bodo tudi center za zgodovinske in arheološke studije in »dom glasbe« (»Casa della musica«), na socialnem področju pa bo zrasel center za pomoč emarginiranim in sibkim slojem. Cilj posegov je med drugim spodbujati zasebnike, da bi lahko prislo do sinergij med javnimi in zasebnimi investicijami.

Prispevek EU znaša 13 milijard lir, čemur gre do-

dati 24 milijard, ki jih bodo finansirale Država, Dežela FJK in Občina Trst. Skupnim 37 milijardam se bodo pridružila zasebna finansiranja v predvideni vrednosti 23 milijard, tako da bo celotna investicija za sanacijo starega mesta v višini 60 milijard lir.

Levi delež (33 milijard) bo sel za spodbudo novih gospodarskih dejavnosti. Prispevki bodo zadevali nakup ali preureditev prostorov, kjer bodo podjetniki hoteli odpreti dejavnost, nakup strojev in opreme, nakup storitev, finansirali bodo tudi poklicno usposabljanje obrtnikov in odvisnih delavcev. Novim podjetjem bodo na razpolago tudi posvetovalnice in tehnična pomoč, ki jih bodo nudile stanovske or-

ganizacije v konvenciji z Obcino Trst.

V razpravo sta posegla tudi predsednik trzaskega združenja obrtnikov Fulvio Bronzi in deželni predsednik CNA Renato Chicco. Podčrtala sta važnost medsebojnega sodelovanja in izrazila pomisleke, glede časovnih terminov. Tajnik obrtne sekcije SDGZ Andrej Sik je vprašal, ali bo mogoče v starem mestu zgraditi delavnico, kjer bodo lahko obrtniki razstavljali svoje proizvode. Odbornik Tommasini je odgovoril pritrdilno, saj hočejo ovrednotiti obrtniške dejavnosti.

Naj dodamo, da se lahko interesi obrnejo na občinski urad Urban Tergeste (tel. 6754427)

Aljosa Gasperlin

TURIZEM IN GOSTINSTVO / SREČANJE

O sodelovanju med SDGZ in APT

Vodstvo APT na obisku pri gostinski sekciji SDGZ - Tudi o možnostih v zvezi s širitvijo EU

Prejšnji teden (10.7.) so se gostinci in turistični operaterji Slovenskega deželnega gospodarskega združenja sestali s Podjetjem za turistično promocijo v Trstu (nekdanjo letoviscarsko ustanovo). Na trzaskem sedežu SDGZ sta se predsednik in ravnatelj APT Gilberto Benvenuti in Paolo De Gavarro seznanila z obsegom in promocijsko dejavnostjo sekcije, ki poleg gostincev združuje tudi slovenske potovalne agencije in hotelirje na Trzaskem. V zastopstvu Združenja pa so bili novi in bivši predsednik gostincev Niko Tenze ter Lino Doljak, turistični operater Edi Kraus, hotelir

Edi Daneu, gostinec Josko Sirk in ravnatelj Vojko Kocjancic.

Vsi, ki so posegli, so spodbudno obravnavali vprašanje krajevnega turizma: pokazali so na pomanjkljivosti sprejemnih struktur, a tudi na možnosti, ki se za sektor odpirajo s širitvijo EU na Vzhod in s pojavom povpraševanja po (tudi kvalitetnem) turizmu. Urbani in kulturno-zgodovinski vzorec turističnega Trsta se lepo spaja s svojsko ponudbo kraškega zaledja na trzaski in slovenski strani. Le-to predstavlja tradicija in sodobne turistične atraktivnosti: zeleni turizem, enogastronomija, krajevni običaji, vinska

pot in tradicionalne prireditve kot Kraska ohcet.

Na srečanju sta obe strani ugotovili, da imata skupne poglede o izvajanju turistične promocije v trzaski pokrajini. Programske točke, ki gredo v smer možnega sodelovanja, naj bi bile naslednje: Interreg in drugi evropski programi, priprava skupnega turističnega paketa s ponudbo kraskih lepot, vključitev operaterjev iz sosednje Slovenije ter, nenazadnje, potreba po usklajevanju posegov javnih ustanov, ki se ukvarjajo s turizmom. Za udeležanje skupnih načrtov naj bi prislo do ponovnih stikov v septembru.

OBČINA / SREČANJE

Illy poročal sindikatom o zadevi Trzaskega Lloyda

Trzaski zupan Riccardo Illy se je včeraj sestal s sindikalnimi predstavniki CGIL, CISL, UIL Trzaskega Lloyda. Orisal jim je vsebilo ponudbe družbe Evergreen za privatizacijo trzaskih plovne družbe.

Ponudba vsebuje celovito pozitivnih postavk o možnem razvoju Trzaskega Lloyda kot locene a integrirane enote močne grupe EMC. V njej je potrjena ohranitev delovnih mest in ohranitev plač, kot jih predvideva delovna pogodba, in sicer za dobo petih let. Nadalje so omenjeni poklicno

izobraževanje osebja, okrepitev brodogradnje ter - v primeru dobrega trgovskega razvoja - tudi najemanje novih delovnih sil.

Sindikalne organizacije so opozorile, da ostaja se vedno odprto vprašanje sanacije plovne družbe, kot ga predvideva plan o lastninjenju, ki ga je izdelal parlament, ter izbira zakladnega ministrstva kot institucionalnega garanta za udeležanje celotne operacije. Sindikalni predstavniki so se vsekakor zahvalili zupanu Illyju za njegova prizadevanja za rešitev Trzaskega Lloyda.

ŠOLSTVO / ZRELOSTNI IZPITI

Tanja, prva odličnjakinja v analih jezikovne smeri

Pogovor s Tanjo Sternad iz 5. C razreda znanstvenega liceja Franceta Prešerna, ki je na maturi dosegla najvišjo oceno

Ime Tanje Sternad bo ostalo zlatimi črkami napisano v analih znanstvenega liceja Franceta Prešerna. Ne le zato, ker je na letošnjem zrelostnem izpitu prejela najvišjo oceno, šestdesetico, saj je podoben uspeh v zadnjih treh desetletjih, odkar so uvedli znanostno »eksperimentalno matura«, doseglo že na desetine dijakov in dijakinj. Tanja Sternad pa je bila sploh prva, ki je postala odličnjakinja na novi jezikovni smeri. Letos so dijaki te smeri prvič opravljali matura, Tanja pa je s svojim velikim uspehom postala takorekoč »prva med prvimi.« Pogovora se je skorajda branila. »Ojoj, ali bi lahko bili kratki, ker nisem zelo zgovorna,« se je izmikala malo zatem, ko je iz razobešenega seznama v preddverju sole izvedela, da je postala odličnjakinja. Povedala je, da je pričakovala dobro oceno, ker se je vseh pet licejskih let pridno učila in prejela vedno prav dobre srednje ocene (»med osmico in devetico«), najboljša možna ocena pa jo je vsekakor presenetila. Tako, se vsa prijetno presenečena, je zacela odgovarjati na vprašanja.

Kaj meniš o pravkar opravljenih maturi?

»Zame je bil to prvi pravi izpit. Zato sem bila malce preplašena; bila pa sem dobro pripravljena, tako za pisni kot ustni del izpita.«

Kaj je bilo odločilno za doseglo najvišje ocene?

»Povedali so mi, da sta bili pisni nalogi dobri. Pri nalogi v slovenščini sem izbrala naslov o Kosovelu, nato sem pisala spis v angleščini. Profesorji so ocenili, da imam bogat besedni zaklad. Pri ustnem izpitu sem odgovarjala na vprašanja iz slovensčine in rusčine.«

Zakaj prav rusčina?

»Ker mi je ruski jezik izredno všeč. Rusčino se učim tri leta. Učenje novega jezika na liceju je povsem drugačno od učenja



tujega jezika, na primer angleščine, na nižji srednji soli. Na višji soli si bolj zrel in se zavedas, da ti bo nov jezik lahko služil v življenju in se ga zato učiš bolj temeljito.«

Pisala si nalogo o Kosovelu. Zakaj si izbrala literarni naslov?

»Med pripravami na matura sem se odločila, da bom pri ustnem izpitu izbrala slovenscino. Učila sem se torej slovensko literaturo in, seveda, tudi Kosovela. Izkoristila sem pripravo in pisala o njem, ker mi je tudi všeč.«

Te literatura zanima?

»Da.«

Ali mnogo beres?

»Lahko bi več brala. To sem spoznala prav sedaj, ko sem se pripravljala na matura.«

Kako bi ocenila študij na jezikovni smeri?

»Učenje jezikov me je zelo zanimalo. Zato sem bila srečna, ko sem izvedela, da bodo na znanstvenem liceju uvedli jezikovno smer. Mi smo se prvi vpisali na to smer. Takrat je bila uvedba dalj časa v dvomu. Če bi smeri ne odobrili, bi se vpisala v A razred, a z matematiko bi verjet-

no ne bilo tako, kot je bilo z jeziki.«

Po petih letih vas je do mature prislo osem, sama dekleta. Kako ste se znašle brez moške družbe?

»V prvi razred sta se vpisala tudi dva fanta. Eden nas je takoj zapustil, drugi je ostal tako rekoč osamljen, ni se znašel in nas je tudi on zapustil. Seveda smo občutile razliko: manjkala je pestrost, moška družba je manjkala predvsem ob takih družabnostih, kot je na primer valeta.«

Kaj te zanima poleg studija?

»Sport. Pri Boru za vrsto let igram odbojko. Letošnja sezona je bila se kar uspešna.«

Ali boš nadaljevala z učenjem jezikov?

»To je moj namen. Vpisala se bom na visoko solo za tolmače in prevajalce, opravila bom vstopni izpit v slovenščini, ker so letošnji odobrili slovenscino kot prvi jezik, in upam, da me bodo sprejeli.«

V katerem sektorju bi se rada zaposlila: v prevajalskem ali katerem drugem?

»Resnici na ljubo me prav prevajalsko delo ne navdušuje, ker se moras pri tistem delu pac držati teksta, težko je, da bi lahko dala kaj bolj osebnega. Bolj me zanima tako delo, pri katerem bi prisla moja osebnost do izraza, pri katerem bi jezik lahko zazivel, na primer v stikih s tujino.«

Bo pa na fakulteti ali visoki soli vsaj nekaj moške družbe...

»To je res, zal pa mi je, da se bomo dijakinje tega razreda znanstvenega liceja porazgubile. Študij na univerzi je precej drugačen od učenja na srednji soli: tam studiras sam, nisi več del razredne skupnosti kot na višji soli.«

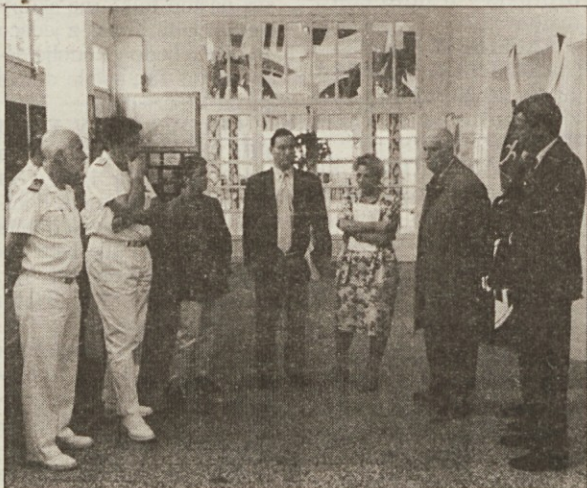
Pred univerzo bodo na vrsti počitnice. Ali si se odločila, kam na odhiti?

»Privosčila si bom nekaj kampaniranja.« (M.K.)

AUSONIA / RAZSTAVA

Na ogled zgodovina kopališča

Center bi morali vključiti v načrt »Sola skrbi za spomenike«



rem pristanišču. Pri pobudi sodeluje tudi beneska univerza. Studentki arhitekture Paola Belluco in Chiara Cattelani, ki sta tudi pripravili razstavo, sta predstavili eksperimentalen načrt za preureditev in ovrednotenje območja Ausonie, njuno delo pa je tudi na ogled na razstavi.

Pobuda je sad prvega ciklusa studij didaktič-

nega centra »Italia nostra«, uokvirja pa se v obsežnejši krog delovanja. Kopališče Ausonia bi radi med drugim vključili v vsedrjavni načrt »Sola skrbi za spomenik« (»La scuola adotta un monumento«) in ga vzeli pod svoje okrilje, saj je kopališče arhitektonski spomenik, ki ga je treba rešiti, je se povedala Antonella Caroli. (ag)

Kopališče Ausonia, kot tudi vse nabrežje, je treba ovrednotiti in varovati, saj predstavlja pomemben del Trsta. To so povedali na včerajšnji predstavitvi razstave »Trzasko nabrežje med zgodovinskim spominom in načrtovanjem«, ki bo do 30. julija v prostorih kopališča Ausonia.

Razstavo, ki jo je priredil didaktični center trzaskih sekcije združenja »Italia nostra« v sodelovanju s solskim skrbništvom, je ob navzočnosti pokrajinskega odbornika za solstvo Edoarda Saccasa, trzaskega odbornika Maura Tommassinija, predstavnikov pristaniškega poveljstva in solskega skrbništva predstavila predsednica »Italia nostra« Antonella Caroli. Na ogled so studije, načrti in arhivski material o kopališču Ausonia, veslaskem društvu Adria, Lanterni in sta-

NOVICE

V centru Tommaseo srečanje o Trst kot mestu kulture

Studijski center Niccolò Tommaseo organizira skupno s Kulturnim volonterskim združenjem in založbo Hammerle Editori debatno srečanje na temo »Trst mesto kulture?« (Trieste, città di cultura?) Srečanje, ki bo nocoj ob 20. uri v restavraciji »La sacra ostaria« v ul. Campo Marzio 13, bo posvečeno izidu pete številke mesečne revije »Trieste arte-cultura«, ki jo urejuje Claudio H. Martelli. Večera se bodo, s svojimi posegi, udeležili: fizik Stefano Fontana, operna pevkica Nora Janković, gastronom Cesare Fonda, pisateljica Marzia Maver - Finazzo, psiholog Renato Davi, arhitekt Lorenzo Galluzzo, pisatelj Dusan Jelincic, založnik Mario Cerne in učiteljica Raffella Tonazzi. Večer bo v imenu studijskega centra vodil Edoardo Kanzian. (N.L.)

Obvestilo Kmečke zveze lastnikom zemljišč na »Hudem letu« na Padričah

Kmečka zveza obvešča lastnike, ki oddajajo svoja zemljišča v najem športnemu združenju »Golf Club Trieste«, in ki so od istega prejeli pismo v zvezi z novostmi, ki jih za najemne pogodbe predvideva zakon št. 429/97, da je z omenjenim združenjem prislo do sledečega sporazuma: a) vse stroške v zvezi z registracijo najemnih pogodb v smislu 8. člena najemne pogodbe prevzame Golf Club Trieste; b) s tem v zvezi Golf Club vabi vse lastnike, da mu v najkrajšem času sporočijo morebitne spremembe lastnine oziroma potrdijo v pogodbi navedene podatke. Pri tem priporoča lastnikom, da v primeru nove pogodbe zahtevajo isto besedilo oz. pogoje, ki jih vsebuje stara pogodba, ter da je pogodba dvojezična. Kmečka zveza, ki je na pobudo svojih članov posredovala pri najemniku za enotno rešitev problema v korist lastnikov, je na razpolago za morebitna pojasnila in pomoč.

SDGZ priporoča trgovcem, naj obvestijo Občino o morebitnem četrtkovem večernem odprtu

Slovensko dezelno gospodarsko združenje obvešča vse trgovske obrate v Trstu, da so lahko ob četrtkih zvečer odprti do 22.30 brez vsakih formalnosti. Občina Trst poziva, zgolj za dokumentacijo, vse obrate, ki se bodo odločili za odprtje, da jo o tem pismeno obvestijo. Trgovine lahko obdržijo veljavni obratovalni čas, če s četrtkovim večernim odprtjem ne presežejo 55 tedenskih ur, kar je osnovna omejitev, ki jo določa občinska odredba o podaljšnem obratovalnem času. Če se s tem delovni teden podaljša, pa morajo prilagoditi ves tedenski urnik in ga javiti Občini. SDGZ priporoča trgovcem, ki se bodo odločili za četrtkovo večerno odprtje, naj v vsakem primeru pošljejo sporočilo Občini, pri čemer se lahko za informacije in tudi sporočila Občini obrnejo na tajništvo SDGZ (tel. 040/362949).

Dober obisk Carsiane

Botanični vrt Carsiana v zgoniški občini je tudi letos v mesecih, ko cveti večina prisotnih rastlin, obiskalo veliko ljudi, zlasti mladih. Uprava vrta sporoča, da so se trenutno zaradi padavin na začetku meseca razcvetele predstavnice gorskega Krasa, ki so značilne za Trnovski gozd. Botanični park je odprt od torka do ponedeljka od 10. do 12. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa uro dalj dopoldne, popoldne pa od 15. do 19. ure.

ČRNA KRONIKA / ARETACIJA

Iz Izole pripeljal poldrugi kg heroína

Mamilo je v avtomobilu izvohal nemški ovčar, veteran Yoll - V Izoli še enkrat toliko heroína



Za Yolla, devet let in pol starega dolgodlakega nemškega ovčarja (na sliki foto Kroma), izurjenega v iskanju mamila, je bil pretekli ponedeljek eden zadnjih »delovnih dni« pred zasluženo upokožitvijo. Policijski vaditelj ga je - kot že na stotine krat prej - popeljal v Ul. Flavia, kjer so agenti postavili policijsko cestno zaporo, kakršno kdaj pa kdaj srečamo na cesti. Avtomobilisti so pred zaporo upočasnili voznjo, nato so po kretinji policista nadaljevali svojo dnevno pot.

Malo pred 11. uro pa je eden od voznikov opazil ob cestni zapori psa in takoj doumel, čemu služi. Namesto da bi se ustavil, je pritisnil na plin, in njegov volkswagen polo slovenske registracije je svignil pred agenti in psom. Beg pa ni bil dolgotrajen. V Naselju Sv. Sergija, le nekaj kilometrov od cestne zapore, je pobegli avtomobil prestregla izvidnica letetecega oddelka in voznika prisilila, da je vozilo ustavil.

Na kraj so policisti poklicali tudi vaditelja in Yolla, ki je začel takoj ovohavati ustavljeni avtomobil. Nemski ovčar se je kmalu ustavil pred prednjim delom in začel lajati. Policisti so odprli pokrov motorja in nemški ovčar je v nekaj sekundah izvohal tri zavojčke z belkasto prašno snovjo. Takrat je vozniku, 34-letnemu Z.R. iz Izole odklenkalo.

Toksikološki izvid je pokazal, da je bila zaplenjena snov heroin najčistejše sorte. Skupno ga je bilo za poldrugi kilogram. Agenti so moskega aretirali pod obtožbo mednarodnega tihotapljenja mamila, volkswagen polo, last njegove žene, pa so zaplenili. Z.R. jim je priznal, da je kurir z drogo, da je heroin prihajal iz Turčije in je bil namenjen v Lombardijo, kjer bi ga prodali na tamkajšnjem tržišču, zanikal pa je, da bi karkoli vedel o drugih članih tihotapske tolpe. Zaprli so ga v koronejski zapor.

Takoj po aretaciji je italijanska policija obvestila o dogodku slovenske kolege v okviru vse bolj plodnega medsebojnega sodelovanja. Slovenski policisti so opravili hisno preiskavo na domu aretiranega tihotapca in v njegovem avtomobilu, pod zadnjim sedezem, odkrili tri zavojčke s kilogramom in 660 grami heroína. Bil je enake sorte kot mamilo, ki je bil zaplenjeno v Trstu, iz cesar preiskovalci sklepajo, da gre za isto pošiljko.

Tihotapci bi s prodajo tako čistega heroína zaslužili na črni borzi ogromno denarja: več kot milijardo lir. Posel pa jim je splaval po vodi, ker jim ga je s svojim izurjenim noskom preprečil skorajšnji upokojenec, nemški ovčar Yoll.

OBCINA KOMEN in PRIREDITVENI ODBOR vas vabita v Komen na Krasi na Srečanje borcev, enot in služb NOV in POS IX. korpusa v nedeljo, 19. julija 1998. Program: ob 9.30 odkritje obnovljenih spomenikov v Srbini; ob 11.30 slavnostna prireditve v Sportnem parku Komen s slavnostnimi govori in bogatimi kulturnimi, športnimi in družabnim programom ob sodelovanju združenih pevskih zborov Primorske, Slovenske vojske, policije, primorskih športnih društev in ansambla Malibu.

OBVESTILA

LJUDSKI KROŽEK BRIN sklicuje jutri, 17. julija ob 18.30 v Ljudskem domu v Krizu letno zborovanje članov. Na dnevnem redu je potrditev proračuna 1997, poročilo o opravljenem ter načrtovanem delovanju ter obnova članskih izkaznic.

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE prireja Praznik komunističnega tiska na Krmenki od 18. do 20. julija. Ples z ansamblom Status symbol, Oasi in Adria kvintet, v nedeljo, 19. julija nastop Godbe na pihala iz Nabrezine.

MLADI V ODKRIVANJU SKUPNIH POTI opozarjamo na naslednji ponudbi: Mountain summer camp - european cooperation (v organizaciji ZKS), od 19. do 26. 7. v Kranjski gori. Nastanitev v penzionu po sobah. Sprehodi, pohodi, sport v gorah, pa se pogovori na aktualne teme in družabnost. Namenjeno mladini iz Slovenije in iz vseh evropskih držav.

Zaradi velikega povpraševanja sprejemajo TABORNIKI RMV prijave za trdnevno taborjenje za bive članse NAZAJ V TABORNIKI RAJ do ponedeljka, 20. julija 1998. Taborjenje bo v Ribičevem lazu od 31. julija do 2. avgusta 1998.

KD LONJER KATINARA prireja poletni center 1998 za otroke iz vrtca in osnovne šole v lonjerskih društvenih prostorih od ponedeljka, 20. julija do petka, 31. julija (razen sobote in nedelje) od 8. do 13. ure. Če vas ponudba zanima, pohitite! Za informacije in prijave pokličite Tamaro, tel. št. 040910387.

KD PRIMORSKO Mackolje vabi na sagra, ki bo od 24. do 27. julija v borovem gozdiču v Mackoljah. Vsak večer bo od 20.30 dalje ples z ansamblom Happy day, Zamejski kvintet, Kraski kvintet in Status symbol. V nedeljo bo ob 19. uri koncert Pihalnega orkestra Breg, ob 20. uri nastop folklorne skupine Stu ledi. Kiosk z jedaco in pijaco bodo v nedeljo delovali od 15., ostale dneve pa od 17. ure dalje.

LETOVANJE V FIESI PRI PIRANU od 27. julija do 5. avgusta 1998. Na voljo je nekaj mest. Pohitite! Vse informacije dobite v Slovenskem dijakem domu Srečko Kosovel, Ul. Ginnastica 72, tel. 040573141.

IZOLA '98 (v organizaciji ZKS) od 1. do 10.8. v Izoli. Nastanitev v zupnijskem domu - skupna ležišča. Zabava in družabnost na plazi, predavanje in pogovori, likovne delavnice, izleti, plesi... Namenjeno študentom in mladim v poklicu. Informacije in prijave: MOSP, Alenka, ul. Donizetti 3, tel. št. 370846, od ponedeljka do petka, od 9. do 17. ure.

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNIH DRUŠTEV sporoča, da bodo njihovi tržaski uradi v Ul. sv. Franciska 20 in goriski v Ul. Malta 2, julija in avgusta odprti za člane od 9. do 14. ure. Kot običajno, bodo zaprti ob sobotah.

ILUSTRATORKA Vesna Benedetić in keramistka Nicoletta Benvenuti bosta do 14. avgusta vodili poletni minikampus umetniških dejavnosti SEZAM ODPRI SE. Za podrobnejše informacije se lahko javite ilustratorki na tel. št. 040-763875 ali keramistki na tel. št. 040-380383.

SKLAD MITJA CUK sprejema vpisovanja v poletna središča: 1. Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku od 3. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2. Poletno središče v otroškem vrtcu na Opcinah od 17. do 28. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126 na Opcinah, vsak dan med 10. in 13. uro razen ob sobotah (tel. 040212289). 3. Poletno varstvo na Opcinah: do 4. septembra od 8. do 13. ure (možno vpisovanje iz tedna v teden).

ZADRUŽNI CENTER ZA SOCIALNO DEJAVNOST prireja poletno središče v Brojnic (Kriz) od 24. avgusta 1998 do 4. septembra 1998. Za podrobnejše informacije in prijave se lahko oglasite na tel. št. 040-360324 ob delovnih urah od 9. do 12. in od 15. do 17. ure.

SLOVENSKA KULTURNO GOSPODARSKA ZVEZA sporoča, da bodo njihovi uradi do konca avgusta odprti od 9. do 14. ure.

NARODNA IN STUDIJSKA KNJIZNICA bo do nadaljnjega zaprta zaradi neuporabnosti prostorov. Vse informacije na Odseku za zgodovino, tel. št. 040632663 od 8.30 do 12.30.

SKLAD MITJA CUK obvešča, da bo v mesecu septembru organiziral začetni in nadaljevalni tečaj ročne tkanja pod vodstvom Magde Tavcar. Stevilno mest je omejeno, zato prosimo vse tiste, ki jih tečaj zanima, da se zgledajo pri Skladu, tel. št. 040-212289 ali pri M. Tavcar, na tel. št. 040-226131.

IZLETI

SINDIKAT SPI-CGIL IN KROŽEK AUŠER za Krasko območje, vabita v nedeljo 19. julija 1998 na izlet v Bohinj in na Bled. Za informacije kličite sedež sindikata (tel. 040-200698).

40-LETNIKI s Trzaskega in Goriskega, pozor! Na razpolago so se zadnja mesta za septembrski dvodnevni izlet na Stajersko in Prekmurje. Pohitite in prijavite se na tel. št. 211258 (Nadja) in 0338-7107142 (Igor). Pridružite se nam, ne bo vam žal. Potrditev in placilo izleta v torek, 11. avgusta od 18. do 20. ure v Prosvetnem domu na Opcinah.

ČESTITKE

Danes slavi v Repnu rojstni dan naša draga ANICA. Vse najboljše ji iz srca želijo mož Mario ter sinova Stojan in Goran z ženo Antonello.

Danes tridesetletja dragi mož, oče, tast in svak slavi. Želimo mu se mnogo takih dni v zdravju in veselju! Veronika, Sasa, Martina in Andrej pošiljajo notu zvrhan koš poljubckov.

Za odlično uvrstitev na maturi pedagoškega liceja čestitata KATJI MILIC družini Radović in Bersan.

Danes praznuje v Logu PETER TERCON okroglih 40 let. Se mnogo zdravih, srečnih in veselih let mu zeli dramska skupina SKD Slavec.

Ob uspešno opravljeni maturi čestita

Romina Sossi

SKD Primorec
Trebče

DIJAŠKI DOM SREČKA KOSOVELA / LETOVANJE NA MEDVEDJEM BRDU

Druga izmena že doma, včeraj odšla na pot tretja

Včeraj so se vrnili otroci, ki so bili na letovanju na Medvedjem Brdu od 5. do 15. julija in odšli otroci, ki bodo letovali od 15. do 25. julija.

Otroci so zeleli naj za dnevnik napisemo, da so zelo ponosni, ker so prav vsi preplezali umetno steno kljub temu, da so se nekateri celo zaobljubili, da si ne bodo privezali niti plezalnega pasu.

Nekateri so potrebovali veliko mero poguma, da so premagali strah pred vodo in veslali v kanujih po Bohinjskem jezeru. Vsi so malo »zrelejši«, ker so uspeli premagati domotozje, čeprav se večer ni bilo lahko spopasti z žalostjo ob dejstvu, da jim mamica in očka zvečer ne bosta mogla vosciti lahko noč. Cestitamo vsakemu otroku posebej za vse dosežke.



Vsa tri letovanja na Medvedjem Brdu (prib. 90 otrok) in v Fiesi (od 27.7. do 5.8. - 45 otrok) je organiziral in izvedel slo-

venski dijaški dom Srečko Kosovel Trst v sodelovanju s Centrom za solske in obolske dejavnosti pri Ministrstvu za

solstvo in šport Republike Slovenije.

Na sliki: druga izmena v Sezani 5.7. pred odhodom na Medvedje Brdo.



F.C. PRIMORJE

priređi na
PROSEKU

12., 13., 17., 18., 19. in 20. julija 1998

ŠPORTNI
PRAZNIK

SPORED:

jutri, 17.7., ob 20.30 ples z ansamblom Status Symbol
sobota, 18.7., ob 20.30 ples z ansamblom Silver Disi
nedelja 19.7., ob 19. uri Koncert Godbe s Proseka
ob 20.30 ples z ansamblom Adria Kvintet
ponedeljek, 20.7., ob 20.30 ples z ansamblom Happy Day
Kioski bodo odprti od 17. ure dalje.
Na voljo bodo specialitete na zaru in domaće vino.

Loterija

15. julija 1998

BARI	12	74	88	69	89
CAGLIARI	60	61	46	90	35
FIRENCE	48	40	20	27	90
GENOVA	82	47	52	3	89
MILANO	32	10	42	60	28
NEAPELJ	70	87	46	54	18
PALERMO	68	29	72	6	22
RIM	85	9	82	47	37
TURIN	20	16	69	85	64
BENETKE	7	8	67	50	31

Super
Enalotto 12 32 48 68 70 85 7

Nagradni sklad 7.433.123.052 lir
Nobenega dobitnika s »5+1« 116.142.500 lir
16 dobitnikov s 5 točkami 1.198.100 lir
1.551 dobitnikov s 4 točkami 26.500 lir
70.037 dobitnikov s 3 točkami

AURORA

prireja:

Od 9. do 15. avgusta
BLED. Hotel 3 zvezdice,
polni pension in vožnja.

Cena 625.000 lir

Od 15. do 16. avgusta
SLOVENSKA STAJER-
SKA. Cena 184.000 lir

Od 17. do 31. oktobra
J E S E N S K O
KRIZARJENJE z m/l
»Dalmacija«.

Cena od 2.100.000 lir dalje

Informacije in prijave
pri potovalnem uradu
AURORA v Ul. Milano
20, telefon 630261.

VČERAJ-DANES

Danes, CETRTEK,
16. julija 1998
ELVIRA

Sonce vzide ob 5.31 in
zatone ob 20.51 - Dolžina
dneva 15.20 - Luna vzide
ob 0.51 in zatone ob 13.13

Jutri, PETEK,
17. julija 1998
ALES

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka
20,6 stopinje, zračni tlak
1014,2 mb raste, veter 41
km na uro vzhodnik seve-
ro-vzhodnik, burja s sunki

do 52 km na uro, vlaga 56-
odstotna, v jutranjih urah je
padlo 0,2 mm dežja, nebo
oblačno, morje razgibano,
temperatura morja 23,3 sto-
pinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodila sta se: Shaula Ste-
fanutto in Kevin Sau.
Umrli so: 77-letni Lodo-
vico Cason, 74-letna Sofia
Trobec, 69-letni Duilio
Skerl, 89-letna Ettorina
Cossi, 60-letni Claudio Mu-
laroni, 81-letni Antonio Mi-
chelazzi, 72-letna Licia Fer-
fila, 85-letna Palmira Ber-
toldi, 85-letni Antonio
Manzutto, 75-letni Giovan-
ni Spada, 95-letna Giorgina
Giudici, 90-letna Libera

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRNICE, UOKVIRJENE OGLASE,
MALE OGLASE, ČESTITKE
in na splošno vsa obvestila

na uredništvu Primorskega dnevnika,
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,
ob sobotah od 10. do 13. ure



OBČINA TRST

Predračun za 1998 in obračun za 1997

V smislu člena 6. zakona št. 67 z dne 25. februarja 1987 objavljamo naslednje podatke o predračunu za leto 1998 in o obračunu za leto 1997 (1):
1 - podatki o dohodkih in izdatkih so naslednji (v tisočih lir):

DOHODKI

Poimenovanje	Predvideno bilančno breme za leto 1998	Preverjanje po obračunu za leto 1997
— Upravni presežek	3.373.000	—
— Dajatve	144.705.000	136.893.295
— Prispevki in prenos	146.874.711	144.540.682
(od tega od države	9.744.987	11.464.671)
(od tega od dežel	128.860.743	125.745.836)
— Dodatne dajatve	108.047.304	138.939.491
(od tega od javnih služb	46.006.160	45.128.228)
— Skupni tekoči dohodki	399.627.015	420.373.468
— Oddelitev dobrin in prenos	495.082.998	41.190.619
(od tega od države	57.047.568	818)
(od tega od dežel	386.079.719	19.998.631)
— Najem posojil	182.740.033	38.054.571
(od tega za blagajniške predujme	40.000.000	19.302.639)
— Skupni dohodki na račun glavnice	677.823.031	79.245.190
— Prehodne postavke	120.076.000	104.245.169
SKUPAJ	1.200.899.046	603.863.827
— Poslovni primanjkljaj	—	8.350.401
SPLOŠNO SKUPNO STANJE	1.200.899.046	612.214.228

IZDATKI

Poimenovanje	Predvideno bilančno breme za leto 1998	Preverjanje po obračunu za leto 1997
— Upravni primanjkljaj	—	—
— Tekoči izdatki	386.147.947	409.693.492
— Povračilo deležev glavnice na račun posojil v teku amortizacije	16.852.068	15.430.171
— Skupni izdatki za tekoči del	403.000.015	425.123.663
— Investicijski izdatki	637.823.031	63.542.757
— Skupni izdatki na račun glavnice	637.823.031	63.542.757
— Povračilo blagajniških in drugih predujmov	40.000.000	19.302.639
— Prehodne postavke	120.076.000	104.245.169
SKUPAJ	1.200.899.046	612.214.228
— Poslovni presežek	—	—
SPLOŠNO SKUPNO STANJE	1.200.899.046	612.214.228

2 - Porazdelitev glavnih tekočih izdatkov in izdatkov na račun glavnice, povzetih po obračunu, je po ekonomsko-funkcionalni analizi naslednja (v tisočih lir):

	Splošna uprava	Izobraževanje in kultura	Stanovanja	Socialne dejavnosti	Prevozi	Ekonomsko dejavnost	SKUPNO
— Osebe	60.946.884	35.556.603	36.651	32.626.769	—	3.377.483	132.544.390
— Nakup dobrin in plačilo služb	37.381.219	25.678.431	116.145	23.790.989	297.000	3.572.888	90.836.672
— Pasivne obresti	1.548.780	3.608.420	1.832.926	1.579.578	1.277.273	45.031	9.892.008
— Neposredne investicije občinske uprave	6.720.738	16.887.699	6.743.725	3.668.816	—	24.757	34.045.735
— Posredne investicije	—	—	314.000	—	—	—	314.000
	106.597.621	81.731.153	9.043.447	61.666.152	1.574.273	7.020.159	267.632.805

3 - Dokončno stanje dne 31. decembra 1997, kakor izhaja iz obračuna (v tisočih lir):

— Upravni presežek po obračunu za leto 1997	8.898.275
— Upravni presežek na dan 31. decembra 1997	8.898.275
— Vsota obstoječih zunajbilančnih dolgov, ki izhajajo iz seznama, priloženega obračuna za leto 1997	—

4 - Glavni dohodki in izdatki na prebivalca, povzeti po obračunu, so naslednji (v tisočih lir):

TEKOČI DOHODKI	1.913	TEKOČI IZDATKI	1.935
Od katerih — od dajatev	623	Od katerih — za osebe	677
— od prispevkov in prenosov	658	— za nakup dobrin in plačilo služb	504
— ostali tekoči dohodki	632	— ostali tekoči izdatki	754

(1) podatki se nanašajo na zadnji odobren obračun

ZUPAN
Riccardo Illy

Cramer, 90-letna Paola Ri-
tossa, 82-letna Guerrina
Scamperle.

LEKARNE

Od ponedeljka, 13 do so-
bote, 18. julija 1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 44 (tel.
040 764943), Trg Valmaura
11 (tel. 040 812308).

Opcine - Nanoški trg 3
(tel. 040 213718) - s
predhodnim telefonskim
pозivom in z nujnim recep-
tom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

Ul. Ginnastica 44, Trg
Valmaura 11, Trg Sv. Jakoba
1.

Opcine - Nanoški trg 3
(tel. 040 213718) - s
predhodnim telefonskim
pозivom in z nujnim recep-
tom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30
do 8.30

Trg Sv. Jakoba 1 (tel. 040
639749).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 040 350505 -
TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 040 573012.
Urad za informacije KZE
deluje od ponedeljka do
petka od 8. do 13. ure. - tel.
040 573012.

Dežurna zdravstvena
služba

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 040 118, pred-
praznična od 14. do 20. ure
in praznična od 8. do 20.
ure.

Hitra pomoč tel. 040
118.

Telefonska centrala KZE-
USL: 040 399-1111.

ŠOLSKE VESTI

DTTZG ZIGA ZOIS ob-
vešča, da bo od 31. julija do
31. avgusta tajništvo sole
odprto vsak delovnik razen
sobote od 9. do 12. ure; ob
ponedeljkih in sredah pa
tudi od 14. do 15.30.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, tel./fax
040370301, bo v juliju in
avgustu posloval ob sredah,
od 10. do 12. ure.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

SLOVENSKO STALNO
GLEDALISCE potrebuje
sposobno osebo, ki bi se
posvetila delu organizatorja
in stikom s sredstvi javnega
obveščanja. Pisne ponudbe
poslajte na upravo SSG, Ul.
Petronio 4, 34138 Trst.

PRODAM LADA NIVA
(autocar), letnik 1996,
24.000 km, centralno zakle-
panje, električni pomik
stebel in platisca iz lahke
litine. Tel. št. 040-200082
(urnik trgovine) 040-
229125 (ure obedov).

PRODAM tri francoske
buldoga (dva samca, ena sa-
mica) z italijanskim pedi-
grejem, stare dva meseca.
Interesenti naj klicajo na
tel. št. 040-281244.

PRODAM mladiče
kraskega ovčarja z rodov-
nikom. Za informacije
klicite na tel. št. 040-
228388.

ZIDARJA išče gradbeno
podjetje. Tel. 040-818141
ali 0336/455458.

V DEVINU prodamo
opremljeno stanovanje.
Poklicite nas v večernih
urah na tel. št. 040-208658.

PRODAM CITROEN
AX, letnik '90, bele barve, s

premično streho. Cena po
dogovoru. Tel. 040-422128
v večernih urah.

HISA NA PRODAJ na
Rafutu (Nova Gorica) v Uli-
ci Pinka Tomazića st. 23
prodamo 125-metrsko dve-
nadstropno hišo, s 656 m
zemljišča. Za informacije
tel. (0481) 390238 v večer-
nih urah.

DOMACE BRISKO VI-
NO prodaja kmetija Alesa
Komjanca na pokriti trznici
v Ul. Carducci v Trstu (na
novo odprta trgovina).

SAAB 900 TURBO mo-
dre metalizirane barve, let-
nik '94, full optional, pro-
dam po ugodni ceni. Tel.
040-228989.

RABLJENO POHISTVO:
spalnico, dnevno sobo,
kuhinja ter raznovrstne
omarice, stolice in belo teh-
niko prodam. Tel. 040-
575145 ali 040-350150.

AVTOKLEPARSKA DE-
LAVNICA nujno išče
izkušenega avtolicarja. Tel.
040-201168 ali
0336/644708.

NUJNO ISCEM delo kot
hišna pomočnica ali kot
baby sitter ter za varstvo
starejših oseb. Tel. št. 040-
771769 po 20. uri.

KUPIMO HISO z vrtno
v okolici Trsta. Tel. št. 040-
630171 v popoldanskih
urah.

V PREBENEGU, st. 18, je
odprl osmico Pepi Rapotec.

OSMICO je v Saležu od-
prl Janko Skrk - Lorkovi.

STEVO ZAHAR iz Bors-
ta je odprl osmico. Vablje-
ni!

OBRAT KMECKEGA
TURIZMA sta odprla
Slavko in Elvira Svara, Tr-
novca 14. Zaprto ob torkih
in sredah, tel. št. 040-
200898.

OSMICO sta odprla Bo-
ris in Gigi, Samatorca, 14.

OSMICO sta odprla v
Bazovici st. 63 Boris in Na-
da.

OSMICO je odprl Boris
Kosuta, Kriz 422.

V MAVHINJAH je odpr-
ta osmica pri Normi Gabro-
vec. Toci črno in belo vino,
poskrbljeno je za prigrizek.

OSMICO je v Koludrovci
odprl Janko Budin.

V MEDJE VASI št. 7 je
odprl osmico Boris Per-
narcic. Toci belo in črno vi-
no in nudi domač prigriz-
ek.

OSMICO sta odprla
Magda in Slavko Skerl,
Zgonik 15/a. Vabljeni!

OSMICO je v Slivnem
odprl Iztok.

OSMICO ima odprto Ro-
mano Purić, Repen 13.

OSMICA je v Dolini pri
Mariju Zerjalu.

PRISPEVKI

Danes, 16. t. m., bi praz-
noval moj dragi moj Franc
Kapun 90. rojstni dan. Z
ljubeznijo se ga spominjam
in darujem 100.000 lir za
Godbeno društvo Prosek in
50.000 lir za FC Primorje -
žena Zofka.

Ob rojstnem dnevu očeta
Franca Kapuna daruje
hčerka Miranda z družino
50.000 lir za Godbeno
društvo Prosek.

Ob 90. rojstnem dnevu
Franca Kapuna daruje
svakinja Milka 30.000 lir za
Godbeno društvo Prosek.

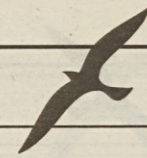
Za drago nono Sofijo
Trobec vd. Pernarcic za-
luje in se je z ljubeznijo
spominja

vnuk Denis

NAROČNIKOM
PRIMORSKEGA DNEVNIKA

ki želijo prejemati časopis v kraj letovanja, pri-
poročamo, da nas obvestijo vsaj štiri dni pred
odhodom na počitnice na telefonsko številko

040 7786300 - vsak dan od 14. do 20. ure



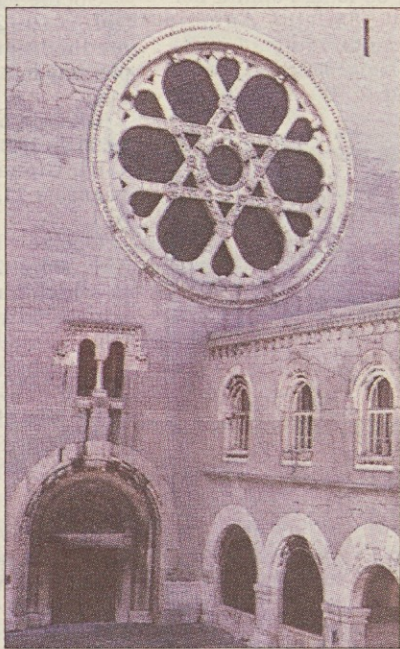
ŠALOM TRST / NIZ RAZSTAV IN DRUGE PRIREDITVE

Prikaz doprinosa židovske kulture

Včeraj so v Rimu predstavili osrednjo razstavo, ki jo bodo odprli 30. julija

Židovski doprinos k razvoju evropske kulture v obdobju 1880 - 1930: to je osnovna tema vrste razstav in številnih drugih glasbeno-gledališko-filmskih prireditev, ki jih pod skupnim naslovom Salom Trst prireja trzaska občinska uprava. Včeraj so na rimskem sedežu zavarovalnice Assicurazione Generali predstavili sklop razstav, med katerimi je najboljše zasnova prikaz Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpešta, Trst: židovski intelektualci in evropska kultura 1890-1930. To razstavo, na kateri bo prikazana življenska poti številnih židovskih intelektualcev, ki so živeli v omenjenih mestih, bodo odprli 30. julija v bivših konjuncih miramarskega gradu, na ogled pa bo do 8. novembra. Ob osrednji bodo pripravili še vrsto razstav na bolj specifične teme oziroma strožje trzasko nastavitve.

Dan po svečani otvoritvi »ve-like« razstave, se pravi 31. julija, bodo v Trstu odprli še pet razstav: v muzeju Sartorio bodo pripravili pregled Židovskih družin v Trstu 1814-1914, v muzeju Revoltella bodo na ogled dela trzaskih umetnikov židovskega porekla, v Naravoslovnem muzeju bodo predstavili Kraske premogovnike židovskih družin, v muzeju Svevo v Ljudski knjižnici bodo prikazali vpliv Svevovih židovskih korenin na njegovo ustvarjalnost in v poštni palači (v predelu, v katerem so uredili Poštni in telegrafski muzej Mitteleurope) bodo dali na ogled



znamke, poštne posiljke, medalje in drugo sliko gradivo iz zbirke Moscati. Vse omenjene razstave bodo odprte do 8. novembra, poleti in jeseni pa bodo pripravili še nekaj, pretežno fotografskih razstav.

Osrednjo razstavo sta pripravila Riccardo Calimani in Grigore Arbore Popescu, dragoceno gradivo pa so posodili številni pomembni muzeji. Kot je bilo poudarjeno tudi včeraj, zeli niz Salom Trst sirsiti javnosti in tudi Trzacanom predstaviti pomen židovske kulture pri razvoju mesta.

BENEČIJA / POSTAJA TOPOLOVO

Bogat program ob zaključku prireditve

Letošnja izvedba se bo zaključila v nedeljo

Letošnja izvedba Postaje Topolovo se s koncem tega tedna nagiba k zaključku. V kolikor se ni v dogajanju tu pa tam vmesalo slabo vreme, je bil obisk dosedanjih prireditev res množičen in je povsem upraviteljsko pričakovano.

Medtem ko je bil prejšnji konec tedna večnoma namenjen poeziji in plesu, ponujajo zadnji stiri dnevi več različnih dogodkov. Danes zvečer ob 21. uri koncert harmonikarskega kvinteta Glasbene matice, ki bo izvajal glasbene odlomke sodobnih skladateljev. Nastopili bodo Igor Kante, Dario Furlan, Alessandro Ipa-vec, Dean Rebecchi in Dario Savron. Vodi Loredana Coceani.

Jutri se bo Postaja za en dan preselila v Masere (Masseris) v Sovodenski občini, kjer bo zvečer otvoritev steze od Topolovega do Maser. Pobuda spada v program Postaje, ki predvideva, da se vsako leto na novo očisti ena izmed velikih, danes povsem zaraslih poti, ki so nekoč povezovala beneške vasi. Masere pa bodo gostitelj jutrišnjega večera po zaslugi domačinov, ki so v okviru pobude združenja

Bed and Breakfast лично popravili nekaj domacij in jih usposobili za turistične namene. V Maserah bo razstava »Razsvetljenje« skupine Irwin, ob 20.30 bo nastopilo Beneško gledališče s komedijo »Jur, zaničan mož«. Ob tem bodo še video-predlogi Delveda, Comuzzija in Miniguttija, na sporedu pa je tudi srečanje s Patriziom Esposito, ki bo predvajal filmske posnetke super 8.

V soboto bo približno ob 18. uri v Topolovem srečanje z brazilsko igralko in režiserko Julio Pascale, ki bo predstavila kombinacijo gibov, glasbe in besedil. Zanimivo je, da je Pascaleova za besedila uporabila izraze domačinov in...nekateri sanje, ki jih je doživela, odkar je v Topolovem. Sobotni spored predvideva (po sončnem zatonu) se »Antigono« v izvedbi dijakov klasičnega liceja Diacono iz Cedada in radijski poklon Postaji Maria Toniuttija.

Nedelja se bo zacela že ob 8.30 v znamenju pohoda »čez namisljeno crto« iz Topolovega na Livek ob odprti meji, ki ga organizira društvo Recan, od 15. do 19. ure pa bo zvočna intervencija Giancarla Toniuttija v gozdovih Topo-

lovega. Gioia Danielis bo proti večeru predstavila poklon Camilli Claudel, Marc Behrens pa bo predstavil dva elektronska glasbena stavka, posvečena Nadiskim dolinam. Nastopili bodo se Marcello Cremonese in Patrizio Esposito, se zlasti pa je pričako-

vanje za video belezke iz Sarajeva Maria Martoneja. Zadnji bo na vrsti Gianfilippo Pedote z »videorazmišljanjem« o Topolovem. Pa naj kdo reče, da to ni program za vse okuse. (D.U.)

Na sliki instalacija Metke Erzar.



NOVICE

Še dve premieri na letošnjem PPF

Na Primorskem poletnem festivalu bosta ta teden še dve premieri, namreč drevi v lapidariju Pokrajinskega muzeja v Kopru monodrama Karajan C ali Tudi policaje tresejo, mar ne? avtorja Dusana Jovanovića, v soboto, 18. julija, pa monokomedija Buzec on, busca jaz izpod peresa "istrskega barda" Marjana Tomsica.

Monodrama Karajan C ali Tudi policaje tresejo, mar ne? je napisal in režiral Dusan Jovanović, igral bo Brane Sturbej. Besedilo pripoveduje o Gregorju C., nekdanjem agentu varnostno-obveščevalne službe, cigar svet se zruši, ko ga mnogo prezgodaj in iz nejasnih vzrokov upokojijo. Gre za premierno uprizoritev drugonagrajenega teksta na lanskem natečaju za monokomedijo v Laskem. Kostumografijo je prispevala Bjanka Ursulov, glasbo Drago Ivanusa.

Prav tako monokomedijo Buzec on, busca jaz bo v atriju stare koprške porodnišnice odigrala Sasa Pavček kot Luca. Režiser predstave je Boris Cavazza, kostumografka spet Bjanka Ursulov. To je druga letošnja lastna produkcija PPF. Igra govori o ženski srednjih let iz urbanega okolja, ki jo prevzema moz, ona pa se zateče k bioenergetiki in si poišče ljubimca. (STA)

Tretji Glasbeno poletje v Bohinju

Z drevišnjim koncertom komornega ansambla Slovenicum je steklo že tretje Glasbeno poletje v Bohinju. Umetniški vodja tega festivala je Roman Leskovic. Tudi letos bodo "sladokusci" lahko poslušali nekaj vrhunskih glasbenih poustvarjalcev, prvič tudi iz tujine. Organizator petih koncertov je radovljiska Didakta. Vsi koncerti bohinjskega poletja bodo v cerkvi sv. Martina v Srednji vasi nad Bohinjem, vsakokrat ob 20.30. Na prvem koncertu jenastopil komorni ansambel Slovenicum, kot solista pa klarinetist Mate Bekavac ter violinist Crtomir Siskovic.

Trio Luwigana - klarinetist Darko Brlek, violončelist Igor Skerjanec in pianist Vladimir Mlinarić - bo na Glasbenem poletju v Bohinju nastopil 23. julija, 30. julija pa duo Tomaz Lorenz (violina) in Jerko Novak (kitara). Z Dunaja bo 6. avgusta prišel trio Jess; v njem igrajo člani družine Kropfisch: brata Stefan (violončelo) in Johaness (klavir) ter sestra Elisabeth (violina). Na zadnjem koncertu 12. avgusta bosta igrala Primož Novšak na violini ter angleški čembalist Peter Solomon. (STA)

LJUBLJANA / SLAVNOSTNA SEZONA

Pol stoletja Lutkovnega gledališča iz Ljubljane

Umetniška voditeljica Lutkovnega gledališča Ljubljana (LGL) Mojca Kreft je pred dnevi na novinarski konferenci predstavila delovne načrte za jubilejno sezono 1998/99, ki bo v znamenju 50-letnice poklicnega delovanja lutkarjev v Sloveniji, sicer pa bo potekala "zelo delovno" in s programom, ki bo ohranjal estetska, lutkovna, likovna in druga izhodišča, ki "naj-srečnejše združujejo vse tisto, kar je to gledališče doslej ustvarilo in se zeli ustvariti".

Program LGL bo torej v prihodnji sezoni zelo obsiren, vzporedno pa bo gledališče vključeno v pripravo mednarodnega festivala Lutke '98, ki bo potekal v Ljubljani od 4. do 11. septembra. Dramaturg gledališča Matjaž Loboda vzporedno pripravlja jubilejni almanah o 50 letih lutkarstva na Slovenskem ter posebno brošuro o podobi ljubljanskega lutkarskega gledališča "danes in zdaj".

Uvod v sezono in slovesna premiera ob 50-letnici lutkovnega gledališča bo 10. oktobra s krstno izvedbo priredbe znane povesti Bogomira Magajne o Brkoni Celjustniku na velikem odru v režiji Mirana Herzoga, z likovno zasnovo Daniela Demšarja in glasbo Alida Kumara.

V prednovoletnem času bo stekel Cirkus II, "cirkus na lutkovni način" Bine Stampe Smavc pod režijskim vodstvom Marjana Bevka, z likovno zasnovo

lutk Daniela Demšarja ter glasbo Jožeta Privška; premiera je predvidena v novembru, namenjena bo otrokom od 5. leta starosti dalje. Druga krstna uprizoritev prihodnje sezone bo Tacamucca na besedilo Svetlane Makarovič. Režirala jo bo Barbara Hieng Samobor, likovno jo bo zasnovala Barbara Stupica, glasbo bosta prispevala Makarovičeva in Jani Golob. Predstava bodo uprizorili na malem odru LGL, primerna bo za otroke od 3. leta starosti. Z zlato palčico nagrajeno besedilo Nazadek v majcem logu Andreje Inkret bo prav tako krstno uprizorjen, prvič predvidoma marca prihodnje leto; režirala bo, prav tako prvič v LGL, Meta Hočvar, ki bo skupaj z Jasno Vastl predstavila tudi likovno zasnovo; glasbo bo Drage Ivanuse.

Za Kulturnico pripravlja LGL krstno uprizoritev Mehurkov Otona Zupancica. Z njo bo gledališče, kot je povedala Mojca Kreft, zaznamovalo letošnji 120-letnico Zupancicevega rojstva in 50-letnico njegove smrti, ki se je bomo spominjali prihodnje leto. Poleg krstnih uprizoritev bodo na odru LGL prisle na vrsto ponovitve iz zeleznega repertoarja. V sezoni 1998/99 naj bi tako že tisočkrat (v zadnjih petdesetih letih) uprizorili legendarno Žogico Marogico Jana Malika, osemstokrat (v enajstih letih) Sapramisko, petstokrat Jajce in stirikrat Velikega kikirikija. (STA)

IZ SVETA GLASBE

Kontaminacije

FOKUS

Cedajski glasbeni prehodi

Na glasbenem področju dobiva pojem prehodi različne pomeni. V glasbeni harmoniji se prehodi nanašajo na oblikovne variacije v notranjosti kompozicije. Splošneje se s to besedo nanašamo na prehajanje iz enega zgodovinskega obdobja ali kulture v drugo ali pa označujemo slogovne, izrazoslovne ali oblikovne evolucije. S prehodi lahko označujemo tudi kontaminacije med različnimi kulturami, kar je pri nas se kako opazno. Tej tematiki je posvečena letošnja izvedba cedajškega Mittelfesta, ki se bo zacela v soboto s koncertom bolgarskih narodnih pesmi skupine Le Mystère des Voix Bulgares pod vodstvom Dore Hristove v cerkvi sv. Franciska s pričetkom ob 19. uri. V suggestivnih in nenavadnih prizoriscih se bodo zvrstili med drugimi še komorni Jess Trio Wien, René Clemencic, flautist Roberto Fabricciani, Orkester Gledališča Verdi in violinist Gidon Kremer.

NOVE PLOSCE

Resna glasba

Dir. Yoel Levi, "Gustav Holst - The Planets", Telarc
Dir. Michel Plasson, "Charles Gounod - Romeo et Juliette", EMI
Dir. Christian Thielemann, "Richard Wagner - Ouertures", Deutsche Grammophon

Jazz

Chick Corea & The Origin, "Origin", Stretch
Sonny Rollins, "Global Warming", Fantasy

Lahka glasba

Agricantus, "Kaleidos", Venus
Yousou 'NDour, "The Best of 80's", Melodie
Lionel Richie, "Time", Mercury
Sei come sei, istoimenski, Sony
Frank Sinatra, "The V-Discs", Sony
Paola Turci, "Il mondo di Paola Turci", IT

PLOSCA TEDNA

Weather Report, "The Jaco Years", Sony

V pričakovanju tehtnejših novih izdov se tudi ta teden zaustavljamo ob starih uspešnicah. Sony je z album "The Jaco Years" poskrbel za poklon velikemu bas-kitaristu Jacu Pastoriusu, in podrobneje za obdobje 1976-82, ko je bil član vplivne fusion skupine Weather Report. Zbirka obsega nekatere najvidnejše dosežke drugega ustvarjalnega obdobja skupine, ki sta jo leta 1971 ustanovila jazz mojstra Wayne Shorter in Joe Zawinul.

KONCERTI

Danes James Brown, Pulj, arena
Danes Aerosmith, Pistoia, Pistoia Blues Festival

Danes Cassandra Wilson, Paderno D.no (Milan), Amfiteater

Od 17. do 19.7. Pistoia Blues Festival

18.7. Goran Bregović, Trst, stadion Grezar

18.7. Mario Lavezzi & Mogol, Mondovi (Cuneo)

19.7. Earth Wind & Fire, Milan, Palaconcerti

19.7. Ivano Fossati, Gradez

19.7. Diaframma, Mestre, Al Fresco

21.7. Jeff Beck, Trst, stadion Grezar

NOVICE

Od 17. do 19. t.m. bo v toskanskem mestecu Pistoia tradicionalni Pistoia Blues Festival. Letošnji gostje so nadvse visoko doneca imena svetovne blues in rock scene. V petek se bodo zvrstili Buddy Guy, Jeff Beck in Tolo Marton. Naj opozorimo, da je slednji eden najboljših italijanskih blues kitaristov in da je pred nedavnim v Seattleu zmagal na pomembnem glasbenem tekmovanju v spomin na Jimija Hendrixa. V soboto bosta nastopila David Crosby in skupina Blues Brothers 2000. Na zaključnem večeru pa se bodo zvrstili Taj Mahal, Jeff Healey Band in The Doors. Danes bo za uvod v revijo koncertiral skupina Aerosmith. (Aleksi Jercog)



KOSOVO / DIPLOMACIJA BO TEŽKO DOBILA PRAVEGA SOGOVORNIKA

Spopadi se nadaljujejo, Rugova pa izgublja vpliv

Tudi Iran nasprotuje neodvisnosti in se zavzema za avtonomijo

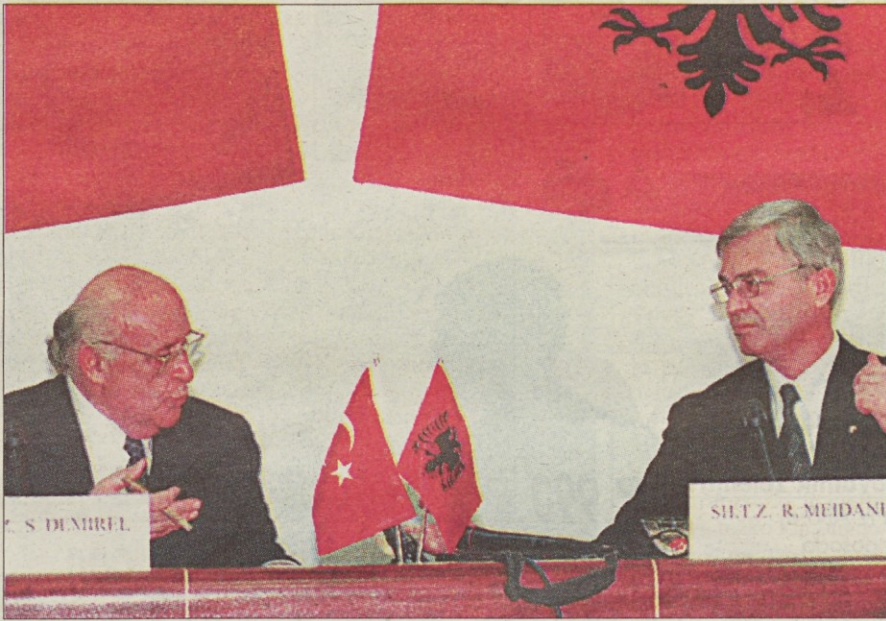
BEOGRAD, TIRANA - Na Kosovu so se tudi včeraj nadaljevali boji med srbskimi varnostnimi silami in pripadniki albanske Osvobodilne vojske Kosova (UCK). Po podatkih albanskega informacijskega centra iz Pristine so boji potekali v okolici Djakovice na jugozahodu pokrajine, kjer naj bi posebne enote srbske policije poskusale zasesti vasi vzdolž jugoslovansko-albanske meje, ki so pod nadzorom UCK. V bojih pri Trepči in Starem trgu v okolici Kosovske Mitrovice naj bi bili ranjeni štirje pripadniki UCK, je sporočil isti vir. Srbski medijski center v Pristini pa je sporočil, da je Veliki Belacevac v bližini Pristine, kjer so prejšnji teden potekali hudi boji za tamkajšnji premogovnik, znova pod nadzorom srbske policije. Isti vir je tudi sporočil, da je bil v napadu kosovskih Albancev na policijsko postajo blizu Decanov ranjen srbski policist. Od začetka srbskih operacij na Kosovu februarja je bilo na Kosovu ubitih najmanj 350 ljudi, od teh 27 policistov.

Medtem se svetovna diplomacija se vedno trudi, da bi na Kosovu preprečili širitev spopada na sosednje države. Tako je turški predsednik Sulejman Demirel v albanskem parlamentu pozval mednarodno skupnost, naj ne dovoli, da bi se na Kosovu ponovila tragedija BiH, ter pozval k odločnejšim korakom. Demirel je zahteval tudi takojšnji začetek pogajanj sprotih strani in vrnitvi razseljenih oseb in beguncev. Srbe pa je zaradi nasilja in etničnega čiščenja obtožil zločinov proti človeštvu.

Nemski zunanji mini-

ster Klaus Kinkel je včeraj navedel, da tudi Iran, ki predseduje Organizaciji islamske konference, podpira prizadevanja velikih svetovnih sil v iskanju rešitve za kosovsko krizo. Po Kinklovih besedah si Teheran zeli večjo avtonomijo Kosova znotraj ZRJ, nikakor pa ne njegove neodvisnosti, s katero bi se utegnili zgolj povečati nestabilnost na vsem Balkanu.

V Parizu pa je predsedujoči Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, poljski zunanji minister Bronislaw Gerek, poudaril, da je avtoriteta vodje kosovskih Albancev Ibrahima Rugove v vsakim dnevu vse manjša, zaradi česar bo vse težje najti mirno rešitev na Kosovu. (STA/CR)



Turški predsednik Sulejman Demirel se je tudi na srečanju z albanskim predsednikom Rexhepom Meidanim zavzel za mirno rešitev kosovske krize, tako da se na Kosovu ne bi ponovila bosanskohercegovaška tragedija (Telefoto AP)

ZDA / MED IGRO SO SE SKRILI V OČETOV IN STRIČEV AVTOMOBIL

Tragična smrt štirih otrok v prtljažniku

V Brooklynu pa je umrl 3-letni otrok, ki ga je šofer pozabil v šolskem miniautobusu

WASHINGTON - Trije otroci stari od dveh do petih let so umrli v prtljažniku družinskega avtomobila, v katerega so se v torek med igro skrili v Gallupu v zvezni državi Nova Mehika. Četrtri otrok, neka šestletna deklica, pa je včeraj umrla v bolnišnici.

V torek se je živorebrni stolpec v Gallupu dvignil na 37° Celzija. V drevoredu pred hišo Rohanovih je bil parkiran družinski avtomobil s nezaklenjenim prtljažnikom, v katerega je pred tem Rohan spravil komaj napolnjen akumulator. Moski je na kavču nekaj časa zadremal, a pred tem otrokom zabical, naj ne zapustijo hiše. Ti pa ga niso poslušali in se zunaj igrali skrivanice. Ko se je moski prebudil, v poslopju ni bi-

lo več otrok. Vsi so jih takoj začeli iskati. Rohan je s svojim avtomobilom obkrožil sosesčino in je ugotovil tragedijo, ko se je vrnil domov in odprl prtljažnik, tako da bi iz njega vzel akumulator za drugi avto, s katerim bi njegov brat Jimmy nadaljeval iskanje. Vse je bilo zaman, 2-letna Brian-a Rohan, njen 5-letni polbrat Stewan Dawson in 3-letni Ramon Torres so umrli po sprejemu v bolnišnico, tudi 6-letna Tina Rohan pa je kot rečeno včeraj umrla.

Neka sosedka je povedala, da so bili otroci modrikasti. Tina Rohan je bruhala, ostali pa niso dali znaka življenja. Rohan je zaman poskušal z umetnim dihanjem usta na usta resiti malega Ramona, a mu to ni uspelo. Oblasti so sporo-

cile, da so otroci umrli zaradi zadušitve in toplotnega udara. Predstavnik za tisk krajevne policije Craig Meo je povedal, da je nesreči botrovalo tragično naključje in da se niso ugotovili, koliko časa so bili otroci zaprti v prtljažniku.

Pred sodniki pa se bo moral zagovarjati šofer solskega miniautobusa Arkady Vyagilev, ki je v svojem vozilu v Brooklynu pozabil 3-letnega Jakija Suna. Kot zadnjega bi ga moral peljati v neke jasli, a je gan pozabil, ko se je predtem v nekem otroškem vrtcu sprl z osebjem in se ves razburjen vrnil domov, kjer je miniautobus parkiral na soncu. Po sedmih urah se je vrnil v vozilo in našel mrtvega Suna. Oblasti so voznika že aretirale pod obtožbo umora.

Bo Obuši nasledil Hašimota?

TOKIO - Na Japonskem se razprava o možnem nasledniku premiera Rjutara Hašimota približuje koncu. Zunanji minister Keizo Obusi naj bi po včerajšnjih poročilih medijev v četrtek formalno oznanil svojo kandidaturo za mesto predsednika vladajoče Liberalnodemokratske stranke (LDP). Obusi velja obenem za kandidata, ki ima največ možnosti, da zasede mesto predsednika vlade. Med srečanjem poslanske skupine LDP, ki jo vodi Obusi, je zunanji minister prejel široko podporo za svojo kandidaturo. Tudi Hašimoto, ki je zaradi neuspeha stranke na nedeljskih volitvah v zgornji dom dan zatem napovedal svoj odstop, pripada tej skupini. (STA/dpa)

V Sudanu enostransko premirje

NAIROBI - V Sudanu je po 15 let trajajoči državljanski vojni sudanska Osvobodilna ljudska vojska (SPLA) včeraj oznanila enostransko premirje. Kot je povedal predstavnik za tisk SPLA v Nairobiju Justin Yaac, so premirje sklenili z namenom, da bi omogočili dostavo človekoljubne pomoči južnemu Sudanu, ki ga pesti pomanjkanje hrane. Premirje naj bi trajalo tri mesece in naj bi veljalo za pokrajini Bahr el Ghazal in Zgornji Nil, ki ju pestita najhujša lakota in beda. Kot kaže je na premirje pristala tudi islamska fundamentalistična vlada v Kartumu, ki je v zadnjem obdobju se stopnjevala svoj boj proti južnosudanskim krščansko-animističnim separatistom.

Začele pogrebne slovesnosti za člane ruske carske družine



MOSKVA - V uralskem Jekaterinburgu so včeraj začele dolge pogrebne slovesnosti za carja Nikolaja II. in člani njegove družine, ki so jih boljševiki ubili 17. julija leta 1918. Danes bodo pred odhodom v Sankt-Peterburg krste s posmrtnimi ostanke prepele v jekaterinbursko katedralo Vnebozvetja, ki stoji pred nedanjo letno carsko rezidenco, ki jo je na kremeljski ukaz v začetku osemdesetih let dal porušiti takratni jekaterinburski generalni sekretar partije in sedanji ruski predsednik Boris Jelcin. Krste bo z letalom v Sankt-Peterburg pospremil princ Dimitrij Romanov. Danasnega pokopa se bo udeležil sibirski guverner in skoraj gotovi bodoči kandidat za ruske predsedniške volitve general Aleksander Lebedov, ne pa predsednik Jelcin.

Indija zavmila pakistanski predlog o jedrskem sporazumu

NEW DELHI - Indija je včeraj zavmila pakistanski predlog o sklenitvi sporazuma o preprečitvi jedrskih poskusov v obeh državah. Indijski zunanji minister Vasundhara Raje je izjavil, da Pakistan ni edina država, ki predstavlja grožnjo indijski nacionalni varnosti. Menil je tudi, da bi bila sklenitev dvostranskega sporazuma »odvečna«, saj je Indija prostovoljno razglasila enostranski moratorij na izvajanje jedrskih poskusov. Poleg Pakistana ogroža Indijo po mnenju Delhija tudi Kitajska. (STA)

ZDA / 58 LET PO »IZUMU«

Umrli Richard McDonald ustanovitelj »fast-fooda«



WASHINGTON - Richard McDonald, čigar ime je sinonim »fast-fooda« (hitra hrana), je v torek umrl v Illinoisu po 58 letih od ustanovitve prve restavracije v kalifornijskem San Bernardinu, v kateri so avtomobilistom ponujali preprosto hrano, v glavnem pečeno meso. Po vojni sta Richard in njegov brat Maurice izboljšala koncept njune restavracije, tako da sta omejila menu in avtomobilistom opogocila, da so kar z avtomobilom prisli pred okence, kjer so delili hrano. Takratni hamburgerji so stali 15 centov, porcija cvrtega krumpirja pa 10 centov. Leta 1955 sta McDonaldova prodala ekskluzivne pravice in koncesijo trgovcu Rayju Kroc, ki je v illinoisem Des Palainesu odprl prvo McDonaldovo restavracijo in razširil McDonaldov imperij na 23.000 restavracij v 111 državah vsega sveta.

ŠPANIJA / GLASILI ETA?

Aretirali vodstvo dnevnika Egin in radia Egin-Irratia

MADRID - Španska policija je v operaciji proti finančni mreži baskovske separatistične organizacije ETA včeraj aretirala 11 oseb, voditeljev založniške hiše Orain SA, ki izdaja dnevnik Egin in upravlja radio Egin-Irratia. Oba medija sta po mnenju preiskovalcev glasil baskovske separatistične organizacije ETA. Ob aretaciji so po navajanju španskega notranjega ministrstva izvedli temeljito hišno preiskavo tako na dnevniku Egin kot v poslopju radijske postaje Egin-Irratia v Hernaniju pri San Sebastianu in kot kaže zaplenili tudi precej gradiva o domnevem financiranju baskovskih separatistov. To je največja operacija španske policije po aretacijah 26. maja, ko se je za zapahi prav tako znašlo 11 oseb. Včerajšnjo operacijo sta tako kot prejšnjo vodila madridski preiskovalni sodnik Baltasar Garzon in načelnik madridske policije Juan Cotino. V majski operaciji so preiskovalci odkrili mrežo podjetij, ki so bile iz Baskije povezane z raznimi podjetji na Kubi, v Venezueli in Panami. Na celu teh podjetij so bili »slamnatii« ljudje, podjetja pa so financirala teroristično dejavnost separatistov ETA.

Med včeraj aretiranimi je tudi Pablo Gorostiaga, član vodstva političnega krila separatistične organizacije ETA, stranke Herri Batasuna. Ostali aretirani so kot rečeno člani ali nekdanji člani upravnega odbora založniškega podjetja Orain SA, ki izdaja dnevnik Egin in je ustanovitelj radia Egin-Irratia. Med njimi je tudi Xavier Alegria, član upravnega sveta časopisa, imena ostalih aretiranih pa niso sporočili.

Preiskovalni sodnik Baltasar Garzon je obenem zacasno ukazal prenehanje izhajanja časopisa Edin in oddajanja radijske postaje Egin-Irratia.

ULSTER / ZASUK V DRUMCREEJU

Trda roka proti skrajnežem

Policija vdrla v šotorišče oranžistov in priprla dvajset skrajnežev

LONDON - Tragedija treh katoliških bratcev Quinn ni spametovala neomajnih oranžistov iz Portadowna, ki se vedno zahtevajo »pravico« svobodnih pohodov in so tudi prejšnjo noč napadli varnostne sile, s kamenjem, molotovkami in raketami. Tokrat pa je policija pokazala trdo roko in vso odločnost, da v kali zatre protest. »Skupino huliganov« je ustavila s pravimi rafali plastičnih krogel, včeraj dopoldne pa kje vdrla v protestantski sotorišče pri cerkvi v Drumcreeju in aretirala kakih dvajset nasilnežev.

Nedvomno ima svoj globji pomen dejstvo, da je policija protestantske nasilneže, ki hočejo kljub prepovedi oblasti za vsako ceno paradirati po katoliški Garvaghy Road, etiketirala za huligane. To je znak, da so izgubili podporo vseh in da jih podpira le se protestantski pastir Ian Pasley, voditelj protestantskih skrajnežev, ki nasprotujejo na Veliki petek podpisaneu severnoirskemu mirovnemu sporazumu. Med drugim je treba poudariti, da so tudi mediji v Veliki Britaniji, s katero hočejo oranžisti ostati povezani z najtesnejšo popkovino, reagirali iz dneva v dan z večjim studom ob stopnjevanju oranžističnega nasilja.

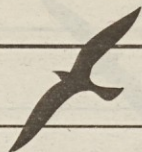
Umor bratcev Quinn, ki so umrli v podtaknjenem požaru v Ballymoneyju in ki so jih v torek pokopali v belih krstah

med ganljivo pogrebno slovesnostjo, je kot kaže skodil protestantskim skrajnežem in je preprečil, da bi prislo do splošnega upora kakih 80 tisoč pripadnikov reda Williama Oranskega.

Ne preseneča torej, da v Portadownu vztraja le se pešica skrajnežev in da se iz dneva v dan stopnjujejo pozivi protestantskih politikov in duhovščine, naj se premislijo, če drugega ne, zaradi spostovanja do treh tragično preminulih bratcev. Včeraj je skrajneže pozval msgr. John Patwerson, diakon dublinske protestantske katedrale. Po njegovi sodbi je kri živih zagazanih otrok padla na oranžiste, ker so pokazali pretirano trmo in ker so dopustili, da so se v njihove vrste vrnili nevarni »pretepači«.

Gerry Adams, vodja Sinn Feina, ki je za nekatere politično krilo Irške republikanske armade (IRA), je včeraj obiskal katolicane ob portadownski Garvaghy Road, jim izrazil solidarnost ob protestantskih provokacijah in pozdravil zadržanje britanskih oblasti. Zavzel se je za dialog, ki edini lahko zagotovi mir v Ulstru.

Kljub dramatičnim dogodkom v zadnjih dneh je britanski premier Tony Blair včeraj poudaril, da se Ulstru obetajo boljši dnevi. »Ljudje so množično volili za mir. Ne podpirajo mnenj skrajnežev,« je Blair poudaril v spodnjem domu britanskega parlamenta.



LIDL ... od četrтка, 16. julija

Keksi Sfogliatine *
z nadevom
krema vanilja
300 g., 9.967 lir/Kg.

2.990

Izkoristite!

1 leto garancije

Snacks za pse
12 kosov - 110 g.,
18.091 lir/Kg.

1.990

1 leto garancije

Kipeče tablice
vitamini,
kalcij,
magnezij,
90 g.,
33.222 lir/Kg.

2.990

1 leto garancije

Aparat za pop corn *
1200 W, 230 V, EMC testiran

29.900

1 leto garancije

1 leto garancije

1 leto garancije

Aparat za vakumsko pakiranje *
135 W, 230 V,
mere: 13x32,5x8 cm.

24.900

1 leto garancije

1 leto garancije

1 leto garancije

Set kopalniških dodatkov *
8 kosov: koš, pometlač za WC, spužva,
kozarec, posoda za tekoče milo,
posoda za milo, doza za lojavec,
in kozarec za zobne ščetke

19.900

3 različne barve

1 leto garancije

Razrezovalnik zelenjave *
struktura iz ABS-a,
z zbirno posodo

5.990

1 leto garancije

1 leto garancije

Vrč s stopnjami *
iz polipropilena, bele barve,
z barvnim pokrovom

3.990

1 leto garancije

1 leto garancije

Album za 96 slik *
mere: 17x6,4x13,5 cm,
v dveh različnih
kombinacijah
barv

4.990

1 leto garancije

Telefonski adresar *
s tipko za avtomatično
odpiranje, mere:
15x10,7x1,2 cm,
barve: črna in siva

4.990

1 leto garancije

Komplet ženskega perila *
100% mikan bombaž, sestavljen iz hlačk in
modrčka v obliki majice, v različnih barvah

6.900

1 leto garancije

**Pokrivalo za
likalno desko ***
100% bombaž,
mere: 130x48 cm.

3.990

1 leto garancije

**Set modelčkov
za pesek ***
sestavljajo ga:
1 vrček
in 12 dodatkov

7.990

1 leto garancije

Leteči oddelek *
v 2 različnih modelih:
helikopter z vzletnimi rampami,
letalo z vzletnimi rampami.

4.990

1 leto garancije

Otroške nogavice *
80% bombaž in 20% poliamnid,
različne barve v vsaki
konfekciji, mere: 3/12

3.490

1 leto garancije

Praznični okras *
svetilke,
venci,
balončki

1.990

1 leto garancije

Šotor za na plažo *
vodoodporni, s 4 žepi

29.900

1 leto garancije

1 leto garancije

1 leto garancije

Držalo za mobilni telefon v avtu *
iz ABSa, notranjost iz gume,
s prilepom za postavitve,
mere: 14x8,5x2,5 cm.

4.990

1 leto garancije

Depilator PHILIPS *
s 3 različnimi rezili,
pralen in enostavno čistljiv,
deluje na baterije

44.900

1 leto garancije

PONUDBA "POSKUSNA CENA"

**ZNÍŽANE CENE VELJAJO
OD ČETRKA, 16.07.98
DO SREDE, 29.07.98**

Ketchup
540 g.,
2.759 lir/Kg.

1.490

Kava Crema
močna, dišeča, s polnim okusom
250 g., 7.960 lir/Kg.

1.990

Čaj v vrečkah
50 filtrov - 87,5 g.,
11.314 lir/Kg.

990

Lasagne z jajci
500 g.,
2.980 lir/Kg.

1.490

Sardine v olju
s kožo in hrbtnico
125 g., 6.320 lir/Kg.

790

**Škotski whisky
iz čistega slada**
40% Vol. - 70 cl., 18.429 lir/l.

12.900

Torcettini z maslom
150 g.,
6.600 lir/Kg.

990

Nežni šampon
za vse vrste las
500 ml., 2.780 lir/l.

1.390

**Toaletni papir
3 listi**
8 kosov

2.790

**Dnevna/nočna
krema**
50 ml., 59.800 lir/l.

2.990

Pribor za solato *
iz PP-na, dolžina 27,3 cm,
ø 7 cm, barve: plava,
zelen in bela

1.990

**Sveča v
stekleni vazi ***
različne
dišave

1.990



GORICA / DANES PRVA SEJA OBČINSKEGA SVETA

Vse do zadnjega spori glede sestave odbora

Oljka: želimo sodelovati, predsednik sveta pa naj bo Crocetti

Danes ob 17.30 je sklicana prva seja občinskega sveta v Gorici. Na njej bo moral zupan Valenti končno javiti sestavo občinskega odbora, glede katere se v večinski koaliciji, kot kaže, prepirajo vse do zadnjega. Poročali smo že o razkolu v Nacionalnem zavestnistvu, ki je Valentiju prepustilo nevaležno vlogo, da pri izbiri podzupana iz vrst te stranke zadovolji pokrajinskega predsednika NZ Ritosso ali z njim sprte člane goriske svetovalske skupine. Kakorkoli izbere, bo nekoga razočaral.

Valenti pa ima težave tudi v vrstah Forza Italia. Napovedi, da namerava potrditi odbornike Devetaga, Amiranteja, Franciosovo in Bordinova ter na novo imenovati "zunanega" arh. Spagno, so razjarile del baze v stranki, kjer se še marsikdo preriva za odborniško mesto. Spor se včeraj ni bil razrešen. Kompromisna zamisel, da bi pomirili "upornike", s tem da bi za predsednika občinskega sveta imenovali Zampara, je trčila ob dejstvo, da so to mesto že obljubili svetovalcu CDU Zappalaju (ista stranka bo imela tudi enega odbornika). Iskanju rešitve v res zadnjem trenutku je bil namenjen sinoci napovedan koalicijski sestanek.

Mirnejše so vode v opoziciji, kjer je svetovalska skupina Oljke soglasno imenovala Aria Rupenija za svojega načelnika, Bruna Crocettija, Oliviera Furlana in Eriko Jazbar pa za podpredsednike. Rupeni in drugi svetovalci Oljke (na sliki - foto Bum-baca) so včeraj na tiskovni konferenci napovedali prve politične pobude.



Na dansnji seji bodo tako formalno predlagali večini, naj se za predsednika občinskega sveta izvoli svetovalec Oljke Bruno Crocetti.

Ob spostovanju različnih vlog večine in opozicije bi to omogočilo strpnostne odnose in konstruktivno sodelovanje med večino in opozicijo v občinskem svetu, je utemeljil Rupeni. Poudaril je tudi, da je vloga predsednika občinskega sveta vsekakor ločena od upravnih funkcij in gre predvsem za garanta korektnega, demokratičnega in učinkovitega delovanja občinskega sveta. Pri Oljki menijo, da lahko v tem smislu veliko prispevajo, pričakujejo pa enako odprt odnos večine. O svoji pobudi so obvestili tudi druge opozicijske skupine (SKP, Cittadini, Liga, Zeleni) in pričakujejo njihovo podporo. Zelo malo verjetno pa je, da bo večina, ki ji

niti vsa razpoložljiva vplivna mesta ne zadoscajo za potesitev vseh političnih apetitov, lahko sprejela predlog in ponujeno sodelovanje Oljke.

Rupeni je napovedal še dva predloga. Prvi je takojšnja uvedba enotnega okenca za nove podjetnike in gospodarske pobude, s katerim bi občina v duhu Bassaninijeve reforme poenostavila postopke za rojevanje novih podjetij (okence bi ne bilo le informativno, ampak bi pri njem urejali vse potrebno za odpiranje novih dejavnosti in torej delovnih mest). Predlog bodo formalizirali že na dansnji seji. Jeseni pa namerava Oljka prirediti Mestno konferenco o vzdržnem razvoju (ekonomskem in družbenem) in za delo. Cilj je, da bi omogočili dialog med posameznimi deli večinskega mesta, ki danes ne komunicirajo med seboj, in jih povezali v sistem.

INDUSTRIJA / ZADOVOLJSTVO SINDIKATOV

Ugodne možnosti za podjetje Vouk

Novi lastniki iz Brescie zagotavljajo razvoj in ohranitev neokrnjene zaposlitvene ravni

Predstavniki pokrajinskih sindikalnih zvez kovinarjev Fim, Fiom in Uilm ter člani enotnega sindikalnega predstavništva tovarne Vouk so se v torek sestali z vodstvom grupe Lonati - Camozzi iz Brescie, ki je s 1. julijem odkupila gorisko podjetje Vouk. Namen je bil preveriti nacrte novih lastnikov in perspektive sicer solidnega goriskega podjetja, ki pa je v zadnjem obdobju bilo v težavah predvsem zaradi ostre mednarodne konkurence, ki ji majhna podjetja težko kljubujejo.

V tem pogledu so sindikati pozitivno ocenili vstop nove močne industrijske grupe in njene namene za razvoj dveh go-

riskih obratov Vouk v ulicah Gregorčič in don Bosco, kjer je skupno zaposlenih približno 160 delovnih moci. Ista grupa iz Brescie je namreč pred kratkim odkupila tudi podjetje Marzoli. Namen je povezati proizvodno strojev za tekstilno industrijo obeh podjetij, tako da bi na tržiscu ponujali popoln in kompetitiven proizvod. Upoštevajoč prestiž znamke Vouk naj bi proizvode komercializirali s obema oznakama Vouk in Marzoli.

Sindikati so pozitivno ocenili te napovedi kakor tudi odločitev novih lastnikov, da potrdijo dosedanje vodstvo tovarne Vouk. Z veseljem so poz-

dravili tudi namen, da v Gorici ohranijo neokrnjeno zaposlitveno raven. Dodatno jamstvo v tem smislu izhaja iz napovedi, da bodo eno od proizvodnih faz iz obratov v Brescii prenesli v Gorico.

Sindikalne organizacije so zaradi tega izrazile zadovoljstvo zaradi nacrta novega lastništva, ki naj bi podjetju Vouk z vključitvijo v večjo industrijsko grupo zagotovilo boljše pogoje za uspešno nastopanje na mednarodnem tržiscu. Pri tem sindikati pričakujejo, da bodo lahko tudi z novimi lastniki ohranili korektne in konstruktivne sindikalne odnose, kakršne so imeli že z dosedanjim lastništvom.

Rajoni: v Stražicah neuspeh, pri Madonnini spet Bordinova

Predsinoci sta bili sklicana se dva rajonska sveta, da bi izvolila predsednika, vendar je to bilo mogoče samo v enem. Pri Madonnini je bila potrjena na predsedniškem mestu Licia Cocianni Bordin (s tem so v vseh petih rajonih, kjer so doslej izvolili predsednike, potrdili dosedanje), v Stražicah pa so se svetovalci po več kot triurni seji nekaj pred polnočjo razsli, ne da bi sploh glasovali.

Pri Madonnini potrditev dosedanje predsednice iz vrst FI ni bila v dvomu. Lista Forza Italia razpolaga v tem rajonu s sedmimi od 12 svetovalskih mest in ima torej sama absolutno večino. Bordinova je prejela 7 glasov od 9 navzočih svetovalcev (domnevno iz vrst FI in NZ), dve glasovnici (Oljka) pa sta bili neveljavni. Odsotni so bili kar trije svetovalci, eden iz vrst FI ter Alberto de Fabris (Oljka) in Riccardo Kocjancic (SKP), ki sta odstopi-

la in ju bosta nadomestila prva neizvoljena na teh listah.

Bolj zapleten je bil potek seje v Stražicah, kjer imata Oljka in FI po 4 svetovalce, NZ 2, po enega pa CDU in Severna liga. Odsoten je bil en svetovalec FI, tako da je morebitni desnosredinski koalicijski zmanjkal 7., za prvo glasovanje odločilni glas. Kandidaturi Vita Conighija (FI) je Oljka zoperstavila kandidaturo Enza Dall'Osta. Oba sta predstavila svoja programa, politična tehtnica pa se kljub temu ni nagnila na nobeno stran. V nadaljevanju je odšel se en svetovalec zaradi delovnih obveznosti, po prekinitvi seje pa so se nekaj pred polnočjo umaknili se trije svetovalci Oljke, tako da je zmanjkala dvotretjinska prisotnost, ki je potrebna za volitve predsednika. Volitve so zato odpadle, rajonski svet pa je ponovno sklican jutri.

PEVMA / POGREB ČLANA LOVSKE DRUŽINE

Številni lovci in prijatelji pospremili k zadnjemu počitku Pepija Codermaza

Veliko število znancev in prijateljev se je včeraj v Pevmi poslovilo od Jozefa "Pepija" Codermaza, ki se mu je ustavilo srce v soboto zvečer v Grojni, takoj po odstrelu merjasca, ki ga je zasledoval več dni. Pokojnika, ki je sicer živel v Gorici pri Sv. Ani, so pokopali v Pevmi, odkoder je bil doma in kjer je imel številne prijatelje. V farni cerkvi je verski obred daroval župnik Makuc, nekaj misli o pokojniku pa je izrekel Simon Komjanc. Pevcem na koro so se udeležili tudi člani lovskega zbora.

Lovci družine iz Pevme v uniformah so nato nesli krsto do bližnjega pokopališča, kjer se je z ganljivimi besedami od pokojnika poslovil Mario



Leopoli. Pozdrav pri odprtem grobu je prinesel tudi član pokrajinskega odbora za lov Moroni, ki je zastopal drugje zadržanega predsednika Butti-

gnona. Salva lovskih pusk je nato pospremila krsto k zadnjemu počivališču v želji, da bi priljubljenemu Pepiju bila domaća zemlja lahka.

SOVODNJE

Predstavitve Ruplove knjige o telesni kulturi

Danes ob 20.30 bo v Sovodnjah v okviru sportnega praznika predstavitev najnovejše knjige o naši telesni kulturi oz. fizikulturi. Ta izraz so uporabljali za sportno dejavnost v prvem povojnem desetletju, ko je od Umaga do Krmna delovalo 118 društev. V knjigi je največ govora o telovadbi in množičnih nastopih (tudi v Sovodnjah), ki se jih je udeleževalo na tisoče mladincev in mladink. Knjiga, ki sta jo napisala Milos Stergar in Aldo Rupel, je zanimiva za babice in dede, za njihove vnuke in vse, ki želijo imeti trden zgodovinski spomin o naši prisotnosti na tem prostoru.

NOVICE

Vpisovanje abonmajev za filme 17. pregleda »Sergio Amidei«

Združenje »Sergio Amidei« opozarja zainteresente, da se je v knjigarni Antonini na Korzu Italija 51/a (tel. 30212) začelo vpisovanje abonmajev za 17. filmski pregled »Sergio Amidei«, ki bo pod soto-rom na goriskem gradu od 23. julija do 1. avgusta. Abonma za deset večerov stane 50 tisoč lir in omogoča ogled vseh filmov v tekmovalni selekciji ter kratkometražcev in filmov izven sporeda. Predstave bodo s pričetkom ob 20.45. Tudi letos bo iz centra mesta na grad peljal brezplačni avtobus.

Park Lenassi: nocoj risanke jutri koncert gojencev flavte

V okviru poletnih prireditev za mlade, ki jih prireja goriska občina pod nazivom »Projekt Ptolemej«, bosta nocoj in jutri dva večera v Lenassijevem parku. Nocoj ob 21. uri bodo ponudili filmsko predvajanje s programom risank. Podobno filmsko srečanje na odprtem bodo ponovili tudi 30. julija. Jutri ob 21. uri pa bo koncert kvarteta flavtistov »Arcadia«, ki ga sestavljajo gojenci Mestne glasbene sole Francesco Pipia, Francesca Marchi, Chiara Berini in Ana Celnic. Lenassijev park z otroškim igriščem je odprt obiskovalcem vsak danes med 17. in 19. uro.

Ronke: aretirana zaradi heroina

Agenti trziškega policijskega komisariata so v Ronkah aretirali 24-letno dekle, menda domaćinko, in 26-letnega Tunizijca. Pri sebi sta imela nekaj doz heroina, ki sta jih najbrž kupila v Venetu, da bi jih preprodala na Trziškem. Njo so zapeli v Vidmu, njega pa v Gorici.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 Danes zaprto. Jutri: »Il tocco del malek«.

VITTORIA 3 Danes zaprto. Jutri: 21.00 »Titanic«.

CORSO Zaprto zaradi dopusta.

OBVESTILA

ZSSDI GORICA sporoča, da je urad v juliju in avgustu odprt vsak dan do 8. do 14. ure. Ob sobotah je urad zaprt.

GORIŠKI SEDEŽ SSO bo do 4. septembra odprt vsak dan, razen, sobote od 9. do 12. ure. Od 17. do 21. avgusta bo urad zaprt zaradi dopusta.

OBCINSKA KNJIZNICA V SOVODNJAH je odprta ob torkih, četrkih in petkih od 10. do 12. ure, ob ponedeljkih in sredo od 15. do 18. ure.

OBCINSKA KNJIZNICA V DOBERDOBU je v poletnem obdobju odprta ob ponedeljkih in sredo od 15. do 18. ure. Zaradi dopusta bo zaprta od 20. julija do 12. avgusta.

KNJIZNICA DAMIR FEIGEL bo do 11. septembra poslovala od 9. do 13. ure, razen ob sobotah. Knjiznica bo od 27. julija do 28. avgusta zaprta zaradi dopusta.

SLOVENSKI ODESK OBCINSKE KNJIZNICE V RONKAH je v poletnem času (do 25. septembra) odprt v torek in četrtek od 16. do 19.30 in v sredo od 9. do 12. ure.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

AL GIARDINO, K. Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

Sezonsko znižanje

mauro larice
ul. Carducci 24
tel. 537561



KOŠARKA

V Trst se vrača tudi Michael Williams

V sezoni 95/96 najboljši strelec

Drugi tujec kosarkarskega kluba Pallacanestro Trieste bo American Michael Williams (letnik 1972, 196 cm). Williams je v Trst iz Danske prišel že v sezoni 1995/1996.

Ceprav je bil popoln neznanec, se je takoj izkazal, saj je bil s povprečjem 27, 6 točke na tekmo najboljši strelec A1 lige. V naslednjih dveh sezonah je igral v Montecatiniju. Prvo leto je bil najboljši strelec A2 lige (z največjim izkupickom 53 točk na eni tekmi), lani pa je bil na tej lestvici drugi.

Williamsa so baje vabili tudi iz Grčije, a se je naposled odločil za vrnitev v Trst, kjer bo vloga tujca delil s Teomanom Alibegovićem.

NOVICE

Polovica Italijanov meni, da je bil finale SP zreziran

RIM - Po anketi specializiranega podjetja Datamedia je več kot polovica Italijanov prepričanih, da je bil izid finalne tekme svetovnega nogometnega prvenstva med Francijo in Brazilijo »zreziran«. Na vprašanje, ali mislite, da je bila tekma zrezirana, je pritrdilno odgovorilo 52, 1 % anketirancev, odklonilno 34, 6 %, 13, 3 % od tisoč anketirancev pa je bilo neopredeljenih.

Je bila kriva injekcija? Ronaldo kot mrtev!

PARIZ - Po pisanju brazilskega dnevnika »O Globo« naj bi bila za Ronaldovo slabost pred tekmo s Francijo kriva injekcija kortizona v poskodbano koleno. Injekcija naj bi povzročila alergijo, zato naj bi mu kasneje v kri vbrizgnili se pomirjevala. V kliniki, v kateri so ga sprejeli, so toplo odsvetovali igranje. »O Globo« kritizira vodstvo moštva, čes da je podleglo finančnim interesom, s tem, da je Ronaldo vendarle poslalo na igrišče.

Se bolj dramatičen je bil opis direktorja hotela v Le Signyju, v katerem so bili nastanjeni Brazilci. »Kricali so: mrtev je!« je dejal Paul Chevalier. Po njegovih besedah je v hotelu nastal izreden preplah. »Igralce je ta dogodek gotovo zelo sokiral. Vzdušje je bilo res grozno, ko so se odpravljali na stadion pa je v avtobusu vladala tišina,« je se dejal direktor hotela.

Privezani La Rocca

RIM - Kot boksar ima za sabo 80 dvobojev, včeraj pa se je pred palaco Chigi boril za preživetje. Bivši evropski prvak, zdaj 39-letni Nino La Rocca, boksar iz Malija, ki je leta 1983 postal italijanski državlján zaradi zaslug na športnem področju, se je tri ure z verigo privezal na Antoninov steber pred vladno palaco. Že osem let je brez službe, trdi pa, da bi lahko se vedno uspešno nastopal, žal pa mu zakon to prepoveduje, ker v Italiji velja za boksarja meja 35 let. Gladovni stavki se je odpovedal sele po pogovoru s svetovalcem ministra Veltronija.

Druga zmaga Slovenije

TRAPANI - Slovenska kosarkarska reprezentanca do 22 let je v 2. krogu evropskega prvenstva v Trapaniju na Siciliji premagala Litvo s 77:59 (43:32). Slovenska reprezentanca si je pred težjimi obračuni priigrala pomembno psihološko in rezultatsko prednost. Danes bo Slovenija igrala proti Latviji. Slovenija: Jurak (0:2), Laković 8 (4:5), Kobale 10 (0:1), Verginella 12 (1:2), Smodiš 19 (4:5), Hafnar 8 (3:3), Sporar, Maravic, Djurković 5 (2:2), Novak 12, Brezec 14.

Obvestili

PLANINSKA ODSEKA SZ SLOGA IN SK DEVIN priredita v nedeljo, 19. t. m. izlet na Pokljuko in turo čez Debeli vrh mimo Viševnika. Za informacije tel. št. 208373 (Luciano) in 226283 (Viktor).

SK BRDINA z Opčin sporoča, da bo odhod na Kaprun danes, 16. julija ob 14. uri s trga Brdina.

KOLESARSTVO / TOUR DE FRANCE

Moštvo Festine je zajel prav vihar

Zaslišali športnega vodjo Roussela, vdrli v hotel moštva - Rumeno majico nosi Avstralec

CHOLET - Po četrtri, najdaljši etapi kolesarke dirke Po Franciji od Plouaya do Choleta (252 km) je rumena majica vodilnega v skupnem seštevku se četrtrič zamenjala lastnika. Danca Bo Hamburgerja je po zaslugi bonifikacijskih sekund med etapo (leteči cilji) v vodstvu zamenjal Avstralec Stuart O'Grady (iz moštva Gan), ki je s tem dosegel svoj največji uspeh v karieri. Tako kot prejšnje etape je tudi četrta, ki jo je motil močan veter, odločil ciljni sprint, v katerem je bil najhitrejši Nizozemec Jeroen Blijlevens (TVM) pred Italijanom Nicolo Minajjem in Čehom Janom Svorado. Spet je bilo precej padcev, žrtve enega od teh pa je bil tri kilometre pred ciljem tudi italijanski sprinter Mario Cipollini.

Včerašnjo etapo sta pozivila Durand in Nazon s pobegom, med katerim sta dosegla največjo prednost 3 minut, 25 sekund.

Se naprej odmeva doping afeta, v kateri se je znašla francoska ekipa Festina. Policisti so takoj po včerašnji etapi odvedli športnega vodjo moštva Bruna Roussela v neko kasarno, istčasno pa so vdrli v hotel, v katerem je nastanjeno francosko moštvo, in pregledali vse sobe. Preiskali so tudi vsa mostvena vozila. Zaslislali so tudi klubskega zdravnika Ryckaerta.

Maser in medicinski strokovnjak Festine, ki so ga pred dnevi na belgijsko-francoski meji zasacili s 400 steklenicami nedovoljenih poživil, je v tork obtožil moštvo, da je vedelo za nedovoljena poživila v avtu ter da so bila ta namenjena njihovim kolesarjem.

Skupni vrstni red po 4. etapi: O'Grady (Avs) 19.43:29; 2. Hamburger (Dan) +11; 3. Hincapie (ZDA) +11; 4. Heppner (Nem) +14; 5. Jan (Fra) +32; 6. Herve (Fra) +33; 10. Zabel (Nem) +1:01.

Jadralni Giro Generali zdaj drugi

Drugo etapo jadralnega Gira (Marciana Marina - Fiumicino, 125 milj) je z veliko prednostjo osvojila jadrnica finančnih stražnikov (skiper A. Ribolli), ki na skupni lestvici zdaj s točkop prednosti vodi pred posadko jadrnice Trieste Generali, dobitnice 1. etape.

Scala ne gre v Madrid

RIM - Nevio Scala ne bo trener Real Madrida. »To sem predsedniku Lorenzu Sanzu sporočil že v tork,« je včeraj razgalil italijanski trener, ki je napovedal, da prihodnje leto ne bo treniral nobeno moštvo. Scala je Realovo ponudbo zavrnil že leta 1992.

JADRANJE / MEMORIAL ALEX MOCCIA

Tokrat slabše uvrstitve naših

Piculin na 16. mestu, Maja Sancin pa na dvajsetem

Tradicionalni Memorial Alex Moccia je v Soslanski zaliv privabil 141 jadrancev iz 22 jadrlnih klubov, med katerimi tudi eden iz Slovenije. Regato organizira že vrsto let sosljansko društvo Pietas Julia v spomin na svojega mladega in nadarjenega jadrca Alexa, ki je umrl zaradi zahrbtne bolezni pri komaj stirinajstih letih. V soboto je organizatorjem uspelo izpeljati vse tri predvidene plove, ceprav je bilo treba počakati na veter do 14.30. Veter je končno zapihal z morja z jakostjo od 6 do 7 m/s. Tudi v nedeljo se je veter pojavil komaj ob 14.30 z isto jakostjo kot prejšnji dan. Oba dneva je bilo morje valovito.

Nasi jadranci so imeli tokrat nekoliko smole. Daniel Piculin (Cupa) je koncal prvi plov četrtri, a ga je žirja zaradi priziva drugega jadrca diskvalificirala. V drugem plovu je pristal komaj na 34. mestu, ker se je s svojim optimistom zaradi moč-

nega vala prevrnil in je pri tem izgubil čas. Tretji in četrtri plov pa je koncal 6. oziroma 5. Ker se najslabšega plova ne upošteva, je na skupni lestvici zasedel 16. mesto. Če ne bil diskvalificiran v prvem plovu, bi zasedel končno tretje mesto. Maja Sancin je pristala na končnem 20. mestu. Zelo dobro se je izkazala predvsem v zadnjem plovu, ko je bila v vodstvu vse do zadnje boje in jo je malo pred ciljem prekosil Stefano Cherin iz sosednjega sosljanskega kluba Pietas Julia. Ostali so se takole uvrstili: Lara Praselj (Sirena) 34., Marina Piculin 54., Mirjam Malalan 59., Alessio Spadoni 64., Sandi Suc 85. in Tomaž Legiša (vsi Cupa) 93., ki pa ni izpeljal dveh plovov zaradi okvare na krmilu. Zmagal je Mattia Pressich (Pietas Julia), sledili pa sta mu Francesca Komatar (Milje) in Giovanna Alzetta (Pietas Julia).

Barbara in Nika

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET

Na Goldeck

Se dve mesti sta na voljo v avtobusu, ki bo v nedeljo, 19. julija, peljal trzasko planince na 2142 m visok koroski Goldeck nad Spittalom v Avstriji. Če bo SPDT-jevem vreme naklonjeno, se obetajo izredni planinski užitki, saj se z Goldecka siri razgled tja do Kamniskih, Julijskih in Karnijskih alp ter do Dolomitov, proti severu pa so vidne vse avstrijske Ture.

Izletniki se bodo po avtocesti mimo Trbiza peljali do Spittala, od tam pa se z žičnico dvignili najprej do vmesne in potem do zgornje postaje, odkoder je se približno četrtri ure hoje do vrha Goldecka. Bolj trenirani planinci se bodo potem podali na krožno, stiriurno hojo mimo dveh plansarij in do vrha 2039 metrov visokega Martennocka. Tisti pa, ki se nočejo preveč utruditi, pa bodo imeli na voljo dveurni spust z vrha Goldecka do istoimenske koče, kjer bodo počakali na ostale in se popoldne skupaj napotili do vmesne postaje žičnice, s katero se bodo spustili v dolino. Turi nista zahtevni, vendar ne smemo pozabiti, da se v gorah vreme lahko hitro spremeni, zato ne bo odveč lahek veterni jopci, pa tudi obutev naj bo solidna. Hrana je seveda iz nahrbtnika.

Izletniki ne smejo pozabiti na osebne dokumente, pa ceprav na

meji zanje nihče ne sprašuje, prireditelj pa priporoča, da udeleženci izleta na Goldecke doma kupijo tistih nekaj silingov za kako pijaco. Ker je menjava v Avstriji neugodna, pa tudi časa ne bo za to. Vsa potrebna pojasnila daje Lojze Abram (tel. 415534).

Avtobus bo odpeljal točno ob 6.00 uri s trga Oberdan, 20 minut kasneje pa iz Sosljana izpred trgovine z gradbenim materialom Tercon, kjer bodo vstopili planinci s kraskega območja. Povratek v Trst je predviden okrog 20.30.

Vzpon na Veliko Babo

V organizaciji SPDT je za zadnjo nedeljo v juliju v pripravi izlet na 2016 visoko Veliko Babo v Krnskem pogorju.

Planinci se bodo z lastnimi sredstvi peljali po Soski dolini mimo Bovca do doma Klementa Juga v Lepeni. Od tam bodo, po dobrih dveh urah vzpona, dosegli koč pri Krnskih jezerih, ki jo upravlja sorodno društvo Nova Gorica, se potem zagrizli v strmino in v dobrih dveh urah in pol vzpona dosegli vrh Velike Babe.

Potem pa se dobre tri ure sesto pa do planinske postojanke v Lepeni, torej dobrih osem ur hoje, in povratek po slikoviti Soski dolini domov.

Planinci se bodo zbrali v ne-

deljo, 26. julija, na trgu Oberdan in se z avtomobili odpeljali ob 6.00 uri, ob 6.20 pa se jim bodo na trgu v Sosljanu pridružili planinci iz kraske okolice. Izlet vodi Aleksij Cividar (tel. 415336), ki daje vsa potrebna pojasnila. (L.A.)

Na Vevnico, kljub muhastemu vremenu - lepa tura po zavarovani smeri

Kljub ne ravno optimistični vremenski napovedi se je manjša skupina članov SPDG v nedeljo odpravila na Vevnico (2.350 m) po zavarovani poti in obiskala spotoma se vršni greben Malega oziroma Koritniškega Mangarta.

Droben dež, ki je skupino spremljal že od parkirišča pri gornjem Belopeskem (Klanskem) jezeru je vplival spodbujevalno, da je bila pot do zavetišča Zacchi krajša. Rahlo svetlikanje skozi temnosivkasto nebo je puščalo malenkost upanja na izboljšanje. Zmociš se tako ali drugače, ne glede katero pot izbereš v dolino. Skupina se je odlocila, da kljub vsemu pogleda, kaj se pod steno, kjer se začena zavarovana pot Via della vita sploh dogaja.

Dež je ponehal, megla se je začela redčiti in skozi oblake se je prikradel tudi kaksen sončni zarek. Spet spodbuda, da se povzpneš v steno po drzno speljani a solidno

zavarovani smeri. Edina nerodna (lahko bi rekli zelo nerodna) točka je vstopno mesto vrh melišca, zabasano z nekaj metri snega.

Ker je vreme držalo, lahek vzpon do vrha Vevnice (3/4 ure) ni bil problem. Sledil je spust do bivaka, kratek počitek in potem nadaljevanje poti proti Malemu Mangartu. Megla, ki se je oprjemala skal in kar težavna pot je udeležence prepricala, da s prečenjem tokrat ne bo nič. Odlocili so se zato za spust v dolino po smeri vzpona.

Dobri dve uri je trajalo in spet so bili na melišcu, od koder je do parkirnega prostora se slabi dve uri.

Namesto na Peske na Kambresko pa tudi v Kamenico

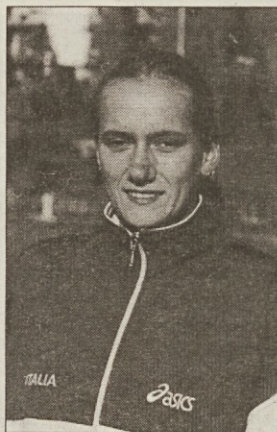
Dež je v nedeljo prekrizal načrte drugi skupini planincev SPDG, ki je nameravala na Peske. Spremenili, oziroma prilagodili so program in namesto v visokogorje so jo mahinili na turistično - planinski izlet na območje Kanalskega Kolovrata.

Sicer pa je dež ponagala tudi skupini članov rekreacije SPDG, ki se je v nedeljo odpravila na zanimiv izlet po dolini Kamenice nad Volcamu.

Pa se je razen mokrote, izlet lepo koncal v lovski koči, kjer so se lahko preoblekli, deloma posušili in bili deležni prijetnega gostoljublja.

ATLETIKA / CLAUDIA COSLOVICH PO PODVIGU V RIMU

»Bolj kot kolajno na EP, želim izboljšati državni rekord«



Ob velikem podvigu trzasko kopjašice Claudie Coslovich na torkovem mitingu zlate serije v Rimu smo bralcem najprej dolžni pojasnilo. Bivša Borova atletinja je na mitingu (z rezultatom 65, 55m je za skoraj tri metre izboljšala svoj prejšnji rekord) pristala na 4. mestu in ne na drugem, kot smo zapisali v včerašnji številki. Pravilni vrstni red je: 1. Hattestad (Nor) 67, 23; 2. Ingberg (Fin) 66, 43; 3. Damaske (Nem) 66, 02; 4. Coslovich (Ita) 65, 55; 5. Sikolenko (Rus) 62, 64. Nanašali smo se pač na poročanje komentatorjev ob koncu televizijskega prenosa, ki je sovpadal tudi z zaključkom redakcije. Claudio, kot nam je sama povedala dan po tekmi,

pa sta prav v zadnjem metu (ko so televizijske kamere se ugasnile) prehiteli tekmovalki iz Norveske in Finske. Kakorkoli že, za dve mesti slabša uvrstitev v nobenem primeru ne zmanjšuje uspeha slovenske metalke, ki je dosegla svojo daleč največjo uveljavitev na mednarodni sceni, novi rekord pa jo uvršča med trenutno deset najboljših kopjašic v Evropi.

Claudia, znamko 65, 55 si dosegla že v prvem poskusu, kako pa je bilo z ostalimi meti?

»Vse se je začelo in končalo pri prvem metu. Sledila sta dva neveljavna meta in dva meta okoli 57 metrov. Bila sem ze iztrošena, poleg tega sem začutila bolečino v komolcu, tako da nisem več forsirala metov.«

Si pričakovala tako dober met?

»Vedela sem, da je forma odlična. Pravzaprav sem ze dolgo časa v formi, meti pa vseeno niso bili dovolj dolgi. Precej časa sem imela težave s poskodbanim kolenom, kar je vplivalo tudi na tehniko meta. Odkar ne

cutim več bolečin, mi gre bolje, že na državnem prvenstvu bi lahko bila ponovno dosegla met čez 60 metrov. No, uspelo mi je ravno v Rimu. Res sem zadovoljna. Kar se tiče kopjašic, je bil namreč torkov miting najbolj kvaliteten od vseh dosedanjih v letošnji sezoni. Ne morem pa reči, da sem nad svojim izidom popolnoma presenečena.«

Boš sodelovala še na ostalih mitingih zlate serije?

»Lahko bi, pa ne bom. Raje se bom pripravljala za nastop na evropskem prvenstvu (od 17. do 23. avgusta v Budimpešti, op.ur). Dokler se na 65 metrih ne ustrdim, nima nobenega smisla, da nastopam na takih tekmovanjih.«

Bi lahko s približno enako dolgim metom na EP osvojila kolajno?

»Ne, za kolajno bo verjetno potreben kak meter več. 65 metrov predstavlja zame trenutno višek, za nekatere druge tekmičnice v Evropi pa je to rutina. Lahko ga dosežejo takorekoc v vsakem trenutku (najboljši letosnji rezultat na svetu je z metom 70, 14 dosegla Nemka Damaske, op.ur.). Zato imajo tudi več možnosti, da pridejo do kolajne. Moji cilji so različni. Letos želim predvsem izboljšati petnajst let star državni rekord Quintavalle 67, 20 m. Cutim, da je ta rezultat v mojem dometu. Če bi ga dosegla na evropskem prvenstvu, bi se ga izredno veselila, tudi če ne bi mi prinesel nobene kolajne.« (ak)



ZOI 2006 / TISKOVNA KONFERENCA

Slovenija se je dejavno vključila v projekt »Brez meja«

Za Slovenijo velika naložba: dražja samo še gradnja avtocest



LJUBLJANA - Slovenija skupaj s Furlanijo Julijsko krajino in avstrijsko Koroško kandidira za zimske olimpijske igre leta 2006. »Letos spomladi sta slovenska vlada in Gorenjska interesna skupnost občin sprejeli potrebne sklepe in tudi finančne sporazume, ki omogočajo dejavno vključitev naše strani v skupno kandidaturo. Tudi če ne uspe, jo moramo čim bolj izkoristiti za promocijo naše države,« je na novinarski konferenci dejal predsednik slovenskega Nacionalnega organizacijskega komiteja za kandidaturo treh dežel (NOK-ZOI 2006) Ernest Petric.

Stoenajstčlanski izvršni odbor Mednarodnega olimpijskega komiteja (MOK) bo o prireditelju iger leta 2006 odločil 19. junija 1999 na 108. rednem zasedanju v Seulu. Poleg Celovca (OI brez meja) kandidirajo se Torino (Italija) in Sion (Švi), ki naj bi imela poleg skupne kandidature treh držav največ možnosti, ter Helsinki (Finska), Poprad (Slovaška) in Zakopani (Poljska). Vsi kandidati morajo do 1. septembra na MOK v Lausanne oddati obsežne dosjeje, v katerih bodo predstavili vse podrobnosti za izvedbo iger, od finančnih do infrastrukture. »Dosje, ki ga osemnajst projektnih skupin oblikuje

od letosnjega marca, je vsebinsko že pripravljen. Čaka nas le še oblikovanje in avgusta tiskanje,« je dejal generalni sekretar NOK-ZOI 2006 Vojteh Budinek.

Oktober bo prizorišča v Sloveniji, Italiji in Avstriji obiskala posebna komisija MOK, ki ji bo naceleoval Japonec Ciharu Igaja, ki je na OI leta 1965 v Cortini d'Ampezzo osvojil srebro v slalomu. Ta komisija bo imela ključno vlogo pri izdelavi poročila, na podlagi katerega se bodo ob drugih merilih prihodnje leto junija odločili člani IO MOK. V lobiiranje so se vključili tudi nekateri slovenski funkcionarji, med njimi Tjasa Andree Prosenec, ki je članica IO Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) in članica predsedstva arbitražne komisije MOK. Ta komisija bo imela konec maja osmo zasedanje na Bledu, kjer bo mogoče nekatere člane MOK se zadnjič opozoriti na prednosti kandidature treh dežel.

V Sloveniji je bilo precej kritičnih pripomb glede slovenske udeležbe v kandidaturi. »Zdaj ni čas, da bi, kar je za Slovence značilno, ugotavljali, kaj je v tem projektu slabega, marveč moramo postoriti kar največ za uspešno kandidaturo. Vsako slovensko oklevanje bi sprožilo tudi resne zunanje politične zaplete z obema sosednjima državama,« je ocenil Petric, državni sekretar v ministstvu za zunanje zadeve. Ljubljanska zupanja Vika Potocnik je obljubila pomoč mestne občine, ki bo tudi eno izmed prizorišč iger (hokej). »Slovenci se nikoli nismo bili tako blizu organizacije iger. Potrebno pa je poudariti, da že sama kandidatura predstavlja veliko za promocijo naše države.«

Zupan Kranjske Gore Jože Kotnik je dejal, da so

OI za gorenjske občine predvsem gospodarski projekt, zato niso pomisljali, če je potrebna njihova udeležba. V občini Kranjska Gora se bodo odvijali smučarski skoki (Planica) in alpsko smučanje (Podkoren). Prav za obnovo teh prizorišč bo potrebno zagotoviti največ denarja: za Planico 12 milijonov nemških mark (približno 1,128 milijarde tolarjev), za obnovo kranjskogorskih zicnic, naprav za umetno zasneževanje in razširitev podkorenskih prog pa 7 milijonov mark (približno 658 milijonov tolarjev).

Predsednik OKS Janez Kocijancic je poudaril, da osrednja slovenska športna organizacija podpira kandidaturu treh dežel na stičišču romanskih, germanskih in slovanskih narodov. Poudaril pa je, da je to zelo tvegano »podjetje« in po denarnem vložku drugo ali tretje v slovenski zgodovini; dražja je le izgradnja slovenskih avtocest. »Šport je pomemben tudi za predstavitev države v svetu. Za Hrvaško je, denimo, pred SP v nogometu slišalo približno 7 odstotkov prebivalcev sveta, če pa bi se njihova reprezentanca uvrstila v finale, bi to število naraslo na 27 odstotkov,« je pomembno razsežnost sporta nazorno predstavil Kocijancic.

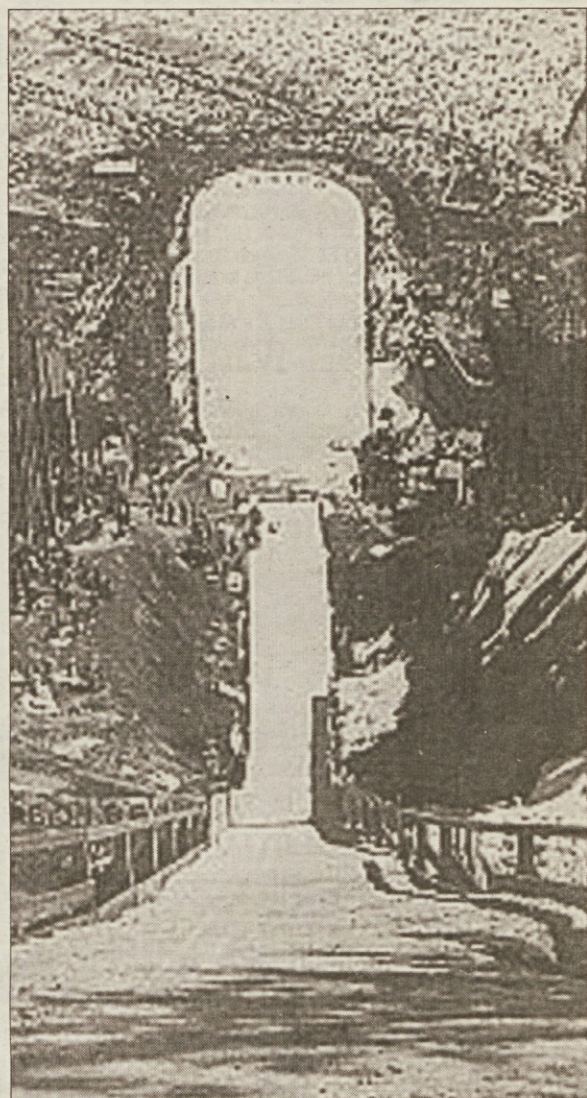
Potrebno pa bo pripraviti in zagotoviti tudi slovenski športni uspeh na olimpijskih igrah leta 2006. V slabih desetih letih bodo morali trenerji vzgojiti in v svetovni vrh pripeljati novo generacijo vrhunskih sportnikov, kar pa bo - glede na sedanje stanje v alpskem smučanju in smučarskih skokih, ki sta bili v zadnjih dvajsetih letih paradni disciplini slovenskega zimskega sporta - težka naloga. Predvsem je pereče pomanjkanje poligonov za vadbo. Državni sekretar v

ministstvu za šolstvo in sport Janko Strel je dejal, da so v okviru nacionalnega programa in zakona o sportu ter drugih aktih zagotovljena sredstva, da bi zapolnili tudi te vrzeli.

Kljub temu pa bo udeležanje nalog težko. Slovenska vlada je 2. julija sprejela predlog zakona o najetu posojila pri Skladu Sveta Evrope za socialni razvoj za izvedbo projekta investiranja v solski prostor in opremo v RS. Ta t.i. pariski sporazum vključuje tudi sredstva za izgradnjo večnamenske Univerzitetne športne dvorane v Ljubljani, ki je bil pereča težava in je povzročil sevila medkoalicijska usklajevanja, vlada pa je zakon obravnavala štirikrat. Od bor državnega zbora (DZ) za kulturo, šolstvo in sport

ga je dopoldne pripravil za odločanje po hitrem postopku na potekajoči izredni seji DZ, o Univerzitetni športni dvorani pa bo odločila vlada ob sprejemanju proračuna za leto 2000 po predhodnem ponovnem preverjanju upravičenosti naložbe. Kompleksnost in obseg naložb namreč terja soinvestitorski delež ljubljanske mestne občine in drugih investitorjev.

Slovenska vlada je sprejela tudi finančno obveznost, da bo zagotovila 128 milijonov SIT kot vložek v skupno kandidaturo za igre treh dežel, od katerih jih bo sama zagotovila 70 odstotkov, ostalo pa Gorenjska interesna skupnost in partnerji. V ta postopek je bilo vključenih 15 članov vlade in devet ministrstev. (STA)



Planico, ki naj bi bila prizorišče smučarskih skokov, bo potrebno temeljito prenoviti

OD PRVE DO DRUGE SKUPNE KANDIDATURE

Prvič vsak kandidat izgubi, leta 2006 pa bodo igre v Evropi...

Prva kandidatura za skupno izvedbo zimskih olimpijskih iger Slovenije, Koroške in Furlanije Julijske krajine za leto 2002 je bila neuspešna, saj je MOK izbral ameriški Salt Lake City. Ker obstaja stvarna možnost, da bodo OI leta 2006 po daljšem obdobju znova v srednji Evropi in ker prvič vsak kandidat izgubi, so se odločili za nadaljevanje prizadevanj za organizacijo OI. V Celovcu je bila 3. julija 1997 podpisana izjava, v kateri so mesta Celovec, Trbiz in Kranjska Gora izrazila željo, da skupaj pripravijo OI 2006. Ustanovljena je bila družba z

omejeno odgovornostjo in promocijski odbori.

Slovensko stran je sprva v pogovorih po pooblastilu ministristva za šolstvo in sport enakovredno zastopala občina Kranjska Gora, ki je tudi zdaj nosilec kandidature s slovenske strani. Skupni odbor za izvedbo iger brez meja deluje v Olimpijski hiši med Trbizem in Podklostrom v opuščeni stavbi bivše avstrijske carinarnice; svojo pisarno ima tudi slovenski del na celu z generalnim sekretarjem slovenskega nacionalnega organizacijskega komiteja Vojtehom Budinkom.

Zamisel za Igre brez meja je doživela svoj prvi uspeh 2. decembra. Večina članov avstrijskega olimpijskega komiteja je tedaj glasovala za kandidaturu avstrijske Koroške oz. Celovca kot nosilca kandidature. Tedaj sta iz igre izpadli kandidaturi Kitzbuehla in Salzburga skupaj z Bavarsko. Italijanski olimpijski komitej (CONI) je 28. februarja za svojega kandidata določil Torino, Vidma kot italijanskega nosilca kandidature treh dežel pa niso obravnavali. CONI pa je v primeru, če Torino ne bo dobil dovolj podpore MOK-a, napovedal podporo tej pobudi.

Olimpijski komitej Slovenije (OKS) je uradno podprl kandidaturu za OI 2006 na seji izvršnega odbora v sredo, 17. decembra 1997, v Novi Gorici. V Sloveniji ni bilo protikandidatov. Konec januarja letos je predsednik slovenske vlade Janez Drnovsek na srečanju z avstrijskim

zunanjim ministrom Wolfgangom Schuesslom v Ljubljani podprl kandidaturu. Februarja letos je postala Kranjska Gora uradni nosilec s slovenske strani ob obljubljeni intenzivni pomoči Ljubljane, 21. marca so se zupani gorenjskih občin odločili oblikovati Gorenjsko interesno skupnost (11 občin). Sedmega maja je slovenska vlada pooblastila kranjskogorskega zupana Jožeta Kotnika, da podpiše izjavo o nameri. Nacionalni ograničeni komite za organizacijo ZOI brez meja 2006 je bil ustanovljen 14. maja, predseduje pa mu Ernest Petric. V ponedeljek, 13. julija, je bila podpisana partnerska pogodba o ustanovitvi skupnega podjetja za promocijo kandidature ZOI 2006 - Celovec 2006. V podjetju so udeleženi slovenski, italijanski in avstrijski partnerji, ki z vložkom starih milijonov avstrijskih silingov enakopravno odločajo v vseh organih podjetja. Slovenska vlada je 18. junija letos odobrila prvi del sredstev za kandidaturu v višini 55 milijonov SIT, preostanek od potrebnih 89,6 milijona pa bo na voljo prihodnje leto.

Pomembni podatki o ZOI treh dežel: Igre naj bi bile od 11. do 26. februarja leta 2006, največja naložba bi naj bila izgradnja velike hokejske dvorane. Na avstrijskem območju bi poleg Celovca sodelovala tudi mesta Podkloster (Arnoldstein), Zahomec (Achomitz) in Bad Kleinkirchheim, v Sloveniji Bled, Jesenice, Ljubljana, Planica in Kranjska Gora, v Italiji pa Trbiz in Cortina d'Ampezzo. Iz olimpijske vasi naj bil bila tekmovališča dosegljiva v pol ure.

Tekmovališča: 80 odstotkov tekmovališč za izvedbo iger že obstaja, večji strošek bi bila gradnja nove hokejske dvorane. **Prizorišča:** Koroška: Celovec (Klagenfurt), Podkloster (Arnoldstein), Zahomec (Achomitz) in Bad Kleinkirchheim. Slovenija: Ljubljana, Jesenice, Bled, Planica in Kranjska Gora. Italija: Trbiz, Cortina d'Ampezzo. **Otvoritev:** celovski stadion ob Vrbskem jezeru (stadion je za tovrstno prireditev potreben prenoviti). **Olimpijska vas:** Vrba (60 odstotkov tekmovalcev), ki že ima večino ustrezne infrastrukture, manjša centra: Cortina d'Ampezzo (sankanje/bob) in Ljubljana (hokej). **Novinarsko središče:** Celovski seje. **Varstvo okolja:** zaradi obstoječih objektov bodo posegi v okolje minimalni. **Promet:** vse tri države imajo dobro povezano cestno in železniško omrežje. **Financiranje:** proračun organizacijskega komiteja predvideva prihodke in odhodke v višini 9,475 milijarde avstrijskih silingov; država, dežela, mesto in zasebniki bodo po predracunih v izgradnjo olimpijske vasi in dograditev tekmovališč vložili dodatne 1,452 milijarde silingov. (STA)

ROLKANJE / ČETRTRA TEKMA ZA ITALIJANSKI POKAL PRI TRENTU

ŠD Mladina prevladuje v vseh zvrsteh

Na tekmi v strmino pet prvih mest - Mateja Bogatec si je prislužila nastop v Franciji

Rolkarji SD Mladina so voznji v strmino posvetili v letosnji sezoni večji delež priprav kot v preteklosti, zdaj pa se jim ta odločitev krepo obrestuje na tekmovalnih. Včasih so veljali za specialiste za ravno oziroma mesane proge, v svojih vrstah imajo nekaj odličnih sprinterjev, zdaj pa so res popolni rolkarji, poleg tega pa enako uspešno nastopajo tako v prostem kot v klasičnem slogu.

Dokaz o tem je nedeljska četrta preizkušnja za italijanski pokal v kraju Castel Tesino pri Trentu, kjer so se tekmovalci spoprijeli s strmino, v starejših kategorijah (od

narasčajnikov dalje) pa so obvezno morali tehati v klasičnem slogu.

SD Mladina je odnesla kar pet prvih mest. Med najmlajšimi je zmagala Ana Kosuta, med kadeti Lorenzo Schirra, med kadetinjami Mateja Paulina (na sliki), med narasčajnicami Mateja Bogatec, med veterani pa Guido Masiero. Mladina je na društveni lestvici zasedla 3. mesto za Basanom in Hartmanom. Posebno vreden je uspeh Mateje Bogatec, ki si je z zmago prislužila uvrstitev v državno reprezentanco, ki bo od 21. avgusta v francoskem kraju Valoire sodelovala na tekmi za svetovni pokal.



V nedeljo bo v Segusinu še sklepna tekma za italijanski pokal, po kateri bodo določili tudi končne zmagovalce. Za končno prvo mesto se poteguje več Mladinih tekmovalcev.

Najmlajše: 1. Ana Kosuta, 3. Veronika Bogatec. **Kadeti:** 1. Lorenzo Schirra, 3. Eros Sullini, 4. Aleksander Tretjak. **Kadetinj:** 1. Mateja Paulina. **Narasčajnice:** 1. Mateja Bogatec, 2. Jara Kosuta. **Mladinci:** 7. Aljosa Paulina. **Master 1:** 1. Guido Masiero. **Master 2:** 3. Enzo Cossaro.



3. TS Festival

Festival sodobne dramatike

Trst, od 13. do 21. julija

- 16./7. DIONISO v Gledališču dei Fabbri vsako uro od 16.00 do 23.00 - LA FELICITA' DI TUTTI v Gledališču Rossetti ob 20.00 in 23.00 - ULTIMA STAGIONE IN SERIE A v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.30 in 24.00 - Antonio Tarantino bere MATERIALI PER UNA TRAGEDIA TEDESCA na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30
- 17./7. LA FELICITA' DI TUTTI v Gledališču Rossetti ob 19.00 in 22.00 - COME NAUFRAGHI IN UN MARE DI CITTA' v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.30 in 24.00 - Paolo Scheriani bere LE BESTIE na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30
- 18./7. L'IMPERO DEI SENSI DI COLPA v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.30 in 24.00 - Vittorio Franceschi bere LA REGINA DEI CAPPELLI na terasi Muzeja Revoltella ob 22.30
- 19./7. LUPARELLA v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.30 - IL CUSTODE v Gledališču dei Fabbri ob 22.15 - Maria Pia Fontana bere IL GRIDO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

MITTELFEST - PREHODI

ČEDAD
18. - 26. julija 1998

Sobota, 18. julija: ob 17.30 »Progetto Canetti«; ob 19.00 v cerkvi sv. Franciska »Le mystere des voix bulgares«; ob 21.30 na trgu pred stolnico »Auto da Fé«; ob 24.00 na trgu P. Diacono »Lasciate che bruci«.

Nedelja, 19. julija: ob 11.00 na trgu P. Diacono »Gli ospiti del signor Pacifico«; ob 12.00 v cerkvi sv. Petra in Pavla bo igral na orgle Heidrun Hensel, ob 12.30 na trgu P. Diacono odтворitev razstave »Joseph Roth«; ob 17.00. »Il Gioco degli occhi«; ob 18.00 v gledališču Ristori »Decalogo I«; ob 19.30 v cerkvi sv. Franciska bo koncertiral »Jess Trio Wien«; ob 21.00 na trgu pred stolnico »Le rose di nessuno«; ob 22.30 na trgu pred stolnico ponovitev dela »Auto da fé«; ob 22.30 »Hymnen« Karlhenza Stockhausna; ob 23. v gledališču Ristori »Studio per decalogo IV«.

Ponedeljek, 20. julija: ob 19.00 v gledališču Ristori »Il

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival glasbe in uličnega gledališča

Od 19. julija do 9. avgusta na trgu pred stolnico, se bo odvijal festival glasbe in uličnega gledališča »Večer prazničnega dneva«.

VERONA

50. Shakespeare festival

22., 23., 24. in 25. julija bo ob 21.15 predstava »HAM-LET«, državna premiera.

SLOVENIJA

SEŽANA

**Kulturni center Srečka Kosovela
Skocjanski festival 98**

Jutri, 17. julija, ob 21.00 bo na sporedu predstava v

Tontolone«; ob 21.00 v cerkvi sv. Franciska »Divertimento Ensemble & Bustrick«; ob 22.00 na trgu P. Diacono »Il mandarino meraviglioso e Ritratti«.

Torek, 21. julija: ob 19.00 v gledališču Ristori »Dov'è l'anima della rosa?«; ob 19.00 v muzeju v stolnici koncertira René Clemencic; ob 20.30 na trgu ob stolnici »Barboni«; ob 21.30 v cerkvi sv. Franciska igra na flavto Roberto Fabbriani; ob 22.00 na trgu ob stolnici »Frammenti di Kafka e Contessa«.

Sreda, 22. julija: ob 17.30 v cerkvi sv. Franciska »Canti briganti«; ob 19. v gledališču Ristori koncertira orkester Gledališča Verdi iz Trsta; ob 20.00 v cerkvi sv. Franciska delo »Lacrima«; ob 22.00 na trgu P. Diacono glasbena igra »La via musicale zigana«; ob 24.00 v gledališču Ristori »Il generale dell'armata morta«

Četrtek, 23. julija: ob 16.00 v Rosazzu »Tavola rotonda«; ob 17.30 »Incontri confronti e letture«; ob 19.00 v gledališču Ristori »La tranquillità«; ob 19.00 v Rosazzu »Can-

tori gregoriani«; ob 21.00 ob stolnici »Non occorre titolo« Wisława Szymborska; ob 21.30 v Rosazzu René Clemencic; ob 22.00 na trgu ob stolnici »Scene da Pilade« in »Pilade«; ob 24.00 v gledališču Ristori »Lamerica«.

KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

V soboto, 25. julija, ob 21.00 bo na sporedu gledališka predstava »Pravljicne zgodbe« z dvema glasbenema čarodeja Zlatkom Kaučičem in Glaucom Venierjem.

Program 5. Primorskega poletnega festivala

Danes, 16. julija, bo ob 21.30 v Kopru - Lapidarij Pokrajinskega muzeja predstava »Tudi policaje tresejo, mar ne?«; režija: Dušan Jovanović.

Program uličnega gledališča

Jutri, 16. julija ob 19.00 na Sončnem nabrežju v Izoli, bo nastopil zongler in komik »Santos Dolimano«.

tori gregoriani«; ob 21.00 ob stolnici »Non occorre titolo« Wisława Szymborska; ob 21.30 v Rosazzu René Clemencic; ob 22.00 na trgu ob stolnici »Scene da Pilade« in »Pilade«; ob 24.00 v gledališču Ristori »Lamerica«.

Petek, 24. julija: ob 17.30 »Il mito Asburgico«; ob 19.00 v gledališču Ristori »Silence, silence, silence«; ob 21.30 v cerkvi sv. Franciska »Gidon Kremer«.

Sobota, 25. julija: ob 17.30 »Teatro sotto assedio«; ob 17.30 v muzeju stolnice »Dramsam«; ob 19.00 v gledališču Ristori »Stop machina«; ob 21.00 ob stolnici »La mela mi è caduta di mano ed ha ferito la terra«; ob 22.00 na trgu pred stolnico »Ensemble de Micha van Hoeke«.

Nedelja 26. julija: ob 11.30 v Azli bo igral na orgle Andrea Marchiol; ob 13.30 »Pranzo su ricette tradizionali boeme«; ob 17.30 na Ljesahv občini Grmek bo igral na orgle Andrea Marchiol; ob 19.00 v gledališču Ristori »L'assente«; ob 21.30 na trgu pri stolnici bo »Sklepna prireditve«.

46. mednarodni poletni festival Ljubljana

Poleti 50 dan zvečer začne

Zvezdni prah

Križanke, 21. julija ob 21.00 — MOSKOVSKI DRŽAVNI SIMFONIČNI ORKESTER

Franciskanska crkev, 28. julija ob 20.30 — ZBOR CAPELLA MIHAIL I. GLINKA iz St. Petersburga

Križanke, 30. julija ob 21.00 — W. A. Mozart: REQUIEM, Komorni orkester Camerata Virtuosi iz New Yorka

Križanke, 28. avgusta ob 20.30 — G. Verdi: REQUIEM, Simfonični orkester RTV Slovenija

Glasbene razglednice - Križanke

23. julija ob 21.00 — G. Puccini: MADAME BUTTERFLY, opera, Hrvaško narodno gledališče Ivana pl. Zajca z Reke

27. avgusta ob 20.30 — F. Lehar: DEŽELA SMEHLJAJA, romantična opereta, Opera in balet SNG Maribor

31. avgusta ob 20.30 — P. I. Čajkovski: LABODJE JEZERO, balet, Opera in balet SNG Maribor

Ko maske oživijo

Križanke, Peklensko dvorišče, 20. julija ob 21.00 ter 17. in 24. avgusta ob 20.30 — A. Nikolaj: BLAGI POKOJNIKI, DRAGI MOZJE, monodrama, igra Polona Vetrh, režija Boris Kobal

Drama SNG Ljubljana, 26. avgusta ob 20.30 — W. Shakespeare: UKROČENA TRMOGLAVKA, komedija, Slovensko ljudsko gledališče Celje

Nekaj za dušo

Franciskanska cerkev, 22. julija ob 20.30 — Orkester INTERNATIONALE CAMERATA MUSICALE

Franciskanska cerkev, 27. julija ob 20.30 — Komorni orkester CAPELLA ISTROPOLITANA

Križevniška cerkev, 29. julija ob 20.30 — KOMORNI GODALNI ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE

Franciskanska cerkev, 3. avgusta ob 20.30 — MEDNARODNI MLADINSKI GODALNI ORKESTER

Križevniška cerkev, 4. avgusta ob 20.30 — SOLISTI SALZBURSKIH MOZARTOVH SERENAD

Križevniška cerkev, 7. avgusta ob 20.30 — GODALNI KVARTET SLOVENSKE FILHARMONIJE

Križevniška cerkev, 10. avgusta ob 20.30 — pihalni komorni orkester MUSICA APERTA iz Bergama

Viteška dvorana Križank, 11. avgusta ob 20.30 — TANGO SEIS

Ob soju sveč

Križevniška cerkev, danes, 16. julija ob 20.30 — PAVEL BERMAN, violina - LAZAR BERMAN, klavir

Križevniška cerkev, 24. julija ob 20.30 — PIERRE, AMOYAL, violina - VLADIMIR MLINARIČ, klavir

Križevniška cerkev, 5. avgusta ob 20.30 — LEV GUELBARD, violina - ELENA KESCHNEROVA, klavir

Križevniška cerkev, 6. avgusta ob 20.30 — MARKO FINK, basovski bariton, bariton - NATASA VALANT, klavir

Viteška dvorana Križank, 12. avgusta ob 20.30 — PAOLO RESTANI, klavir

Viteška dvorana Križank, 13. avgusta ob 20.30 — ZORAN MARKOVIČ, kontrabas - ERWIN KROPFITSCH, klavir

Križevniška cerkev, 14. avgusta ob 20.30 — MOJCA ZLOBKO, harfa - UTA JUNGWIRTH, harfa

Viteška dvorana Križank, 19. avgusta ob 20.30 — MARIOARA TRIFAN, klavir

V vročici večera - Križanke

31. julija ob 21.00 — THE CLASSIC BUSKERS

18. avgusta ob 20.30 — Jazz, TONE JANSÁ QUINTET

20. avgusta ob 20.30 — KONCERT DVEH TENORJEV, Janez Lotrič- Oto Pestner

25. avgusta ob 20.30 — VLADO KRESLIN, MLADI BOGOVI, BELTINSKA BANDA

V soboto dopoldan - vsako soboto ob 11.00 na Prešernovem trgu

18. julija — LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

25. julija — MAZORETKE IN GODBA IZ CERKNICE

1. avgusta — THE CLASSIC BUSKERS

8. avgusta — LJUBLJANSKI KVINTET TROBIL

22. avgusta — AKADEMSKA FOLK. SKUPINA F. MAROLT

29. avgusta — ORKESTER SLOVENSKE POLICIJE

Ljubljani v poklon

glasbene delavnice - Križanke

17. julija ob 11.00 — P. BERMAN in L. BERMAN, violina-klavir

23. julija ob 11.00 — PIERRE AMOYAL, violina

6. avgusta ob 11.00 — LEV GUELBARD, violina

V gosteh - BLED

Cerkev sv. Martina, 26. julija ob 20.30 — TOMAZ LORENZ,

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park

Do 31. avgusta vsak ponedeljek, torek in sredo bo na sporedu dvakrat dnevno predstava »Luci in zvoki«. Urnik: v juliju ob 21.30 in ob 22.45 in v avgustu ob 21.00 in ob 22.15. Danes, 8. julija bo na sporedu predstava »Miramarski cesarski sen«.

Miramarski grad

Danes, 16. julija ob 21.00 bo Francesco Bisio igral na klavir glasbo Chopina, Lizsta, Webema in Skrbajbina. Jutri, 17. in v petek, 18. julija ob 21.00 sta nasporodu dva koncerta. Pevci Marianna Prizzon, Ilaria Zanetti, Elena Pontini in Young Ki Kwon, bodo ob spremljavi klavirja, izvajali glasbo Tostija, Mozarta, Verdija, Donizettija, Bellinija, Puccinija in Rossinija.

Eutropia - mesto izmenjav

Danes, 16. julija, ob 21.30 bo na trgu sv. Silvestra zacelek Eutropie z Maurizioom Zaccagniom in Petrom Tonolom; ob 22.00 koncert Noure-Eddine Fatty; ob 23.30 ob Riccardijevem oboku koncert skupine Gramelot. Jutri, 17. julija, ob 21.30 na trgu Torchucherna, nastop skupine Novalla; ob 23.30 koncert terceta Super Jazz. V soboto, 18. julija, ob 21.30 na trgu sv. Ciprijana večer s Karin Mensah Latin Sextet; ob 23.30 na terasi Torcu-cherma Music Club ob glasbi »Talk Music«.

Območje bivše umobolnice - Il posto delle fragole

Mednarodni festival operete

Pomladna parada - 19., julija ob 18.00 v Gledališču Verdi.

Cin-Ci-Là - 21., 25., 31. julija ob 20.30 in 2. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

Grof iz Luksemburga - 1., 4., 5., 6., 8. avgusta ob 20.30 in 9. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

7 nevast za 7 bratov - 18., 22., 23., 24., 28. julija ob 20.30 in 26. julija ob 18.00 v Dvorani Tripcovich.

Festivalov ponedeljek

v dvorani Tripcovich ob 21.00

20. julija - Zelezni vojaki / 27. julija - Das Lied ist aus / 3. avgusta - Opereta v uniformi.

Jutri, 17. julija, ob 21.00 bo nastopil jazz duo »Riccardo Morpurgo in Alessandra Franco«.

V petek, 24. julija, ob 21.00 bo nastopila blues skupina »Blues Etcetera«.

V petek, 31. julija, ob 21.00 bo nastopila jazz skupina »Massaria Quartet«.

Kavana San Marco - 7. izvedba »Promomusic«

Danes, 16. julija bodo ob 21.30 koncerta skupin »Mhe-lic« in »Eshun«.

SESLJAN

Caravella - Sesljanski zaliv - Program koncertov do 30. avgusta od 20.30 do 23.30.

Jutri, 17. julija - Dixieland Quartet.

V soboto, 18. julija - Gimmy e i Ricordi.

V nedeljo, 19. julija - Andrea Allione Quintet.

V petek, 24. julija - Vizonto.

V soboto, 25. julija - Benny.

V nedeljo, 26. julija - Maria Del Carmen y Su Son Cubano.

V petek, 31. julija - Takis Kunelis Ensemble.

V soboto, 1. avgusta - Orkester Flavia Riccija.

V nedeljo, 2. avgusta - Piero Gianceselli & Double Thunder.

V petek, 7. avgusta - Vasquez, Allione, Sfregola Trio.

V soboto, 8. avgusta - Sergio e le Melodie.

V nedeljo, 9. avgusta - Ukmar Funky Group.

V petek, 14. avgusta - Orquestra Ochio Rios.

V soboto, 15. avgusta - Liscio 2000.

V nedeljo, 16. avgusta - Barbra Acoustic Trio.

V petek, 21. avgusta - Ziriyab.

V soboto, 22. avgusta - I Point.

V nedeljo, 23. avgusta - Franco Ghietti band.

V petek, 28. avgusta - The Organ Trio.

V soboto, 29. avgusta - I Taxi.

V nedeljo, 30. avgusta - Blues Etcetera.

OGLEJ

Bazilika

V nedeljo, 19. julija ob 20.30 bo nastopal Filharm onični orkester mladih glasbenikov iz Flamske; dirigent R. Gros- slot; solist Emmanuele Baldini - violina.

V Četrtek, 23. julija ob 20.30 bo koncert Mladinskega pevskega zbora Varpelis iz Kaunasa, Lituanija; dirigent Ksaveras Plancianas.

V nedeljo, 26. julija ob 20.30 bo koncert pevskega zbora

Mihail I. Glinka Kapella iz Sankt Petersburga; dirigent Vladislav Cernusenko.

V petek, 31. julija bo koncert European union chamber orchestra; solist Jerome Akoka - violina.

SLOVENIJA

KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

Jutri, 17. julija, ob 21.00 bo nastopil Peter Amaleti s svojo skupino.

V soboto, 18. julija, ob 21.00 bo nastopil Patric Mc Mul- lan & The Irish Rovers.

MEDITERAN festival

IZOLA - Manziolijev trg

Jutri, 17. julija - APARTAMENTO CINCUENTA (Slovenija)

Sobota, 18. julija - NEW DJANGO QUARTET (Italija)

Petek, 24. julija - PLOMMON (Svedska)

Sobota, 25. julija - DEISHOVIDA (Avstrija)

Petek, 31. julija - DIE NAYE KAPELYE (ZDA, Anglija, Madžarska)

Sobota, 1. avgusta - BANDABARDO (Italija)

Petek, 7. avgusta - GARAVI SOKAK (Jugoslavija)

Sobota, 8. avgusta - NICK BECATTINI & SERIOUS FUN (Italija)

Petek, 14. avgusta - Predin MAR DJANGO QUAR- TET (Slovenija)

HRVAŠKA

ZAGREB

Stadion

Dne 20. avgusta bo nastopila legendarna angleska skupi- na »Rolling Stones«.

PULJ

Arena

Danes, 16. julija bo nastopil s svojo skupino priznani ameriški temnopolti pevec James Brown.

VIDEM

Videmski grad: do 6. septembra bo vask dan od 9.00 do 19.00, ob sobotah do 22.00 ure ogled Skrite moj- strovine Ermitaza.

V cerkvi Sv. Franciska, od danes, 16. julija do 13. sep- tembra na ogled razstava »Nuove contaminazioni 1998«.

BURANO

V Buranu v cipkarskem muzeju, je razstava »Cipke z iglo«. Ogled možen razen ob torkih od 10.00 do 17.00.

BENETKE

Galerija A+A: do 26. julija je na ogled razstava slik le- tosnjega Jakopicevega nagrajenca Živka Iro Marusica.

Palaca Fortuny (trg Sv. Marka): do 20. septembra je na ogled fotografska razstava »Benetke devetsto«. Urnik razstave: vsak dan razen ponedeljka od 10.00 do 18.00.

Razstavnii prostori Zbirke Peggy Guggenheim: do 13. septembra, vsak dan razen ob torkih od 11.00 do 18.00 bo razstava »Morandi Ultimo: nature morte 1950-1964«.

Sch



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugl) in 64 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Televikj carovnja
20.30	TV DNEVNIK
20.50	Na počitnice (pon.)

RAI 1	
6.00	Euronews
6.30	Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.45	Aktualno: Deset minut za...
9.55	Film: Un eroe in famiglia (pust., ZDA '86, r. M. Damski, i. Chris Collett)
11.30	Dnevnik
11.35	Aktualna oddaja: Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Il tocco di un angelo - Angelski dotik - Moc mojega oceta (i. R. Downey, D. Reese)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Film: Totò contro il Pirata Nero (kom., It. '64, i. Totò, Mario Petri)
15.50	Mladinski variete: Poletni «Solletico» (vodita Mauro Serio, Elisabetta Ferracini), vmes risanke Heidi, Robin Hood in nan. Se bojiš teme?
17.50	Danes v parlamentu
18.00	Dnevnik
18.10	Nan.: Gospa v rumenem, 19.00 Gospa iz Westa - Halloween
19.50	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik, 20.35 Sport
20.40	Kviz: La Zingara
20.50	Variete: Cocco di mamma (vodi Carlo Conti)
23.10	Dnevnik
23.15	Poljudnoznanstvena oddaja: Passaggio a Nord Ovest
0.00	Nocni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.50	Rai educational: Italija 50. let, 0.55 Aforizmi
1.00	Sottovoce - Potihoma

RAI 2	
7.00	Nanizanka
7.45	Variete za najmlajše, vmes risanke
9.50	Nad.: Gioielli di famiglia (i. A. Nano, 4. del)
10.30	Tg2 - Medicina 33
11.45	Dnevnik
12.00	Ci vediamo in TV
13.00	Dnevnik, 13.30 Zdravje, 13.45 Navade in družba
14.00	Nan.: Hunter, 14.55 Inspektor Tibbs
15.50	Kratka poročila
15.55	Nan.: Il Virginiano, 17.20 Law & Order, vmes (17.15) kratka poročila
18.15	Dnevnik in sport
18.40	Rubrika o izletih in potovanjih Sreno variabile
19.05	Nan.: The Sentinel
20.00	Risanke: Tom in Jerry
20.30	Večerni dnevnik
20.50	Nan.: Avvocati (i. A. Giordana, C. Giannotti)
22.40	Aktualno: Ragazzi dentro
23.35	Dnevnik
0.10	V parlamentu, vreme, sport
0.40	Film: Dentro il sospetto (krim., ZDA '94, i. R. Grieco, N. Mancuso)
2.10	Glasbena odd.: Mi ritorni in mente replay

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik
8.30	Film: Alta marea a mezzogiorno (dram., VB '57)
10.05	Dok.: Geo magazine
10.30	Aktualno: Tempo, 11.00 Tema
12.00	Dnevnik, 12.05 Sport
12.10	Nan.: Projekt Eden
13.00	Aktualno: Il grillo, 13.30 Media/Mente
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.30	10 besed do leta 2000
15.05	Sport: Tour de France, 17.30 IP v plavanju
18.10	Nan.: Superman
19.00	Dnevnik, dezelne vesti
19.55	Aktualno: Regioneitalia
20.00	Nan.: Friends
20.50	TV film: Un enigma per Rose - Conundrum (thriller, ZDA '96, i. M. Biehn, M. Helgenberger)
22.30	Dnevnik, dezelne vesti
22.55	Glasba: 40 let rock'n'rolla
0.30	Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10	Variete: Fuori orario
1.15	Vaterpolo - Play off
2.15	Nan.: Miami Vice

RETE 4	
6.00	Nad.: Piccolo amore, 6.50 La donna del mistero 2
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Vendetta d' amore, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore, 11.40 Edera
11.30	Dnevnik
12.20	Kviz: Iva show
13.30	Dnevnik Tg 4
14.00	Dokumenti
14.30	Nad.: Sentieri - Steze
15.00	Nan.: Savannah
16.00	Film: Napoli piange e ride (dram., It. '54)
18.00	Aktualno: Poletni Chi mi ha visto?
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Film: I tartassati (kom., It. '59, i. Totò, A. Fabrizi, L. De Funès)
22.30	Film: La compagna di banco (erot., It. '77, i. Gianfranco D' Angelo)
0.35	Pregled tiska
1.00	Film: Donne di piacere

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
8.00	Jutranji Tg5
8.30	Aktualna odd.: Vivere bene benessere
10.30	Nan.: Hisa v preriji, 11.30 Settimo cielo - Novo življenje (i. S. Collins, C. Hicks)
12.30	Nan.: Due per tre (i. Johnny Dorelli, Loretta Goggi)
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45	Nad.: Beautiful
14.15	TV film: L' amica del cuore (thriller, ZDA '96, i. Shannen Doherty, Jason London)
16.15	Nan.: Un detective in corsia (i. Dick Van Dyke), 18.15 Blondinka za oceta (i. Patrick Duffy)
18.45	Kviz: Poletni Tira & Molla (vodi Giampiero Ingrassia)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Doppio lustro (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00	Variete: Donna sotto le stelle (vodita Pippo Baudo in Sabrina Ferilli)
23.45	Nan.: Mike Ladd
0.45	Nocni dnevnik
1.15	Doppio lustro
1.45	Nan.: N. Y. P. D.

ITALIA 1	
6.10	Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20	Nan.: Hazzard
10.20	TV film: Bodo (kom., Nem. '98, i. Martin Forbes, H. Lauterbach)
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Nan.: Genitori in blue jeans
13.30	Risanke
14.00	Risanke: Jetson
14.20	Glasba: Italia Unz
15.00	Nan.: Beverly Hills
16.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30	Nan.: Flipper
18.30	Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00	Nan.: V osmih pod streho, 19.30 Pappa e Ciccio
20.00	Variete: Sarabanda
20.45	TV film: Operazione Delta Force (pust., ZDA '97, r. S. Firstenberg, i. Ernie Hudson, Jeff Fahey)
22.35	Nan.: Two (i. Michael Easton)
0.35	Odprti studio, 0.40 Italija 1 sport
1.40	Aktualna odd.: Le notti dell' angelo
2.10	Film

TELE 4	
16.45	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
16.05	Veri professionisti
17.00	Scoop
20.05	Konjske dirke
20.30	Lepota in zdravje
21.00	Poletni Musichiamo
23.30	Zoom umetnost in kultura, 0.30 Ai confini...

MONTECARLO	
12.25	19.25, 22.45, 0.30 Dnevnik, 19.15 Sport
13.05	Zap Zap TV
14.00	Film: Un leone nel mio letto (kom., ZDA '65)
16.00	Tour de France
17.30	Film: Ali che non tornano (krim., VB '38)
20.45	Nan.: Poltergeist, 21.45 Oltre i limiti
23.10	Aktualno: Forte Fortissima, 0.10 Potovanje po italijanskih mestih

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
8.55	Napovedniki
9.00	TV prodaja
9.30	Tedenski izbor: Packackov pisani svet, 9.40 Mlada Evropa poje - Madzarska (4. odd.), 9.50 nan.: Denver, poslednji dinozaver, 10.15 Afriške korenine (VB, 2. del), 11.10 Urslja gora in Robanov kot, 11.40 Homo turisticus
12.05	Nan.: J.A.G. (ZDA, 9. ep.)
13.00	Poročila, vreme, sport
13.10	Zgodbe iz školjke
13.40	Koncert tria Novsak
14.30	Tedenski izbor: Razgledi slovenskih vrhov
15.00	Nan.: Ob svetem nikoli (VB, 4. ep.)
15.30	Nan.: V New Orleansu (ZDA, 19. ep.)
16.20	Slovenski utrinki
16.50	Obvestila
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.10	Po Sloveniji
17.30	Kontaktna oddaja: Jasno in glasno
18.20	Parada plesa
18.35	Dok.: Izzivi prihodnosti (ZDA, 3. del)
19.05	Risanke
19.20	Oglasi
19.30	Dnevnik, vreme, sport
20.00	Oglasi
20.05	Nan.: Emily z mesečeve domacije (Kan., 10. ep.)
21.00	Dobro je vedeti
21.05	Tednik
22.00	Odmevi, kultura, vreme
22.40	Sport
22.50	Nan.: Ob svetem nikoli (VB, 5.), 23.15 V New Orleansu (20. ep.)
0.00	Brane Roncel izza odra
1.10	Parada plesa
1.25	Dok.: Izzivi prihodnosti

TV PRIMORKA	
8.00	17.00 Videostrani
17.00	Videospot dneva
17.05	Kako živeti z epilepsijo
18.10	Akcijska komedija: Milice
19.30	Videostrani
20.00	Dnevnik TV Primorka, vreme
20.30	Oddaja o zdravju
21.45	Nad.: Sosedeje (46. del)
22.15	Mednarodni glasbeni sejem, Celje 98
23.15	Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2	
8.45	- 23.30 Teletekst
9.00	Vremenska panorama
9.55	Napovedniki
10.00	Matineja. Nanizanka: NA vasi (Danska, 14. ep.), 10.25 nan.: Pacific Drive (Avstral., 14. ep.)
10.50	Nad.: Družinski zdravnik (Spanija, 8. del)
11.55	Cik Cak
12.45	Koncert skupine Touche in Melita Osojnik
13.15	Nasa krajevna skupnost - Mini vrtec (A. Marodic)
13.55	Svet poroča
14.30	Euronews
15.50	TV prodaja
16.20	Film: Le bon plaisir (Fr. 1983, r. F. Giraud, i. Jean-Louis Trintignant, Catherine Deneuve)
18.05	Nanizanka: Saint Tropez (Francija, 12. epizoda)
19.00	TV igrice: Kolo sreče
19.30	Videoringg
20.00	Koncert skupine Chateau
20.55	Film: Grozljivo - Gothic (VB 1986, r. Ken Russell, i. Gabriel Byrne, Julian Sanda, N. Richardson)
22.25	Glasbeno-dokumentarna oddaja: Dancing in the Street (VB, 9. del)
23.25	Napovedniki

Koper	
16.00	Euronews
17.00	Vesolje je...
17.30	Risanke
18.00	Program v slovenskem jeziku: Pomagajmo si
18.30	Primorska v pesmi in plesu
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik
19.25	Otroška oddaja: Ecchecimanca
19.50	Potovanje po Nemčiji
20.50	Film: Alibi za morilca (krim., Nem. '65, i. O. Van Eyck, R. Levwerick)
22.15	TV dnevnik - Vsedanes
22.30	Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
22.45	Milje in vozli
23.15	Iz prve roke

RADIO

Radio Trst A	
7.00, 13.00, 19.00	Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 New Age; 8.30 Ob Rižani in Rokavi: Ob ognjišču, pravljice in pripovedke slov. Istre; 9.00 Potpuri; 10.10 Koncert komorne glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Ajša Najša (F. Lainšček, r. M. Maver, 1.); 12.00 Sestanek ob 12.00; 12.15 Made in Italy; 12.40 Zbori; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Slovenci za danes: Ted Kramolc; 15.15 Zgodbe s Tibetanske planote; 16.00 Potovanje v svet ameriškega muskala; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika, nato Klasični album: J. S. Bach; 18.00 Vladka, Mitka, Mirica (Z. Kvedrova, podaja A. Sosič); 18.15 Hits '90; 18.30 Na počitnice; 19.20 Napovednik.
Radio Opčine	
11.30, 15.10, 17.10	Poročila v slov. ; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaški potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.
Radio Koper (slovenski program)	
6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30	Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik;

7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Kako do dela; 11.15 Aktualnosti; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Poslovne informacije; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasbena kronika; 19.00 Prenos RS; 20.00 Večerni pr. ; 22.00 Zrcalo dneva; Iz diskoteke RK.	
Radio Koper (italijanski program)	
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Musica gira intorno; 11.00 Modri val; 11.45 Mi in vi; 13.00 L'una blu; 13.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.45 Aktualnosti; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Il muro del suono; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.	
Slovenija 1	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00	Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Počitniški ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci;

20.00 Četrtek večer; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Poročila.	
Slovenija 2	
5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Stokovnjak svetuje; 12.00 Glasb. novosti; 13.45, Gost, Kulturne drobtinice; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasb. regata; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sence adolescence; 20.00 Jazz; 21.00 Ameriška country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz.
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00	Poročila; 10.05 Gymnasium; 12.05 Igramo in poje; 13.05 Repriza; 13.30 Mladi mladim; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.15 Naši operni umetniki; 17.00 Trojna spirala; 17.20 Banchetto musicale; 18.20 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov; 22.05 Igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Glasba in napoved.
Radio Koroška	
18.10-19.00	Rož-Podjuna-Zila.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst Izdajatelj: DZP - PRAE d.o.o. — Družba za založniške pobude Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715	
Tisk: EDIGRAF, Trst	
Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR	
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506	
Internet: http://www.primorski.it/ e-mail: redakcija@primorski.it	
Prodajno naročninska služba Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958	
Cene oglasov Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozajlja po formatu. IVA 20%	
Cena: 1.500 LIT - 80 SIT Naročnina za Italijo 480.000 LIT Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347	
Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147 ziro račun 51420-601-27926	
Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG	





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje nizkega zračnega pritiska. Nad naše kraje s severozahodnimi vetrovi priteka hladen in postopno bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzhaja ob 5.31 in
zatonja ob 20.51.
Dolžina dneva 15.21.

LUNINE MENE

Luna vzhaja ob 0.51 in
zatonja ob 13.13.

MORJE

Morje razgibano,
temperatura morja
23,3 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vpliv vremena na splošno
pocutje in razpoloženje ljudi bo sprva
ugoden, v drugi polovici
dneva pa zmerno obremenjen.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.34 najvišje -8 cm, ob 8.42 najnižje -29 cm,
ob 16.01 najvišje 36 cm, ob 23.12 najnižje -19 cm.

Jutri: ob 6.46 najvišje 4 cm, ob 11.33 najnižje -29 cm,
ob 18.22 najvišje 39 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m	21	2000 m.....7
1000 m	15	2500 m.....4
1500 m	10	2864 m.....1

DANES



Na Primorskem bo precej jasno. Najnižje jutranje temperature bodo okrog 16, podnevi okoli 27 stopinj C. SOSEDNJE POKRAJINE: Ob severnem Jadranu bo pretežno jasno, drugod delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Burja bo oslabela.

JUTRI



V petek bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo, popoldne bodo možne manjše krajevne plohe.

V soboto bo v Primorju pretežno jasno, drugod delno jasno z zmerno oblačnostjo. Topleje bo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Aktualnost v modelih modnih ustvarjalcev



RIM - In tudi svet mode, ki je silno daleč od vsakodnevnih tegob navadnih občanov, se včasih veže na aktualnost. Tokrat se je na italijansko stvarnost in v splošnem na današnji položaj navezal Gai Mattiolo, ki je za rimske prikaze italijanske visoke ženske mode pripravil tudi model »čistih rok« (na desni sliki) in pa vrsto rdečih »hudicev« z »belim angelom« (na levi sliki, f.

AP), ki naj bi otel svet (mode in ne). Mattiolovi predlogi so seveda preselili izbrano občinstvo, ki je očarano sledilo njegovim modelom, potem pa se udeležilo ekskluzivne družabnosti ob bogato pogrnjeni mizi. Se zlasti je bil domiselno dodelan model »čistih rok«, ki ga sestavlja izredno bogato nabrano krilo in dragocena bluzica z na koncu prisitima rokavama (kdor jo obleče ne

more krasti, ker nima prostih prstov). Rimski prikazi, na katerih so se večkrat spomnili Giannija Versaceja ob prvi obletnici njegove smrti, se bodo zaključili drevi z velikim skupnim nastopom »pod zvezdami«. Na njem sicer ne bodo sodelovali vsi najbolj znani modni ustvarjalci, vendar po zagotovilih organizatorjev ne iz morebitnega protesta, temveč zaradi drugih obveznosti.

Princesa Stephanie rodila hčerko

MONACO - Monaska princesa Stephanie je davi rodila hčerko Camille Marie Kelly, se je izvedelo iz zanesljivih virov, ki so tudi sporočili, da se mati in novorojenka dobro počutita.

Stephanie je rodila ob 9.23 uri po srednjeevropskega času v bolnišnici princeze Grace. Oče ni znan.

Triintriidesetletna Stephanie je najmlajša hčerka monaskega princa Rainierja in pokojne princeze Grace in ima že dva otroke, petletnega sina Louisa in stirilno hčerko Pauline. (-STA/AFP)



Biološki oče bo Američan

LONDON - Lezbijki iz Velike Britanije, ki si nadvse želita imeti otroka, sta si prek interneta naročili zamrznjeno spermo. »Obrnili sva se na prijatelje homoseksualce in jih zaprosili, naj nama podarijo spermo, vendar je večina hotela imeti neko vlogo pri vzgoji najinega otroka, na to pa nisva pristali,« je povedala 32letna Sara, po poklicu odvetnica. Njena prijateljica, 27letna učiteljica Jane, ki bo nosila otroka, je dodala, da »nobena od naju ne misli, da bi bilo to kaj nemoralnega ali napakega«. Ženski, ki sta skupaj že šest let, sta si za biološkega očeta svojega otroka izbrali visokega, rjavolasega, cednega 30-letnega Američana. (STA/AFP)

Boj proti letom

SYDNEY - Negotovo delovno mesto, zlo sodobnega življenja, je razlog za to, da se vse več avstralskih žensk odloča za plastične operacije. Zaposlene ženske, ki se bojijo, da jih bodo nadomestile mlajše kolegice, kar v vrsti čakajo na lepotne operacije obraza, so povedali raziskovalci z univerze Griffith v Brisbaneu. »Ženske cutijo, da se na delovnem mestu bolj borijo proti letom kot proti razlikovanju med spoloma,« je povedal vodja raziskovalne skupine Jim Mienckowski. (-STA/Tanjug)